

# PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

---

*Dokument z posiedzenia*

WERSJA OSTATECZNA  
**A6-0061/2007**

14.3.2007

**\***

## **SPRAWOZDANIE**

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie produkcji ekologicznej i etykietowania produktów ekologicznych  
(COM(2005)0671 – C6-0032/2006 – 2005/0278(CNS))

Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi

Sprawozdawca: Marie-Hélène Aubert

### ***Objaśnienie używanych znaków***

- \* Procedura konsultacji  
*większość oddanych głosów*
- \*\*I Procedura współpracy (pierwsze czytanie)  
*większość oddanych głosów*
- \*\*II Procedura współpracy (drugie czytanie)  
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko  
większość głosów ogólnej liczby posłów do PE by odrzucić lub  
wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- \*\*\* Procedura zgody  
*większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, za wyjątkiem  
przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz w  
art. 7 Traktatu UE*
- \*\*\*I Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie)  
*większość oddanych głosów*
- \*\*\*II Procedura współdecyzji (drugie czytanie)  
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko  
wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów do PE by  
odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- \*\*\*III Procedura współdecyzji (trzecie czytanie)  
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólny projekt*

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

### ***Poprawki do tekstu legislacyjnego***

W poprawkach Parlamentu zmiany zaznaczone są wytłuszczonym drukiem i kursywą. Oznaczenia zwykłą kursywą są wskazówką dla służb technicznych, że proponowana jest, w celu opracowania tekstu końcowego, korekta elementów tekstu legislacyjnego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub brakujących w danej wersji językowej.) Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

## SPIS TREŚCI

|                                                                                                       | <b>Strona</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO .....                                        | 5             |
| UZASADNIENIE .....                                                                                    | 63            |
| OPINIA KOMISJI PRAWNEJ W SPRAWIE PODSTAWY PRAWNEJ .....                                               | 67            |
| OPINIA KOMISJI OCHRONY ŚRODOWISKA NATURALNEGO, ZDROWIA<br>PUBLICZNEGO I BEZPIECZEŃSTWA ŻYWNOŚCI ..... | 72            |
| PROCEDURA .....                                                                                       | 100           |



## PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie produkcji ekologicznej i etykietowania produktów ekologicznych  
(COM(2005)0671 – C6-0032/2006 – 2005/0278(CNS))

### (Procedura konsultacji)

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2005)0671)<sup>1</sup>,
  - uwzględniając art. 37 i art. 95 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0032/2006),
  - uwzględniając opinię Komisji Prawnej dotyczącą zaproponowanej podstawy prawnej,
  - uwzględniając art. 51 oraz art. 35 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rolnictwa i Rozwoju Wsi oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0061/2007),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
  2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
  3. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
  4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do wniosku Komisji;
  5. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

---

Tekst proponowany przez Komisję

---

Poprawki Parlamentu

#### Poprawka 1 Odniesienie 1

uwzględniając Traktat ustanawiający  
Wspólnotę Europejską, w szczególności

uwzględniając Traktat ustanawiający  
Wspólnotę Europejską, w szczególności

---

<sup>1</sup> Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

jego art. 37,

jego art. 37 **oraz art. 95**,

#### Uzasadnienie

*Art. 37 Traktatu dotyczy jedynie rolniczych aspektów przepisów. Tymczasem rozporządzenie dotyczy również konkretnych metod przetwarzania i przygotowywania produktów ekologicznych w ramach usług gastronomicznych (catering), w stołówkach i restauracjach, co powiązane jest z rynkiem wewnętrznym. Dodanie art. 95 w sprawie przepisów dotyczących rynku wewnętrznego wzmocniłoby również pozycję Parlamentu w ewentualnych negocjacjach na temat przepisów wykonawczych przyjmowanych w ramach procedury komitologii.*

#### Poprawka 2 Punkt 1 preambuły

(1) Produkcja ekologiczna jest ogólnym systemem zarządzania gospodarstwem i produkcji żywności, łączącym najkorzystniejsze dla środowiska praktyki, wysoki stopień bioróżnorodności, ochronę zasobów naturalnych, stosowanie wysokich standardów dotyczących dobrostanu zwierząt **i produkcję odpowiadającą** wymaganiom niektórych konsumentów preferujących wyroby z substancji naturalnych i wytwarzane w naturalny sposób. Ekologiczna metoda produkcji **pełni** zatem **podwójną funkcję społeczną: z jednej strony** dostarcza **towarów** na specyficzny rynek kształtowany przez popyt na produkty ekologiczne, **a z drugiej strony jest działaniem w interesie publicznym, ponieważ przyczynia się** do ochrony środowiska, dobrostanu zwierząt i rozwoju obszarów wiejskich.

(1) Produkcja ekologiczna jest ogólnym systemem zarządzania gospodarstwem i produkcji żywności, łączącym najkorzystniejsze dla środowiska praktyki, wysoki stopień bioróżnorodności, ochronę zasobów naturalnych **i** stosowanie wysokich standardów dotyczących dobrostanu zwierząt; **służy ona poprawie żyzności gleby środkami naturalnymi oraz zapewnieniu produkcji odpowiadającej** wymaganiom niektórych konsumentów preferujących wyroby z substancji naturalnych i wytwarzane w naturalny sposób. Ekologiczna metoda produkcji **spełnia** zatem **kilka korzystnych funkcji: nie tylko** dostarcza **towary** na specyficzny rynek kształtowany przez popyt na produkty ekologiczne, **wytwarzając równocześnie dobra publiczne nie tylko w sektorze żywnościowym, ale także przyczynia się przede wszystkim** do ochrony środowiska, dobrostanu zwierząt i **społecznego** rozwoju obszarów wiejskich.

#### Uzasadnienie

*Produkcja ekologiczna powinna skoncentrować się w głównej mierze na zrównoważonej produkcji. Ponadto powinna istnieć równowaga między różnymi najlepszymi praktykami w zakresie ochrony środowiska.*

Poprawka 3  
Punkt 2 preambuły

(2) Udział sektora rolnictwa ekologicznego rośnie w większości *Państw Członkowskich*. W ostatnich latach szczególnie wyraźny jest wzrost zapotrzebowania na produkty ekologiczne. Niedawne reformy wspólnej polityki rolnej, kładąc nacisk na dostosowanie produkcji do potrzeb rynku i dostarczanie produktów wysokiej jakości w celu zaspokojenia oczekiwań klientów prawdopodobnie przyczynią się do dalszego powiększenia się rynku produktów ekologicznych. W związku z powyższym prawodawstwo dotyczące produkcji ekologicznej odgrywa coraz większą rolę w ramach polityki rolnej i jest ściśle związane z rozwojem rynków rolnych.

(2) ***Rolnictwo ekologiczne zgodne jest w pełni z celami zrównoważonego rozwoju, określonymi przez Unię Europejską w kontekście agendy z Göteborga, ponieważ przyczynia się do osiągnięcia zrównoważonego rozwoju, wytwarza zdrowe produkty wysokiej jakości oraz stosuje metody produkcji nienaruszające równowagi ekologicznej.*** Udział sektora rolnictwa ekologicznego rośnie w większości *państw członkowskich*. W ostatnich latach szczególnie wyraźny jest wzrost zapotrzebowania na produkty ekologiczne. Niedawne reformy wspólnej polityki rolnej, kładąc nacisk na dostosowanie produkcji do potrzeb rynku i dostarczanie produktów wysokiej jakości w celu zaspokojenia oczekiwań klientów, prawdopodobnie przyczynią się do dalszego powiększenia się rynku produktów ekologicznych. W związku z powyższym ***produkcja ekologiczna musi odgrywać*** coraz większą rolę w ramach polityki rolnej i ***być*** ściśle związane z rozwojem rynków rolnych ***oraz z zabezpieczeniem i ochroną gleb przeznaczonych na działalność rolniczą.***

*Uzasadnienie*

*Uważamy za konieczne nawiązanie w tym miejscu do strategii UE z Göteborga oraz głównych zasad określonych w niej dla rolnictwa (por. konkluzje prezydencji, Göteborg, 15-16 czerwca 2001 r.), ponieważ mówi ona o rolnictwie ekologicznym jako aspekcie wspólnej polityki rolnej, która jest w pełni zgodna z celami z Göteborga.*

Poprawka 4  
Punkt 2a preambuły (nowy)

***(2a) Wszystkie przyjmowane przez Wspólnotę przepisy prawne i polityka w tej dziedzinie powinny przyczyniać się do rozwoju rolnictwa ekologicznego i produkcji ekologicznej, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu. Rolnictwo***

***ekologiczne odgrywa ważną rolę w realizacji wspólnotowej polityki trwałego rozwoju.***

#### *Uzasadnienie*

*Rolnictwo ekologiczne jest ściśle związane z polityką trwałego rozwoju; idąc za jej przykładem, pozostałe polityki i przepisy prawne powinny uwzględniać produkcję ekologiczną i umożliwiać osiągnięcie wyznaczonych celów.*

#### Poprawka 5 Punkt 3 preambuły

(3) Celem wspólnotowych ram prawnych regulujących sektor produkcji ekologicznej powinno być zagwarantowanie uczciwej konkurencji i właściwego funkcjonowania rynku wewnętrznego produktów ekologicznych, a także utrzymanie i uzasadnienie zaufania konsumentów w stosunku do produktów oznakowanych jako ekologiczne. Ponadto celem ram prawnych powinno być stworzenie takich warunków, w których sektor będzie mógł się rozwijać zgodnie z tendencjami rynkowymi i w dziedzinie produkcji.

(3) Celem wspólnotowych ram prawnych regulujących sektor produkcji ekologicznej powinno być zagwarantowanie uczciwej konkurencji i właściwego funkcjonowania rynku wewnętrznego produktów ekologicznych, a także utrzymanie i uzasadnienie zaufania konsumentów w stosunku do produktów oznakowanych jako ekologiczne. Ponadto celem ram prawnych powinno być stworzenie takich warunków, w których sektor będzie mógł się rozwijać zgodnie z tendencjami rynkowymi i w dziedzinie produkcji, ***a także w sposób nienaruszający równowagi ekologicznej.***

#### *Uzasadnienie*

*Postęp w produkcji ekologicznej może nastąpić poprzez innowacyjne prawodawstwo zgodne nie tylko z rozwojem rynkowym, ale także trwałym rozwojem.*

#### Poprawka 6 Punkt 7 preambuły

(7) Konieczne jest stworzenie ogólnych wspólnotowych ram obejmujących reguły ekologicznej produkcji roślinnej i zwierzęcej, w tym zasad dotyczących konwersji, jak również produkcji przetworzonej żywności i paszy. Uprawnienia do ustalania szczegółów tych ogólnych reguł oraz do przyjęcia wspólnotowych reguł produkcji w sektorze

(7) Konieczne jest stworzenie ogólnych wspólnotowych ram obejmujących reguły ekologicznej produkcji roślinnej i zwierzęcej, w tym zasad dotyczących konwersji, jak również produkcji przetworzonej żywności i paszy. Uprawnienia do ustalania szczegółów ***i załączników do*** tych ogólnych reguł oraz do przyjęcia wspólnotowych reguł

akwakultury powinny zostać przekazane Komisji.

produkcji w sektorze akwakultury powinny zostać przekazane Komisji ***która powinna skonsultować się z Parlamentem i Radą.***

#### *Uzasadnienie*

*Komisja nie skonsultowała się jeszcze z Parlamentem i Radą w sprawie szczegółów rozporządzenia i załączników do niego. Jeżeli nie nastąpi to przed przyjęciem niniejszego rozporządzenia, konsultacje z Parlamentem w sprawie załączników muszą zostać przeprowadzone natychmiast po przyjęciu przez Komisję projektów odpowiednich tekstów.*

#### **Poprawka 7 Punkt 8 preambuły**

(8) Należy w większym stopniu ułatwić rozwój produkcji ekologicznej, w szczególności poprzez wspieranie wykorzystania nowych, lepiej dostosowanych do potrzeb produkcji ekologicznej technik i substancji.

(8) Należy w większym stopniu ułatwić rozwój produkcji ekologicznej ***w oparciu o najlepsze ustanowione praktyki***, w szczególności poprzez wspieranie ***żywności ziemi, płodozmianu, ochrony lokalnych nasion, oszczędzania wody i energii oraz*** wykorzystania nowych, lepiej dostosowanych do potrzeb produkcji ekologicznej technik i substancji.

#### *Uzasadnienie*

*Rolnictwo ekologiczne potrzebuje raczej bardziej ukierunkowanego wsparcia w postaci dobrych praktyk rolniczych i procesów, niż nowych technik i substancji.*

#### **Poprawka 8 Punkt 9 preambuły**

(9) Organizmy zmodyfikowane genetycznie (GMO) i wyprodukowane z nich lub z ich zastosowaniem produkty nie są zgodne z koncepcją produkcji ekologicznej i sposobem, w jaki konsumenci postrzegają produkty ekologiczne. Z tego względu nie powinny być one ***celowo*** stosowane w rolnictwie ekologicznym lub w trakcie przetwarzania produktów ekologicznych.

(9) Organizmy zmodyfikowane genetycznie (GMO) i wyprodukowane z nich lub z ich zastosowaniem produkty nie są zgodne z koncepcją produkcji ekologicznej i sposobem, w jaki konsumenci postrzegają produkty ekologiczne. Z tego względu nie powinny być one stosowane w rolnictwie ekologicznym lub w trakcie przetwarzania produktów ekologicznych.  
***Zanieczyszczenie ekologicznych nasion, środków, paszy i żywności powinno zostać uniemożliwione przez odpowiednie***

***ustawodawstwo krajowe i prawodawstwo wspólnotowe, w oparciu o zasadę ostrożności.***

*Uzasadnienie*

*Zasady rolnictwa ekologicznego, jego cele i związane z nim przepisy wykluczają stosowanie i obecność organizmów zmodyfikowanych genetycznie (GMO) w jakichkolwiek procesach i produktach ekologicznych. Ważne jest zatem przyjęcie krajowych i unijnych przepisów gwarantujących, że zanieczyszczenie organizmami zmodyfikowanymi genetycznie nie będzie miało miejsca.*

Poprawka 9  
Punkt 9a preambuły (nowy)

***(9a) Stosowanie syntetycznych środków ochrony roślin jest niezgodne z produkcją ekologiczną.***

*Uzasadnienie*

*Treść poprawki stanowi sama w sobie uzasadnienie i jest zgodna z punktami uzasadnienia od 10 do 13 odnoszącymi się do wyłącznego użycia zasobów odnawialnych, płodozmianu zaplanowanego na wiele lat i zgodności dodatkowych nawozów z produkcją ekologiczną.*

Poprawka 10  
Punkt 14 preambuły

(14) Aby uniknąć zanieczyszczenia środowiska, ***a w szczególności*** zasobów naturalnych, takich jak gleba i woda, ekologiczna produkcja zwierzęca powinna być z zasady powiązana z ziemią, odpowiednimi wieloletnimi systemami płodozmianu i karmieniem zwierząt gospodarskich ekologicznymi produktami pochodzenia roślinnego, wytworzonymi przez dane gospodarstwo lub przez sąsiadujące z nim gospodarstwa ekologiczne.

(14) Aby uniknąć zanieczyszczenia środowiska ***oraz nieodwracalnych szkód w jakości i dostępności*** zasobów naturalnych, takich jak gleba i woda, ekologiczna produkcja zwierzęca powinna być z zasady powiązana z ziemią, odpowiednimi wieloletnimi systemami płodozmianu i karmieniem zwierząt gospodarskich ekologicznymi produktami pochodzenia roślinnego, wytworzonymi przez dane gospodarstwo lub przez sąsiadujące z nim gospodarstwa ekologiczne.

*Uzasadnienie*

*Należy zapobiegać powstawaniu nieodwracalnych szkód w jakości i dostępności naturalnych zasobów.*

Poprawka 11  
Punkt 15 preambuły

(15) Ponieważ hodowla jest działalnością powiązaną z ziemią, zwierzęta powinny mieć, **jeżeli jest to możliwe**, dostęp do otwartej przestrzeni lub pastwisk.

(15) Ponieważ hodowla *ekologiczna* jest działalnością powiązaną z ziemią, zwierzęta powinny mieć dostęp do otwartej przestrzeni lub pastwisk ***zawsze wtedy, kiedy pozwalają na to warunki pogodowe i stan gruntu.***

*Uzasadnienie*

*Dostęp do otwartej przestrzeni i/lub pastwisk dla gatunków, których to dotyczy, jest jedną z podstaw rolnictwa ekologicznego i nie powinien on być możliwością, lecz zależeć do warunków zaproponowanych w poprawce.*

Poprawka 12  
Punkt 16 preambuły

(16) Ekologiczna hodowla powinna opierać się na zasadzie poszanowania wysokich standardów dotyczących dobrostanu zwierząt, zaspokajając potrzeby związane z trybem życia danego gatunku zwierząt, a zarządzanie w odniesieniu do zdrowia zwierząt powinno się opierać na zapobieganiu chorobom. W związku z powyższym szczególną uwagę należy zwrócić na warunki w pomieszczeniach dla zwierząt, praktyki hodowlane i gęstość obsady. Ponadto do hodowli należy wybierać wolno rosnące odmiany, a także zwracać uwagę na zdolność zwierząt do przystosowania się do lokalnych warunków. Przepisy wykonawcze dotyczące produkcji zwierzęcej i produkcji w sektorze akwakultury powinny gwarantować zgodność przynajmniej z przepisami Europejskiej konwencji o ochronie zwierząt hodowlanych i gospodarskich i związanymi z nią zaleceniami.

(16) Ekologiczna hodowla powinna opierać się na zasadzie poszanowania wysokich standardów dotyczących dobrostanu zwierząt, zaspokajając potrzeby związane z trybem życia danego gatunku zwierząt, a zarządzanie w odniesieniu do zdrowia zwierząt powinno się opierać na zapobieganiu chorobom. W związku z powyższym szczególną uwagę należy zwrócić na warunki w pomieszczeniach dla zwierząt, praktyki hodowlane i gęstość obsady. Ponadto do hodowli należy wybierać ***długowieczne, odporne na choroby i*** wolno rosnące odmiany ***i miejscowe odmiany regionalne***, a także zwracać uwagę na zdolność zwierząt do przystosowania się do lokalnych warunków. Przepisy wykonawcze dotyczące produkcji zwierzęcej i produkcji w sektorze akwakultury powinny gwarantować zgodność przynajmniej z przepisami Europejskiej konwencji o ochronie zwierząt hodowlanych i gospodarskich i związanymi z nią zaleceniami.

### *Uzasadnienie*

*Odporność na choroby i długowieczność to również ważne cechy silnych ras zwierząt.*

#### Poprawka 13 Punkt 17 preambuły

(17) Celem systemu ekologicznej produkcji zwierzęcej powinno być to, aby w pełnym cyklu produkcyjnym różnych gatunków zwierząt znalazły się wyłącznie zwierzęta pochodzące z hodowli ekologicznej. Dlatego system ten powinien wspierać wzbogacanie materiału genetycznego zwierząt hodowanych zgodnie z zasadami hodowli ekologicznej i przyczyniać się do zwiększenia samodzielności sektora, gwarantując w ten sposób jego rozwój.

(17) Celem systemu ekologicznej produkcji zwierzęcej powinno być to, aby w pełnym cyklu produkcyjnym różnych gatunków zwierząt znalazły się wyłącznie zwierzęta pochodzące z hodowli ekologicznej. Dlatego system ten powinien wspierać wzbogacanie materiału genetycznego zwierząt hodowanych zgodnie z zasadami hodowli ekologicznej i przyczyniać się **oraz zachęcać** do zwiększenia samodzielności sektora, gwarantując w ten sposób jego rozwój.

### *Uzasadnienie*

*Powinno się zapewniać oraz zalecać ekologiczną produkcję zwierzęcą.*

#### Poprawka 14 Punkt 22 a preambuły (nowy)

***(22 a) Ze względu na obecną różnorodność metod uprawy i hodowli w rolnictwie ekologicznym państwa członkowskie powinny mieć możliwość stosowania dodatkowych, bardziej rygorystycznych zasad odnośnie do rolnictwa ekologicznego na ich obszarze.***

### *Uzasadnienie*

*Państwa członkowskie powinny mieć możliwość stosowania dodatkowych, bardziej restrykcyjnych zasad w zakresie hodowli ekologicznej ze względu na dużą różnorodność metod stosowanych w Europie, co spowodowane jest nie tylko przyczynami klimatycznymi, lecz również kulturowymi. Taka możliwość „pozytywnej” subsydiarności istnieje w obecnie obowiązującym rozporządzeniu w sprawie produkcji ekologicznej produktów rolnych i okazała się niezbędna: w oparciu o wspólne przepisy europejskie każde państwo członkowskie będzie w ten sposób mogło dostosować się do wymogów swoich konsumentów.*

Poprawka 15  
Punkt 25 preambuły

(25) Aby sytuacja na rynku wspólnotowym była jasna, należy wprowadzić obowiązek umieszczania na wszystkich produktach ekologicznych wytworzonych we Wspólnocie prostego, standaryzowanego napisu, **przynajmniej** w przypadku, gdy **nie** widnieje na nich wspólnotowe logo produkcji ekologicznej. **Stosowanie takiego napisu powinno być możliwe, ale nie obowiązkowe, w przypadku** produktów ekologicznych przywożonych z państw trzecich.

(25) Aby sytuacja na rynku wspólnotowym była jasna, należy wprowadzić obowiązek umieszczania na wszystkich produktach ekologicznych wytworzonych we Wspólnocie prostego, standaryzowanego napisu, **nawet** w przypadku, gdy widnieje na nich wspólnotowe logo produkcji ekologicznej. **Taki ujednolicony kod referencyjny powinien także mieć zastosowanie do** produktów ekologicznych przywożonych z państw trzecich **i powinien wyraźnie wskazywać na pochodzenie produktów i ewentualne różnice w zastosowaniu zasad produkcji ekologicznej.**

*Uzasadnienie*

*Standardowy kod referencyjny musi być obowiązkowy, zwłaszcza w przypadku produktów ekologicznych importowanych z krajów trzecich.*

Poprawka 16  
Punkt 27 a preambuły (nowy)

**Państwa członkowskie powinny ustanowić niezbędne ramy ustawodawcze, zapobiegające skażeniu produktów ekologicznych przez GMO, oparte na zasadzie ostrożności i zasadzie „zanieczyszczający płaci”. Podmioty gospodarcze powinny podjąć wszelkie konieczne środki zapobiegawcze w celu wykluczenia przypadkowego lub nieuniknionego technicznie skażenia GMO.**

Poprawka 17  
Punkt 32 preambuły

(32) Ocena równoważności przywożonych produktów powinna uwzględniać **międzynarodowe normy ustanowione w**

(32) Ocena równoważności przywożonych produktów powinna uwzględniać **standardy produkcji równoważne w**

*Uzasadnienie*

*„Codex Alimentarius” określa ogólne wytyczne dotyczące wytwarzania produktów ekologicznych i w ogóle nie zawiera rygorystycznych przepisów w zakresie produkcji, które mają zastosowanie w produkcji ekologicznej w UE.*

Poprawka 18  
Punkt 32 a preambuły (nowy)

***(32a) Przepisy przywozowe dotyczące wyrobów ekologicznych powinny zostać uznane za wzór kwalifikowanego dostępu do rynku, dając producentom z państw trzecich dostęp do cennego rynku, pod warunkiem przestrzegania przez nich norm tego rynku.***

Poprawka 19  
Punkt 36 preambuły

(36) Środki niezbędne do wykonania niniejszego rozporządzenia powinny zostać przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji. Biorąc pod uwagę fakt, iż prawodawstwo związane z produkcją ekologiczną jest istotnym elementem wspólnej polityki rolnej, ponieważ jest ściśle związane z rozwojem rynków rolnych, należy dostosować je do istniejących procedur legislacyjnych stosowanych do zarządzania polityką w tej dziedzinie. Z tego względu uprawnienia przyznane Komisji na mocy niniejszego rozporządzenia powinny być wykonywane zgodnie z procedurą **zarządzania** przewidzianą w art. 4 decyzji 1999/468/WE,

(36) Środki niezbędne do wykonania niniejszego rozporządzenia powinny zostać przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji. Biorąc pod uwagę fakt, iż prawodawstwo związane z produkcją ekologiczną jest istotnym elementem wspólnej polityki rolnej, ponieważ jest ściśle związane z rozwojem rynków rolnych, należy dostosować je do istniejących procedur legislacyjnych stosowanych do zarządzania polityką w tej dziedzinie. Z tego względu uprawnienia przyznane Komisji na mocy niniejszego rozporządzenia powinny być wykonywane zgodnie z procedurą **regulacyjną połączoną z kontrolą**, przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

## Uzasadnienie

Decyzja 1999/468/WE została zmieniona decyzją Rady 2006/512/WE z dnia 17 lipca 2006 r. Dzięki procedurze regulacyjnej połączonej z kontrolą Komisja ma wystarczające możliwości stosowania dobrych praktyk administracyjnych przy współudziale Parlamentu Europejskiego i Rady.

### Poprawka 20

#### Artykuł 1 ustęp 1 część wprowadzająca

1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia cele, zasady i reguły dotyczące:

1. Niniejsze rozporządzenie **ustanawia podstawę trwałego rozwoju produkcji ekologicznej i** ustanawia cele, zasady i reguły dotyczące:

### Poprawka 21

#### Artykuł 1 ustęp 1 litera a)

a) produkcji, wprowadzania do obrotu, przywozu, wywozu **i kontroli** produktów ekologicznych;

a) **wszystkich etapów** produkcji, **metod produkcji, przetwarzania, dystrybucji**, wprowadzania do obrotu, przywozu, wywozu, **inspekcji i certyfikacji** produktów ekologicznych;

## Uzasadnienie

Produkcję ekologiczną określa się jako działalność gospodarczą koncentrującą się na procesach, obejmującą specyficzne metody produkcji, przetwarzania, przygotowywania i dystrybucji, które należy zdefiniować w przepisach dotyczących przedmiotu, zakresu i definicji.

### Poprawka 22

#### Artykuł 1 ustęp 2 część wprowadzająca

2. Niniejsze rozporządzenie stosuje się do następujących produktów rolnych lub akwakultury, o ile mają być **one wprowadzone na rynek jako produkty ekologiczne**:

2. Niniejsze rozporządzenie stosuje się do następujących produktów rolnych lub akwakultury, o ile **są one opatrzone lub** mają być **opatrzone oznaczeniami dotyczącymi metody produkcji ekologicznej**:

Poprawka 23  
Artykuł 1 ustęp 2 litera e a) (nowa)

***ea) inne produkty, takie jak sól, wełna, ryby  
konserwowane, kosmetyki,  
suplementyżywnościowe i olejki eteryczne;***

*Uzasadnienie*

*Produkty te są powiązane ze środowiskiem naturalnym na co najmniej jednym etapie ich przetwarzania, a ich eksploatacja pociąga za sobą wykorzystywanie zasobów rolnych i środowiskowych. Możliwość zaklasyfikowania ich jako produktów ekologicznych może stanowić wartość dodaną na potrzeby ich zrównoważonej eksploatacji.*

Poprawka 24  
Artykuł 1 ustęp 3 część wprowadzająca

3. Niniejsze rozporządzenie stosuje się ***na terytorium Wspólnoty Europejskiej do każdego podmiotu gospodarczego prowadzącego następującą działalność:***

3. Niniejsze rozporządzenie stosuje się ***do wszystkich podmiotów gospodarczych prowadzących działalność na jakimkolwiek etapie produkcji, przygotowania i dystrybucji produktów wymienionych w art. 1 ust. 2, w tym:***

*Uzasadnienie*

*Rynek usług cateringowych zyskuje coraz bardziej na znaczeniu w sektorze produktów ekologicznych. Codzienne posiłki wielu konsumentów europejskich są przygotowywane w ramach usług cateringowych na stołówkach i w restauracjach. Istotne jest umożliwienie im świadomego wyboru między żywnością tradycyjną a ekologiczną. Jeżeli podmioty świadczące usługi cateringowe pragną oferować swoim klientom w pełni ekologiczne produkty, to powinni przestrzegać wspólnych europejskich norm. Powinno to zagwarantować przejrzystość dla konsumentów oraz uczciwą konkurencję dla podmiotów gospodarczych w różnych państwach członkowskich.*

Poprawka 25  
Artykuł 1 ustęp 3 litera b)

(b) przetwórstwo żywności i paszy;

(b) ***konfekcjonowanie, przetwórstwo oraz przygotowywanie*** żywności i paszy;

Poprawka 26  
Artykuł 1 ustęp 3 litera c)

(c) pakowanie, etykietowanie i reklama;

(c) **konfekcjonowanie**, pakowanie, etykietowanie i reklama **produktów z gospodarstw ekologicznych**;

*Uzasadnienie*

*Nie chodzi o reklamę.*

Poprawka 27  
Artykuł 1 ustęp 3 akapit 2

*Niniejszego rozporządzenia nie stosuje się do usług gastronomicznych (catering), stołówek zakładowych, usług gastronomicznych w instytucjach, restauracji i do innej zbliżonej działalności związanej z żywieniem.*

**fa) usługi gastronomiczne (catering), stołówki zakładowe, restauracje i inne zbliżone usługi żywieniowe.**

*Uzasadnienie*

*Rozporządzenie musi obejmować działalność gastronomiczną i usługi żywieniowe, ponieważ są one związane z dalszym przetwarzaniem i przygotowywaniem żywności ekologicznej i stanowią formę dystrybucji, która musi zostać objęta przepisami w zakresie definicji, etykietowania i kontroli.*

Poprawka 28  
Artykuł 2 litera a)

(a) „produkcja ekologiczna” oznacza stosowanie ekologicznych metod produkcji w gospodarstwie rolnym, a także działania związane z późniejszym przetwarzaniem, pakowaniem i etykietowaniem produktu, zgodne z celami, zasadami i regułami ustanowionymi w niniejszym rozporządzeniu;

(a) „produkcja ekologiczna” oznacza stosowanie ekologicznych metod produkcji w gospodarstwie rolnym, a także działania związane z późniejszym przetwarzaniem, **konfekcjonowaniem**, pakowaniem, **składowaniem** i etykietowaniem produktu, zgodne z celami, zasadami i regułami ustanowionymi w niniejszym rozporządzeniu;

Poprawka 29  
Artykuł 2 litera b)

b) „produkt ekologiczny” oznacza produkt **rolny** pochodzący z produkcji ekologicznej;

b) „produkt ekologiczny” oznacza produkt pochodzący z produkcji ekologicznej;

#### *Uzasadnienie*

*Rozporządzenie obejmuje akwakulturę. Określenie „produkt rolny” jest wobec tego zbyt wąskie.*

#### Poprawka 30 Artykuł 2 litera b a) (nowa)

***b a) „podmiot gospodarczy” oznacza właściciela przedsiębiorstwa prowadzącego działalność objętą zakresem stosowania niniejszego rozporządzenia i podlegającego kontroli władz lub organów kontrolnych w dziedzinie produkcji ekologicznej;***

#### *Uzasadnienie*

*Niniejsza definicja, o której mowa w art. 4 rozporządzenia (EWG) 2092/91, jest ważna ze względu na uwzględnienie wszelkich rodzajów działalności objętych zakresem stosowania niniejszego wniosku.*

#### Poprawka 31 Artykuł 2 litera f)

f) „konwersja” oznacza **przekształcenie** rolnictwa **nieekologicznego** w rolnictwo ekologiczne;

f) „konwersja” oznacza **okres przekształcania** rolnictwa **tradycyjnego** w rolnictwo ekologiczne;

#### *Uzasadnienie*

*Definicja przekształcenia musi uwzględniać ramy czasowe.*

#### Poprawka 32 Artykuł 2 litera j)

(j) „właściwy organ” oznacza **centralny** organ odpowiedzialny w danym Państwie Członkowskim za **organizację urzędowych kontroli w dziedzinie produkcji ekologicznej lub inny organ, któremu**

(j) „właściwy organ” oznacza organ odpowiedzialny w danym państwie członkowskim za **egzekwowanie postanowień niniejszego rozporządzenia i szczegółowych przepisów przyjętych przez**

*przyznano takie uprawnienia oraz, w stosownych przypadkach, odpowiedni organ państwa trzeciego;*

*Komisję z myślą o stosowaniu niniejszego rozporządzenia, lub jakiegokolwiek inny organ, na który spada pełna lub częściowa odpowiedzialność za te kwestie; oznacza on również, w stosownych przypadkach, odpowiedni organ państwa trzeciego;*

#### *Uzasadnienie*

*Definicja właściwego organu musi być precyzyjniejsza, aby mogła obejmować różne możliwe organy.*

#### *Poprawka 33 Artykuł 2 litera k)*

*(k) „organ kontrolny” oznacza **niezależną stronę trzecią, której właściwy organ przekazał niektóre zadania związane z kontrolą;***

*(k) „organ kontrolny” oznacza **niezależny organ odpowiedzialny za inspekcje, identyfikowalność i certyfikacje w sektorze produkcji ekologicznej zgodnie z postanowieniami niniejszego rozporządzenia oraz szczegółowymi przepisami przyjętymi przez Komisję z myślą o stosowaniu niniejszego rozporządzenia, zatwierdzony i nadzorowany w tym celu przez właściwy organ; obejmuje on również, w stosownych przypadkach, odpowiedni organ działający w państwie trzecim, wobec którego mają zastosowanie specjalne przepisy dotyczące zatwierdzenia;***

#### *Poprawka 34 Artykuł 2 litera m)*

*m) „znak zgodności” oznacza potwierdzenie w formie znaku **zgodności z określonymi normami lub z innymi dokumentami normatywnymi;***

*m) „znak zgodności” oznacza potwierdzenie w formie znaku **spełnienia wymagań wynikających z określonych norm lub z innych dokumentów normatywnych;***

#### *Uzasadnienie*

*Propozycja porządkuje nazewnictwo, wprowadzając definicję zgodną z terminologią europejskich norm, np. jakościowych serii EN ISO 9000 i zarządzania środowiskiem serii EN ISO 14000, gdzie zgodność określana jest właśnie jako „spełnienie wymagań” (z podaniem odwołania do definicji „wymagania”).*

Poprawka 35  
Artykuł 2 litera r)

r) „wyprodukowany z zastosowaniem GMO” oznacza *żywność i dodatki paszowe, środki aromatyzujące, witaminy, enzymy, substancje pomocnicze dla przetwórstwa, niektóre produkty stosowane w żywieniu zwierząt (na mocy dyrektywy 82/471/EWG), środki ochrony roślin, nawozy i środki użyźniające glebę, wyprodukowane poprzez żywienie organizmu materiałami, które w całości lub w części są GMO;*

r) „wyprodukowany z zastosowaniem GMO” *odnosi się do produktów otrzymanych przy wykorzystaniu organizmu zmodyfikowanego genetycznie jako ostatniego żywego organizmu w procesie produkcji, ale nie zawiera i nie składa się z GMO ani nie jest produkowany z GMO;*

*Uzasadnienie*

*Rozporządzenie powinno być spójne z definicjami GMO pojawiającymi się w innym odnośnym prawodawstwie, aby nie mylić pojęć terminologicznych.*

Poprawka 36  
Artykuł 2 litera (v a) (nowa)

*va) „nawóz zielony” oznacza materiał roślinny mogący zawierać przypadkowe rośliny i chwasty, który jest dodawany do gleby w celu poprawy jej stanu.*

*Uzasadnienie*

*Definicje powinny obejmować wszystkie specyficzne terminy, których używa się w rozporządzeniu.*

Poprawka 37  
Artykuł 2 litera (v b) (nowa)

*vb) „leczenie weterynaryjne” oznacza ogół środków zapobiegawczych i leczniczych stosowanych w celu leczenia chorego zwierzęcia lub grupy chorych zwierząt w zakresie danej patologii zgodnie z receptą i przez określony czas.*

#### Uzasadnienie

*Doświadczenie wykazało, że konieczne jest dokładne określenie terminu „leczenie”, użytego w artykule 9.*

#### Poprawka 38

##### Artykuł 2 litera (v c) (nowa)

***vc) „syntetyczny” odnosi się do produktów wyprodukowanych w drodze procesów chemicznych i przemysłowych, w tym wyrobów niewystępujących w przyrodzie oraz wyrobów przypominających wyroby pochodzące z naturalnych źródeł, z wyłączeniem wyrobów pozyskiwanych z surowców naturalnych lub zmodyfikowanych w drodze prostych procesów chemicznych.***

#### Uzasadnienie

*Definicję produktów syntetycznych należy uściślić. Nie powinna ona jednak obejmować surowców naturalnych przetwarzanych w sposób tradycyjny, np. przy użyciu kwasów nieorganicznych lub zasad w celu zmiany współczynnika pH itp.*

#### Poprawka 39

##### Artykuł 3 ustęp 1

Celem **systemu** produkcji ekologicznej jest:

Celem **metody** produkcji ekologicznej jest:

#### Poprawka 40

##### Artykuł 3 litera a), część wprowadzająca

(a) W ramach **praktycznego, rentownego** systemu zarządzania wprowadza on produkcję szerokiej gamy produktów przy użyciu metod, które:

(a) W ramach systemu **opartego na zrównoważonej produkcji pod względem społeczno-gospodarczym i środowiskowym** wprowadza on produkcję szerokiej gamy produktów przy użyciu metod, które:

#### Uzasadnienie

*Pojęcie rentowności jest dwuznaczne i dyskusyjne, gdyż można je rozumieć na wiele sposobów, niekoniecznie ze sobą zbieżnych.*

Poprawka 41  
Artykuł 3 litera a) punkt i)

i) ograniczają do minimum negatywny wpływ na środowisko;

i) ograniczają do minimum negatywny wpływ na środowisko **i klimat**;

Poprawka 42  
Artykuł 3 litera a) (i a) (nowa)

***ia) zapewniają trwałą równowagę między glebą, wodą, roślinami i zwierzętami;***

*Uzasadnienie*

*Zrównoważony charakter rolnictwa i związanych z nim ekosystemów można osiągnąć metodami rolnictwa ekologicznego.*

Poprawka 43  
Artykuł 3 litera a) (ii)

(ii) utrzymują wysoki poziom bioróżnorodności **i** przyczyniają się do jego zwiększenia w gospodarstwach **i** na terenach je otaczających;

(ii) utrzymują wysoki poziom bioróżnorodności **i różnorodności genetycznej oraz** przyczyniają się do jego zwiększenia w gospodarstwach, **a w konsekwencji również** na terenach je otaczających, **szeroko rozumianych, zwracając szczególną uwagę na zachowanie dostosowanych lokalnych odmian i na miejscowe rasy;**

Poprawka 44  
Artykuł 3 litera a) iii)

iii) w możliwie **dużym stopniu chronią zasoby naturalne, takie jak woda, gleba, materia organiczna i powietrze;**

iii) w możliwie **racjonalny sposób wykorzystują zasoby naturalne (takie jak woda, gleba i powietrze) oraz czynniki produkcji rolnej (takie jak energia, środki ochrony roślin i składniki odżywcze);**

Poprawka 45  
Artykuł 3 litera a) punkt iv)

iv) opierają się na zasadzie poszanowania wysokich standardów dotyczących dobrostanu zwierząt, a w szczególności w pełni zaspokajają charakterystyczne dla danego gatunku potrzeby związane z jego trybem życia.

iv) opierają się na zasadzie poszanowania wysokich standardów dotyczących **zdrowia i** dobrostanu zwierząt, a w szczególności w pełni zaspokajają charakterystyczne dla danego gatunku potrzeby związane z jego trybem życia.

Poprawka 46  
Artykuł 3 litera a) (iv a) (nowa)

***iv a) przyczyniają się do kultywowania tradycyjnych procesów wytwarzania żywności dobrej jakości oraz do polepszenia kondycji małych gospodarstw i przedsiębiorstw rodzinnych.***

*Uzasadnienie*

*Wśród zasad produkcji ekologicznej powinny figurować również względy społeczne i kulturowe, które przyczynią się do zachowania różnorodności produkcji ekologicznej dobrej jakości.*

Poprawka 47  
Artykuł 3 litera b)

(b) Wprowadza taką produkcję żywności i innych produktów rolnych, która zaspokaja zapotrzebowanie klientów na towary produkowane przy użyciu naturalnych procesów lub procesów porównywalnych z naturalnymi i z naturalnych substancji.

(b) Wprowadza taką produkcję żywności i innych produktów rolnych, która zaspokaja zapotrzebowanie klientów na towary produkowane przy użyciu naturalnych procesów lub **fizycznych** procesów porównywalnych z naturalnymi i z naturalnych substancji.

*Uzasadnienie*

*Należy unikać ewentualnego wykorzystania substancji chemicznych.*

Poprawka 48  
Artykuł 4 litery a)

a) ***nad używanie*** materiałów syntetycznych ***przedkłada się używanie*** żywych organizmów i mechanicznych metod produkcji;

a) ***używa się jedynie*** żywych organizmów i mechanicznych metod produkcji, ***natomiast sposoby produkcji z wykorzystaniem*** materiałów syntetycznych ***są dozwolone***

***jedynie na podstawie art. 16;***

*Uzasadnienie*

*Zaproponowane sformułowanie liter a) i b) jest niejasne i ogranicza zasięg określonych w nich zasad. Należy je zredagować w sposób bardziej kategoriyczny, nie zakazując jednak możliwości wykorzystania materiałów syntetycznych i niemechanicznych metod produkcji w przypadkach poważnych lub siły wyższej, wymagających szybkiej reakcji i odstąpienia od przepisów i zasad regulujących produkcję ekologiczną.*

*W celu zachowania spójności z punktem uzasadnienia 16 rozporządzenia nr 1829/2003, należy wyraźnie rozróżnić definicję „wyprodukowany z GMO” (po angielsku „produced from GMO”) od definicji „z zawartością GMO” (po angielsku „produced with GMO”).*

*Ze względu na kompletność weterynaryjne produkty lecznicze nie powinny być wyłączone z zakresu niniejszego rozporządzenia. Obecnie na rynku istnieje szeroki wybór ekologicznych weterynaryjnych produktów leczniczych; produkty te powinny być zatem stosowane w rolnictwie ekologicznym.*

**Poprawka 49**

**Artykuł 4 litera (a a) (nowy)**

***aa) biologiczne i mechaniczne metody produkcji przedkłada się nad używanie środków zewnętrznych, takich jak materiały syntetyczne;***

**Poprawka 50**

**Artykuł 4 ustęp 1 litera b)**

***b) substancje naturalne mają pierwszeństwo przed substancjami syntetycznymi, których użycie jest dozwolone tylko w przypadku, gdy substancje naturalne nie są dostępne na rynku;***

***b) jeżeli konieczne są środki zewnętrzne, używa się substancji naturalnych, minerałów i ekologicznie wyprodukowanych surowców; użycie substancji poddawanych obróbce chemicznej lub substancji syntetycznych musi być ściśle ograniczone do wyjątkowych przypadków, jest dozwolone tylko w przypadku, gdy substancje naturalne nie są dostępne na rynku i wymaga uzyskania specjalnego zezwolenia zgodnie z art. 11;***

Poprawka 51

Artykuł 4 litera c)

c) stosowanie GMO oraz wyprodukowanych z nich lub z ich zastosowaniem produktów nie jest dozwolone, **z wyjątkiem weterynaryjnych produktów leczniczych;**

c) stosowanie GMO oraz wyprodukowanych z nich lub z ich zastosowaniem produktów nie jest dozwolone;

*Uzasadnienie*

*Ze względu na kompletność weterynaryjne produkty lecznicze nie powinny być wyłączone z zakresu niniejszego rozporządzenia. Obecnie na rynku istnieje szeroki wybór ekologicznych weterynaryjnych produktów leczniczych; produkty te powinny być zatem stosowane w rolnictwie ekologicznym.*

Poprawka 52

Artykuł 4 litera c a) (nowa)

***ca) stosowanie promieniowania jonizującego nie jest dozwolone;***

Poprawka 53

Artykuł 4 litera d)

d) zasady produkcji ekologicznej dostosowuje się do warunków lokalnych, stopnia rozwoju i szczególnych praktyk hodowlanych, zachowując ***ogólną koncepcję*** produkcji ekologicznej.

d) zasady produkcji ekologicznej dostosowuje się do warunków lokalnych, stopnia rozwoju i szczególnych praktyk hodowlanych, zachowując ***cele i zasady*** produkcji ekologicznej.

Poprawka 54

Artykuł 4 litera d a) (nowa)

***da) produkcja ekologiczna gwarantuje jakość, integralność i możliwość monitorowania wyrobu w całym łańcuchu żywnościowym;***

Poprawka 55  
Artykuł 4 litera d b) (nowa)

***d b) produkcja ekologiczna powinna być działalnością zrównoważoną pod względem społecznym, środowiskowym i gospodarczym.***

Poprawka 56  
Artykuł 4 litera d c) (nowa)

***dc) nie stosuje się upraw hydroponicznych lub innych rodzajów upraw bez gleby, ani też produkcji zwierzęcej bez kontaktu z ziemią;***

*Uzasadnienie*

*W tym artykule należy zamieścić również ten zakaz.*

Poprawka 57  
Artykuł 5 litera a)

(a) rolnictwo przyczynia się do utrzymania i zwiększenia żyzności gleby, zapobiega erozji gleby i zwalcza ją oraz ogranicza do minimum zanieczyszczenia;

(a) rolnictwo przyczynia się do utrzymania i zwiększenia ***żywności i*** żyzności gleby, zapobiega erozji gleby i zwalcza ją oraz ogranicza do minimum zanieczyszczenia;

*Uzasadnienie*

*Na potrzeby trwałego rolnictwa istotne jest nie tylko zachowanie żyzności gleby, lecz również jej biologicznych składników.*

Poprawka 58  
Artykuł 5 litera a a) (nowa)

***aa) rolnictwo chroni i tworzy nowe miejsca pracy, przyczyniając się w ten sposób do trwałego rozwoju wsi;***

Poprawka 59  
Artykuł 5 litera c)

c) ogranicza się do minimum zużycie zasobów nieodnawialnych oraz środków wytworzonych poza gospodarstwem;

c) ogranicza się do minimum zużycie zasobów nieodnawialnych oraz środków wytworzonych poza gospodarstwem;  
***wspiera się stosowanie energii odnawialnej;***

Poprawka 60  
Artykuł 5 litera f)

f) nawożenie roślin odbywa się przede wszystkim za pośrednictwem ekosystemu gleby;

f) nawożenie roślin odbywa się przede wszystkim za pośrednictwem ekosystemu gleby; ***należy zatem stosować dobre praktyki zarządzania glebą;***

Poprawka 61  
Artykuł 5 litera g)

g) utrzymywanie stanu zdrowia ***zwierząt i*** roślin opiera się na technikach zapobiegania, w tym na wyborze odpowiednich ***ras i*** odmian;

g) utrzymywanie stanu zdrowia roślin opiera się na technikach zapobiegania, w tym na wyborze odpowiednich odmian, ***plodozmian, uprawy współrzędne, wspieranie naturalnych wrogów szkodników oraz rozwój naturalnej odporności na szkodniki i choroby;***

Poprawka 62  
Artykuł 5 litera g a) (nowa)

***ga) ochrona stanu zdrowia zwierząt opiera się na rozwijaniu naturalnej obrony immunologicznej zwierząt, jak również na doborze odpowiednich ras i praktyk hodowlanych;***

Poprawka 63  
Artykuł 5 litera h)

(h) pasza dla zwierząt pochodzi ***przede wszystkim*** z gospodarstwa, w którym są one hodowane lub jest produkowana we współpracy z innymi gospodarstwami

(h) pasza dla zwierząt pochodzi ***w miarę możliwości*** z gospodarstwa, w którym są one hodowane lub jest produkowana we współpracy z innymi gospodarstwami

ekologicznymi w *danym regionie*;

ekologicznymi, a zagęszczenie zwierząt hodowlanych ogranicza się tak, by zapewnić zarządzanie inwentarzem pozostające w ścisłym związku z produkcją upraw;

#### Uzasadnienie

*Uzasadniamy tę poprawkę specyfiką rolnictwa śródziemnomorskiego, dla którego charakterystyczne jest, że hodowla skupia się na obszarach górskich, a produkcja rolna skupia się raczej w dolinach, w związku z czym niewiele jest mieszanych gospodarstw rolnohodowlanych. Z tego też powodu ograniczenie, polegające na użytkowaniu obornika pochodzącego jedynie z hodowli ekologicznych, spowodowałoby nierentowność i praktyczny zanik rolnictwa ekologicznego, ze względu na ograniczoną ilość ekologicznych gospodarstw hodowlanych, na rozległych terenach pól suchych, bardzo cennych z punktu widzenia środowiska naturalnego. Ważne jest więc, by zezwolić na wykorzystywanie przekompostowanego obornika z ekstensywnych hodowli nie ekologicznych na tych samych co obecnie warunkach.*

#### Poprawka 64 Artykuł 5 litera k)

k) przy wyborze ras do hodowli preferowane są wolno rosnące odmiany, pod uwagę bierze się również zdolność zwierząt do przystosowania się do warunków lokalnych, ich żywotność, odporność na choroby i problemy zdrowotne;

k) przy wyborze ras do hodowli preferowane są wolno rosnące odmiany, **odmiany długowieczne i rodzime rasy lokalne**, pod uwagę bierze się również zdolność zwierząt do przystosowania się do warunków lokalnych, ich żywotność, odporność na choroby i problemy zdrowotne.

#### Uzasadnienie

*Należy zwiększyć wybór ras rodzimych, które lepiej dostosowują się do warunków regionalnych i często powiązane są z tradycyjną praktyką rolną, która cechuje regiony europejskie i dlatego powinna podlegać ochronie. W konsekwencji wzrośnie jakość produktów, których szczególny charakter może stanowić gospodarczą wartość dodaną dla europejskich regionów rolniczych.*

#### Poprawka 65 Artykuł 5 litera l)

l) pasza stosowana w ekologicznej hodowli składa się **zasadniczo** ze składników rolnych uzyskanych metodą produkcji

l) pasza stosowana w ekologicznej hodowli składa się ze składników rolnych uzyskanych metodą produkcji ekologicznej

ekologicznej oraz z naturalnych substancji nierolniczych;

oraz z naturalnych substancji nierolniczych *i spełnia specyficzne wymogi żywieniowe inwentarza żywego na określonych etapach rozwoju; na odstępstwa należy uzyskać zezwolenie zgodnie z art. 11.*

Poprawka 66  
Artykuł 5 litera n)

n) produkcja w sektorze akwakultury ogranicza do minimum negatywny wpływ na **środowisko** wodne;

n) produkcja w sektorze akwakultury **chroni bioróżnorodność i jakość naturalnego środowiska wodnego oraz** ogranicza do minimum negatywny wpływ na **ekosystemy** wodne **i lądowe**;

*Uzasadnienie*

*Zasady produkcji ekologicznej powinny obejmować jak najwięcej aspektów związanych z działaniami mającymi charakter integracyjny, takich jak aspekty środowiskowe, zdrowie publiczne oraz aspekty społeczne związane z rolnictwem ekologicznym, powinny jednak brać pod uwagę różnice regionalne i kulturowe w zakresie produkcji roślinnej i gospodarki rolnej.*

Poprawka 67  
Artykuł 6 tytuł

Zasady dotyczące przetwarzania

Zasady dotyczące przetwarzania **i przygotowywania**

Poprawka 68  
Artykuł 6 część wprowadzająca

Poza ogólnymi zasadami określonymi w art. 4 do produkcji przetworzonej paszy i żywności ekologicznej stosuje się następujące zasady:

Poza ogólnymi **celami i** zasadami określonymi w art. 4 do produkcji **i przygotowywania** przetworzonej paszy i żywności ekologicznej stosuje się następujące zasady, **z uwzględnieniem definicji i ewentualnych zmian w załącznikach:**

*Uzasadnienie*

*Niniejszy artykuł powinien obejmować przygotowywanie żywności ekologicznej i pasz oraz wyraźnie wskazywać na wyjątkową możliwość użycia składników i dodatków, które są*

*niekiedy niedostępne na rynku. Powinien on również regulować kwestię wszystkich definicji i ewentualnych zmian w załącznikach.*

Poprawka 69  
Artykuł 6 litera a)

a) ekologiczna żywność i pasza są **zasadniczo** produkowane z ekologicznych składników rolnych, chyba że dany składnik ekologiczny nie jest dostępny na rynku;

a) ekologiczna żywność i pasza są produkowane z ekologicznych składników rolnych, chyba że dany składnik ekologiczny nie jest dostępny na rynku;

Poprawka 70  
Artykuł 6 litera b)

b) dodatki i substancje pomocnicze w przetwórstwie są stosowane w jak najmniejszym zakresie i tylko w przypadku, gdy jest to konieczne z przyczyn technologicznych;

b) dodatki i substancje pomocnicze w przetwórstwie są stosowane w jak najmniejszym zakresie i tylko w przypadku, gdy jest to konieczne z przyczyn technologicznych **lub odżywczych i jeżeli uzyskano zezwolenie na ich stosowanie zgodnie z procedurą określoną w art. 15;**

Poprawka 71  
Artykuł 6 litera (c a) (nowa)

***ca) żywność jest starannie przetwarzana w taki sposób, aby zagwarantować integralność żywności ekologicznej;***

Poprawka 72  
Artykuł 7 ustęp 1 akapit 1

***Ta część gospodarstwa, która prowadzi działalność komercyjną, jest w całości zarządzana zgodnie z wymaganiami mającymi zastosowanie do produkcji ekologicznej lub do konwersji na ekologiczne metody produkcji.***

***Gospodarstwo rolne jest w całości zarządzane zgodnie z wymaganiami mającymi zastosowanie do produkcji ekologicznej.***

### *Uzasadnienie*

*Zgodnie z ekologiczną zasadą kompleksowości ostatecznym celem przechodzenia z tradycyjnych metod produkcji na ekologiczne powinna być w pełni ekologiczna produkcja.*

#### Poprawka 73 Artykuł 7 ustęp 1 akapit 2

Jednak zgodnie ze szczególnymi warunkami, które należy ustanowić zgodnie z procedurą o której mowa w art. 31 ust. 2, gospodarstwo może zostać podzielone na wyraźnie oddzielone od siebie jednostki, które nie muszą być zarządzane zgodnie z zasadami produkcji **organicznej**.

Jednak zgodnie ze szczególnymi warunkami, które należy ustanowić zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 31 ust. 2, gospodarstwo może zostać podzielone na wyraźnie oddzielone od siebie jednostki, które nie muszą być zarządzane zgodnie z zasadami produkcji **ekologicznej**.

### *Uzasadnienie*

*Brak definicji „produkcji organicznej”.*

#### Poprawka 74 Artykuł 7 ustęp 1 akapit trzeci

Jeżeli, zgodnie z drugim akapitem, nie całe gospodarstwo jest używane do produkcji ekologicznej, rolnik oddziela ziemię, zwierzęta i produkty używane do produkcji ekologicznej od pozostałych, i prowadzi odpowiednią dokumentację stwierdzającą istnienie podziału.

Jeżeli, zgodnie z drugim akapitem, nie całe gospodarstwo jest używane do produkcji ekologicznej, rolnik oddziela ziemię, zwierzęta i produkty używane do produkcji ekologicznej od pozostałych, i prowadzi odpowiednią dokumentację stwierdzającą istnienie podziału. **Podział taki należy zastosować również odpowiednio do gatunków w zakresie akwakultury.**

### *Uzasadnienie*

*Wymóg podziału powinien obejmować również akwakulturę.*

#### Poprawka 75 Artykuł 7 ustęp 2 akapit 2

W przypadku, gdy rolnicy stosują do produkcji żywności ekologicznej lub pasz produkty zakupione od stron trzecich, **wymagają** oni, aby sprzedawca

W przypadku, gdy rolnicy **lub inni dostawcy produktów ekologicznych** stosują do produkcji żywności ekologicznej lub pasz produkty zakupione od stron trzecich,

potwierdził, że dostarczone produkty nie zostały wyprodukowane z zastosowaniem GMO.

*muszą oni **wymagać**, aby sprzedawca potwierdził, że dostarczone produkty nie zostały wyprodukowane z **lub** z zastosowaniem GMO **i nie zawierają i nie składają się z GMO**.*

Poprawka 76

Artykuł 7 ustęp 2 akapit 2 a (nowy)

***W razie przypadkowego lub nieuniknionego technicznie skażenia przez GMO podmioty gospodarcze muszą być w stanie dostarczyć dowody, iż podjęły wszelkie kroki konieczne dla uniknięcia takiego skażenia.***

Poprawka 77

Artykuł 8 ustęp 1 litera b)

(b) żyzność i aktywność biologiczna gleby jest utrzymywana i zwiększana poprzez stosowanie zaplanowanego na wiele lat płodozmianu włącznie z nawozem zielonym, a także **obornika i** substancji organicznych z gospodarstw ekologicznych;

(b) żyzność i aktywność biologiczna gleby jest utrzymywana i zwiększana poprzez stosowanie zaplanowanego na wiele lat płodozmianu włącznie z nawozem zielonym, **ścieków z hodowli zwierząt**, a także substancji organicznych z gospodarstw ekologicznych, **najlepiej przekompostowanych**;

*Uzasadnienie*

*Ściek nie obejmuje tylko obornika, dlatego właściwsze jest użycie terminu „ściek”. Ponadto można zastosować inną substancję organiczną oprócz ścieków.*

Poprawka 78

Artykuł 8 ustęp 1 litera h)

h) stosowanie wszelkiego rodzaju substancji syntetycznych podlega warunkom i ograniczeniom dotyczącym roślin, w przypadku których substancje te mogą być stosowane, sposobu zastosowania, dawkowania oraz ograniczeń czasowych dotyczących

h) stosowanie wszelkiego rodzaju substancji syntetycznych podlega **surowym** warunkom i ograniczeniom dotyczącym roślin, w przypadku których substancje te mogą być stosowane, sposobu zastosowania, dawkowania oraz ograniczeń czasowych dotyczących

stosowania i kontaktu z rośliną;

stosowania i kontaktu z rośliną;

Poprawka 79  
Artykuł 9 litera (b) (iii)

iii) zwierzęta mają stały dostęp do wybiegów, najlepiej pastwisk, w każdym przypadku, gdy pozwalają na to warunki pogodowe i stan gruntu;

iii) zwierzęta mają stały dostęp do wybiegów, najlepiej pastwisk, w każdym przypadku, gdy pozwalają na to warunki pogodowe i stan gruntu, ***chyba że istnieją ograniczenia i zobowiązania związane z ochroną zdrowia ludzi i zwierząt wynikające z prawodawstwa wspólnotowego; Komisja i państwa członkowskie gwarantują, że skutkiem takich ograniczeń i zobowiązań nie jest cierpienie zwierząt lub straty na rynku produktów ekologicznych.***

*Uzasadnienie*

*Niedawno wprowadzono przepisy europejskie, zgodnie z którymi ptaki z hodowli ekologicznych powinny się trzymać w zamknięciu w celu ich ochrony przed wysoce patogenetycznym wirusem ptasiej grypy H5N1. Skutkiem tego była debata na temat dobrostanu zwierząt (w związku z tym, że dzioby kurczaków z hodowli ekologicznych nie są skracane, mogłoby to prowadzić do problemów w zakresie dobrostanu zwierząt). Wywołało to zaniepokojenie konsumentów, że drobiowe produkty ekologiczne mogą być „mniej ekologiczne” niż zazwyczaj. Dlatego też należy zobowiązać władze do poszukiwania i stosowania alternatyw w sektorze hodowli ekologicznej przy jednoczesnym zachowaniu jak najwyższych norm w zakresie dobrostanu zwierząt.*

Poprawka 80  
Artykuł 9 litera (b) (iv)

iv) ogranicza się liczbę zwierząt, aby zminimalizować nadmierny wypas, zrycie gleby, erozję i zanieczyszczenia spowodowane przez zwierzęta lub przez rozrzucanie obornika;

iv) ogranicza się liczbę zwierząt, aby zminimalizować nadmierny wypas, zrycie gleby, erozję i zanieczyszczenia spowodowane przez zwierzęta lub przez rozrzucanie ***ścieków***;

*Uzasadnienie*

*Ścieki nie składają się tylko z obornika.*

Poprawka 81  
Artykuł 9 litera b) litera v)

v) zwierzęta hodowane zgodnie z zasadami produkcji ekologicznej są oddzielone od innych zwierząt ***lub w każdej chwili można je od nich oddzielić***;

v) zwierzęta hodowane zgodnie z zasadami produkcji ekologicznej są oddzielone od innych zwierząt;

*Uzasadnienie*

*Druga część zdania przeczy pierwszej – w praktyce zwierzęta mogą całe życie nie być oddzielone.*

Poprawka 82  
Artykuł 9 litera (b) (x)

x) ule i materiały stosowane w pszczelarstwie muszą być wykonane z materiałów ***naturalnych***;

x) ule i materiały stosowane w pszczelarstwie muszą być wykonane z materiałów, ***co do których wykazano, że nie wywołują niekorzystnych skutków dla otaczającego środowiska***;

*Uzasadnienie*

*Przykładowo ule mogą zawierać części wykonane ze stali nierdzewnej, która nie jest szkodliwa dla środowiska.*

Poprawka 83  
Artykuł 9 litera (c) (i)

i) rozród ***nie jest wywoływany przy pomocy leczenia hormonalnego, z wyjątkiem przypadków leczenia zaburzeń rozrodu***;

i) rozród ***powinien co do zasady opierać się na metodach naturalnych; jednak zezwala się na sztuczne zapłodnienie; inne formy sztucznego lub wspomaganego rozrodu (np. przenoszenie zarodków) nie mogą być stosowane***;

*Uzasadnienie*

*Brzmienie rozporządzenia (EWG) nr 2092/91 jest znacznie jaśniejsze.*

Poprawka 84  
Artykuł 9 litera c) punkt ii)

ii) nie stosuje się klonowania i przenoszenia zarodków;

ii) nie stosuje się **technik hodowlanych wykorzystujących inżynierię genetyczną**, klonowania i przenoszenia zarodków;

Poprawka 85  
Artykuł 9 litera d) punkt i)

i) zwierzęta są karmione paszami ekologicznymi, **które mogą zawierać pewną ilość pasz zaspokajających potrzeby pokarmowe zwierząt w różnych okresach ich rozwoju, które pochodzą z jednostek w okresie konwersji na ekologiczne metody produkcji.**

i) zwierzęta są karmione paszami ekologicznymi **zaspokajającymi potrzeby pokarmowe zwierząt w różnych okresach ich rozwoju; wyjątki zawarte są w załączniku XX; określono tam, jaki procent pasz pochodzących z gospodarstw będących w trakcie konwersji na ekologiczne metody produkcji można stosować;**

*Uzasadnienie*

*Art. 9 wymaga określenia w załącznikach wyraźnych zasad i wyjątków.*

Poprawka 86  
Artykuł 9 litera (d) (ii)

(i) zwierzęta mają stały dostęp do pastwisk lub pasz objętościowych;

(i) zwierzęta mają stały dostęp do pastwisk lub pasz objętościowych, **chyba że w ocenie właściwych władz lub prowadzącego zwierzęta weterynarza istnieją ku temu przeciwwskazania o charakterze weterynaryjnym;**

Poprawka 87  
Artykuł 9 litera e) ii)

ii) w razie choroby leczenie podejmuje się natychmiast w celu zapobiegania cierpieniom zwierząt; w przypadku, gdy stosowanie produktów roślinnych i homeopatycznych nie jest odpowiednie, w razie konieczności dozwolone jest stosowanie **produktów** alopacyjnych, w szczególności antybiotyków.

ii) w razie choroby leczenie podejmuje się natychmiast w celu zapobiegania cierpieniom zwierząt; w przypadku, gdy stosowanie produktów roślinnych i homeopatycznych nie jest odpowiednie, w razie konieczności **oraz w pewnych ściśle określonych warunkach (należy określić maksymalną liczbę leczeń na jedno zwierzę oraz okres przerwy)** dozwolone jest

stosowanie **syntetycznych alopacyjnych weterynaryjnych produktów leczniczych**, w szczególności antybiotyków

#### Uzasadnienie

*„Produkt alopacyjny” jest wyrażeniem zbyt niejasnym. Ważne jest określenie i ograniczenie liczby leczeń syntetycznymi alopacyjnymi środkami przypadających na jedno zwierzę; odpowiada to zobowiązaniom i zasadom rolnictwa ekologicznego i jest już stosowane w ramach obecnych przepisów, co pozwala dać konsumentom gwarancję w szczególności odnośnie do ewentualnych pozostałości.*

#### Poprawka 88 Artykuł 10 ustęp 1

1. **Zgodnie z procedurą określoną w art. 31 ust. 2 oraz mając na uwadze cele i zasady ustanowione w tytule II**, Komisja **określa reguły** produkcji, w tym **reguły dotyczące** konwersji **mające** zastosowanie do ekologicznej akwakultury.

1. Komisja **po konsultacjach z zainteresowanymi stronami przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie wniosek legislacyjny dotyczący zasad** produkcji, w tym **przepisów dotyczących** konwersji **mających** zastosowanie do ekologicznej akwakultury.

#### Uzasadnienie

*Dla akwakultury należy opracować szczególne przepisy. Wymaga to odbycia specjalnych konsultacji z zainteresowanymi stronami oraz nowej zmieniającej procedury legislacyjnej z udziałem Parlamentu i Rady, co w przeszłości było stosowaną praktyką w przypadku przepisów dotyczących produkcji zwierzęcej.*

#### Poprawka 89 Artykuł 11 ustęp 1 część wprowadzająca

1. Zgodnie z procedurą określoną w art. 31 ust. 2 oraz mając na uwadze cele i zasady ustanowione w tytule II, Komisja określa szczególne kryteria zatwierdzania produktów i substancji, których stosowanie jest dozwolone w rolnictwie ekologicznym, jak następuje:

1. Zgodnie z procedurą określoną w art. 31 ust. 2 **i po konsultacjach z zainteresowanymi stronami** oraz mając na uwadze cele i zasady ustanowione w tytule II, Komisja określa szczególne kryteria zatwierdzania produktów i substancji, których stosowanie jest dozwolone w rolnictwie ekologicznym, jak następuje:

Poprawka 90  
Artykuł 11 ustęp 1 litera (e)

e) materiały do czyszczenia;

e) materiały do czyszczenia, **higieny i dezynfekcji**;

Poprawka 91  
Artykuł 11 ustęp 1 litera (f)

f) inne substancje.

f) inne substancje, **takie jak witaminy, mikroorganizmy i środki wzmacniające dla roślin**.

Poprawka 92  
Artykuł 11 ustęp 2 a (nowy)

**2a. Komisja zapewnia przejrzyste procedury w odniesieniu do zastosowań, dokumentacji, przeglądu, oceny i skutecznego podejmowania decyzji, udziela zainteresowanym państwom członkowskim wskazówek oraz wykorzystuje kompetencje sektora rolnictwa ekologicznego i sektora żywności. Zainteresowane strony powinny otrzymać możliwość udziału w procesie oceny pewnych produktów i substancji, mającej na celu ich zatwierdzenie. Wnioski o wniesienie poprawek lub wycofanie wniosku, łącznie z decyzją w tej sprawie, są publikowane.**

*Uzasadnienie*

*Rozporządzenie powinno uwzględniać mechanizm włączenia zainteresowanych stron i podanie do wiadomości publicznej informacji o zmianach w decyzjach o zatwierdzeniu konkretnych produktów i substancji dozwolonych w rolnictwie ekologicznym.*

Poprawka 93  
Artykuł 11 ustęp 2 a (nowy)

**2a. W odniesieniu do środków ochrony roślin stosuje się następujące zasady:**

*i) ich stosowanie musi mieć kluczowe znaczenie dla kontroli szkodliwego organizmu lub specyficznej choroby, dla których nie ma jeszcze innych alternatyw biologicznych, fizycznych lub hodowlanych ani metod upraw bądź innych sposobów skutecznego zarządzania;*

*ii) produkty, których pochodzenie nie jest roślinne, zwierzęce, drobnoustrojowe lub mineralne, a ich forma nie pokrywa się z formą naturalną, mogą zostać zatwierdzone tylko w przypadku, jeżeli warunki ich stosowania wykluczają bezpośredni kontakt z jedną lub kilkoma jadalnymi częściami rośliny uprawnej;*

*iii) ich stosowanie jest okresowe, a Komisja określa termin, do którego ich stosowanie powinno zostać zakończone lub przedłużone;*

#### *Uzasadnienie*

*Unijni konsumenci często wybierają produkty ekologiczne w nadziei, że są one produkowane bez użycia potencjalnie szkodliwych substancji. Należy skłonić sektor do dalszego poszukiwania odpowiednich alternatyw poprzez określanie terminów wygaśnięcia zatwierdzonego stosowania tych substancji. Jest już tak w przypadku tradycyjnych składników w paszach dla zwierząt. Określono ostateczne terminy i obecnie sektor szuka ekologicznych alternatyw dla tradycyjnych składników, wciąż stosowanych w hodowli ekologicznej.*

#### **Poprawka 94 Artykuł 11 ustęp 2 c (nowy)**

***2c. Zwierząt przeznaczonych do produkcji żywności nie karmi się mięsem i mączką kostną.***

#### *Uzasadnienie*

*Mięsa i mączki kostnej oraz pochodnych produktów nie powinno się stosować jako paszy w rolnictwie ekologicznym.*

#### **Poprawka 95 Artykuł 12 litera (c)**

(c) mleko i produkty mleczne od zwierząt mlecznych, które wcześniej nie były hodowane zgodnie z metodą produkcji ekologicznej, mogą być sprzedawane jako ekologiczne po upływie okresu określonego zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 31 ust. 2;

(c) mleko i produkty mleczne od zwierząt mlecznych, które wcześniej nie były hodowane zgodnie z metodą produkcji ekologicznej, **oraz produkty takie jak mięso, jaja i miód** mogą być sprzedawane jako ekologiczne po upływie okresu określonego zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 31 ust. 2;

Poprawka 96  
Artykuł 13 ustęp 3

3. Stosowanie heksanu i **innych** rozpuszczalników **organicznych** nie jest dozwolone.

3. Stosowanie heksanu i rozpuszczalników **chemicznych** nie jest dozwolone.

*Uzasadnienie*

*Właściwsza terminologia. Rozpuszczalniki są chemiczne, a nie organiczne.*

Poprawka 97  
Artykuł 13 ustęp 4 akapit 2

W przypadku, gdy rolnicy używają do produkcji pasz dla bydła hodowanego metodą hodowli ekologicznej składników i dodatków zakupionych od stron trzecich, wymagają oni, aby sprzedawca **potwierdził**, że dostarczone produkty nie zostały wyprodukowane z **zastosowaniem GMO**.

W przypadku, gdy rolnicy używają do produkcji pasz dla bydła hodowanego metodą hodowli ekologicznej składników i dodatków zakupionych od stron trzecich, sprzedawca **zobowiązany jest pisemnie potwierdzić na wniosek producenta pasz dla bydła hodowanego**, że dostarczone produkty nie zostały wyprodukowane **w całości lub częściowo z GMO ani z zawartością GMO**.

*Uzasadnienie*

*Oryginalność i różnorodność produkcji ekologicznej względem konwencjonalnej nie pozwala na harmonizację z istniejącymi zasadami dla produktów tradycyjnych, dla których obowiązkowe jest wskazanie minimalnego poziomu GMO w związku z umyślnym skażeniem. Dla produktów ekologicznych nie można przyjąć żadnego progu. Muszą one być całkowicie wolne od GMO. Pisemne potwierdzenie jest dowodem na zgodność produktu z ustalonymi zasadami (por. art. 7 ust. 2). Ze względu na zakaz stosowania produktów GMO w rolnictwie ekologicznym konieczne jest nałożenie na użytkownika obowiązku zwrócenia się o przedstawienie dokumentu potwierdzającego, że produkty takie nie zostały zastosowane, a na dostawcę obowiązku*

*przedstawienia takiego dokumentu.*

Poprawka 98  
Artykuł 14 ustęp 1 litera a)

a) ekologiczne składniki pochodzenia rolniczego stanowią co najmniej 95% masy;

a) ekologiczne składniki pochodzenia rolniczego stanowią co najmniej 95% masy, ***nie biorąc pod uwagę dodanej wody i soli;***

Poprawka 99  
Artykuł 14 ustęp 1 litera b)

b) ***stosowanie składników pochodzenia nierolniczego i substancji pomocniczych w przetwórstwie jest dozwolone wyłącznie w przypadku, gdy zostały one zatwierdzone na mocy art. 15;***

b) ***jedynie dodatki, substancje pomocnicze, aromaty, woda, sól, preparaty złożone z drobnoustrojów i enzymów, minerały, pierwiastki śladowe, witaminy, aminokwasy i inne mikroskładniki odżywcze mogą być stosowane do środków spożywczych przeznaczonych do specjalnego zastosowania żywieniowego, pod warunkiem, że zostały one zatwierdzone na mocy art. 15;***

Poprawka 100  
Artykuł 14 ustęp 1 litera c)

c) ***stosowanie nieekologicznych składników rolnych jest dozwolone*** wyłącznie w przypadku, gdy zostały one ***zatwierdzone*** na mocy art. 15.

c) ***nieekologiczne składniki rolne mogą być stosowane*** wyłącznie w przypadku, gdy zostały one ***dozwolone*** na mocy art. 15 ***lub zostały tymczasowo dozwolone przez dane państwo członkowskie;***

Poprawka 101  
Artykuł 14 ustęp 1 litera c a) (nowa)

***c a) dany składnik ekologiczny nie powinien być stosowany jednocześnie z takim samym składnikiem nieekologicznym lub pochodzącym z gospodarstwa w okresie konwersji;***

Poprawka 102  
Artykuł 14 ustęp 1 litera c b) (nowa)

*c b) żywność wytwarzana ze zbiorów w okresie konwersji powinna zawierać tylko jeden składnik pochodzenia rolniczego.*

Poprawka 103  
Artykuł 14 ustęp 2

2. Pozyskiwanie, przetwarzanie i przechowywanie żywności ekologicznej odbywa się w taki sposób, aby składniki nie utraciły swoich właściwości.

2. Pozyskiwanie, **konfekcjonowanie, transport**, przetwarzanie, przechowywanie **i wprowadzanie do obrotu** żywności ekologicznej odbywa się w taki sposób, aby składniki **ani produkty** nie utraciły swoich właściwości. Nie stosuje się substancji i technik, które umożliwiają odtworzenie tych właściwości lub naprawienie skutków zaniedbania.

*Uzasadnienie*

*Dla większej ścisłości listy procesów należy dodać konfekcjonowanie, transport i wprowadzanie do obrotu. Ponadto, logicznie rzecz biorąc, ochrona przewidziana w tym ustępie powinna zostać rozszerzona na produkty, a nie ograniczać się do składników.*

Poprawka 104  
Artykuł 14 ustęp 3 akapit 2

W przypadku, gdy przetwórcy używają do produkcji żywności ekologicznej lub pasz składników lub substancji pomocniczych w przetwórstwie zakupionych od stron trzecich, **wymagają oni, aby** sprzedawca **potwierdził**, że dostarczone produkty nie zostały wyprodukowane z **zastosowaniem** GMO.

W przypadku, gdy przetwórcy używają do produkcji żywności ekologicznej lub pasz składników lub substancji pomocniczych w przetwórstwie zakupionych od stron trzecich, sprzedawca **zobowiązany jest pisemnie potwierdzić na wniosek przetwórcy pasz dla bydła hodowlanego**, że dostarczone produkty nie zostały wyprodukowane z **GMO ani z zawartością GMO**.

*Uzasadnienie*

*Ze względu na zakaz stosowania produktów GMO w rolnictwie ekologicznym konieczne jest nałożenie na użytkownika obowiązku zwrócenia się o przedstawienie dokumentu potwierdzającego, że produkty takie nie zostały zastosowane, a na dostawcę obowiązku*

*przedstawienia takiego dokumentu. Pisemne potwierdzenie jest dowodem na zgodność produktu z ustalonymi zasadami (patrz wyżej).*

Poprawka 105  
Artykuł 14 ustęp 3 a (nowy)

***3a. Pozyskiwanie, przetwarzanie i przechowywanie żywności ekologicznej odbywa się w taki sposób, aby zagwarantować oddzielenie jej w czasie i przestrzeni od linii produkcji żywności nieekologicznej.***

*Uzasadnienie*

*W przypadku produkcji mieszanej powinna być zapewniona kontrola i odpowiednie oddzielenie procesów produkcyjnych.*

Poprawka 106  
Artykuł 14 ustęp 3a (nowy)

***3a. Państwa członkowskie mogą utrzymać lub wprowadzić bardziej restrykcyjne reguły produkcji żywności przetworzonej pod warunkiem, że są one zgodne z prawem Wspólnoty i nie utrudniają ani nie ograniczają swobodnego przepływu towarów zgodnych z niniejszym rozporządzeniem.***

*Uzasadnienie*

*Państwa członkowskie powinny mieć możliwość nakładania bardziej restrykcyjnych reguł w odniesieniu do produkcji żywności przetworzonej w produkcji ekologicznej. Jest to istotne dla możliwości konkurowania pod względem bardziej etycznych produktów i zapewni konsumentom szerszy wybór produktów ekologicznych.*

Poprawka 107  
Artykuł 15 ustęp 3a (nowy)

***3a. Państwa członkowskie mogą utrzymać lub wprowadzić bardziej restrykcyjne reguły stosowania niektórych produktów i substancji w przetwórstwie pod warunkiem,***

***że są one zgodne z prawem Wspólnoty i nie utrudniają ani nie ograniczają swobodnego przepływu towarów zgodnych z niniejszym rozporządzeniem.***

#### *Uzasadnienie*

*Ze względu na zakaz stosowania produktów GMO w rolnictwie ekologicznym konieczne jest nałożenie na użytkownika obowiązku zwrócenia się o przedstawienie dokumentu potwierdzającego, że produkty takie nie zostały zastosowane, a na dostawcę obowiązku przedstawienia takiego dokumentu. Pisemne potwierdzenie jest dowodem na zgodność produktu z ustalonymi zasadami (patrz wyżej).*

#### **Poprawka 108**

**Artykuł 16 ustęp 2 litera b a (nowa)**

***ba) w przypadku nałożenia przez prawo wspólnotowe ograniczeń i zobowiązań związanych z ochroną zdrowia ludzi i zwierząt;***

#### *Uzasadnienie*

*Wiele środków i przepisów zawartych w art. 16 jest zbędnych i obejmuje przypadki (np. konwersja) wymagające w sposób oczywisty tymczasowego stosowania elastyczności.*

*Należy również zredukować liczbę warunków umożliwiających elastyczniejsze stosowanie zasad uprawy w rolnictwie ekologicznym i zmienić ich hierarchię.*

*Jedynie środki specjalne powinny podlegać procedurze komitologii.*

*Jest także absolutnie konieczne, aby wszelkie środki odstępstwa od zasad stosowanych w rolnictwie ekologicznym były przedmiotem powiadomienia skierowanego do właściwych organów, w tym do jednostek certyfikujących, oraz aby organy kontroli oceniały i kontrolowały na miejscu plan działania zaproponowany przez rolnika w celu poradzenia sobie ze szczególną sytuacją, jaka go dotknęła.*

#### **Poprawka 109**

**Artykuł 16 ustęp 2 litera h)**

***h) w przypadku nałożenia na mocy  
prawodawstwa wspólnotowego ograniczeń  
i zobowiązań związanych z ochroną  
zdrowia ludzi i zwierząt.*** ***skreślona***

### *Uzasadnienie*

*Wiele środków i przepisów zawartych w art. 16 jest zbędnych i obejmuje przypadki (np. konwersja) wymagające w sposób oczywisty tymczasowego stosowania elastyczności.*

*Należy również zredukować liczbę warunków umożliwiających elastyczniejsze stosowanie zasad uprawy w rolnictwie ekologicznym i zmienić ich hierarchię.*

*Jedynie środki specjalne powinny podlegać procedurze komitologii.*

*Jest także absolutnie konieczne, aby wszelkie środki odstępstwa od zasad stosowanych w rolnictwie ekologicznym były przedmiotem powiadomienia skierowanego do właściwych organów, w tym do jednostek certyfikujących, oraz aby organy kontroli oceniały i kontrolowały na miejscu plan działania zaproponowany przez rolnika w celu poradzenia sobie ze szczególną sytuacją, jaka go dotknęła.*

### Poprawka 110

Artykuł 16 ustęp 2 akapit 1 a (nowy)

***Odstępstwa są przyznawane w stosownych przypadkach na czas określony i w oparciu o plan rozwoju danego regionu lub gospodarstwa rolnego, opracowany w celu rozwiązania odnośnych problemów.***

***Informacje o odstępstwach przyznawanych na mocy niniejszego artykułu muszą być podane do publicznej wiadomości i poddawane przeglądowi przynajmniej co trzy lata.***

### *Uzasadnienie*

*Mniej restrykcyjne zasady oraz przyznawanie zwolnień przez Komisję powinno się ograniczyć do minimum poprzez jasne określenie kryteriów i procedur prowadzących do przyjęcia bądź odrzucenia wniosku.*

### Poprawka 111

Artykuł 17 ustęp 1

(1). Terminy wymienione w załączniku I, ich pochodne i wersje skrócone, używane samodzielnie lub łącznie, mogą być stosowane na terenie Wspólnoty i we wszystkich językach Wspólnoty do etykietowania i reklamy produktu, który

(1). Terminy wymienione w załączniku I, ich pochodne i wersje skrócone, używane samodzielnie lub łącznie, mogą być stosowane na terenie Wspólnoty i we wszystkich językach Wspólnoty do etykietowania i reklamy

został wytworzony i skontrolowany lub przywieziony zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

produktu, który został wytworzony i skontrolowany lub przywieziony zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

***W przypadku produktów przetworzonych terminów tych można używać wyłącznie, gdy:***

***-(a) przy opisie produktu oraz etykietowaniu, jeśli przynajmniej 95% masy składników pochodzenia rolniczego zostało wyprodukowanych metodami ekologicznymi, a wszystkie podstawowe składniki są wyprodukowane metodami ekologicznymi;***

***-(b) na liście składników informacje o ekologicznych składnikach podaje się w taki sam sposób, przy użyciu tych samych kolorów, rozmiaru i rodzaju czcionki jak w przypadku pozostałych składników.***

***Produkty te nie są oznaczane logo, wskazującym ekologiczne metody produkcji.***

#### *Uzasadnienie*

*Aby produkty przetworzone mogły być oznaczone logo, wskazującym na ekologiczne metody produkcji, konieczne jest, by 95% masy ich składników zostało wyprodukowanych takim metodami; jeśli chodzi np. o zupełną większą część całkowitej masy stanowi woda. W takim przypadku stosunek produktów ekologicznych w produkcie końcowym wynosi mniej niż 95%, chociaż jeśli by pominąć wodę, reszta składników byłaby ekologiczna. Ponadto istnieją produkty przetworzone, których producenci nie mają możliwości zastąpienia wszystkich składników takimi, które wyprodukowano ekologicznymi metodami. Jednak dla ekologicznych producentów może stanowić to istotny rynek zbytu, jeśli będą mogli dostarczać swe produkty klientom, którzy min. przetwarzają produkty ekologiczne. W interesie zarówno rolników jak i klientów powinno być możliwe wskazanie pochodzenia ekologicznego części składników, gdyż uzasadnia to wyższą cenę produktu końcowego. Jednak by nie wprowadzać błąd klienta należy przy tym przestrzegać zasad etykietowania.*

Poprawka 112  
Artykuł 17 ustęp 2

2. Terminy wymienione w załączniku I, ich

2. Terminy wymienione w załączniku I, ich

pochodne i wersje skrócone, używane samodzielnie lub łącznie, nie mogą być stosowane na terenie Wspólnoty i w żadnym z języków Wspólnoty do etykietowania i reklamy produktu, który nie został wytworzony i skontrolowany lub przywieziony zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, chyba że w sposób całkowicie oczywisty nie mają związku z produkcją rolną.

pochodne i wersje skrócone, używane samodzielnie lub łącznie **lub w sposób dorozumiany**, nie mogą być stosowane na terenie Wspólnoty i w żadnym z języków Wspólnoty do etykietowania i reklamy produktu, który nie został wytworzony **lub przywieziony, skontrolowany i certyfikowany** zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, chyba że w sposób całkowicie oczywisty nie mają związku z **ekologiczną** produkcją rolną.

Poprawka 113  
Artykuł 17 ustęp 3

3. Terminy wymienione w załączniku I, ich pochodne i wersje skrócone, używane samodzielnie lub łącznie, nie **mogą być** stosowane, jeżeli dany produkt jest opatrzony etykietą wskazującą na to, że zawiera GMO, składa się z GMO lub został wyprodukowany z GMO.

3. Terminy wymienione w załączniku I, ich pochodne i wersje skrócone, używane samodzielnie lub łącznie, nie **są** stosowane, jeżeli dany produkt jest opatrzony etykietą wskazującą na to, że zawiera GMO, składa się z GMO lub został wyprodukowany z GMO **lub z zawartością GMO, lub jeżeli istnieją dowody na to, że produkt, składnik lub użyta pasza zostały skażone przez GMO.**

*Uzasadnienie*

*Zainteresowane strony oraz konsumenci żądają, aby produkty ekologiczne różniły się zasadniczo od produktów tradycyjnych pod względem umieszczania na etykiecie obowiązkowych wartości, aby uniknąć zamieszczenia wprowadzającej w błąd informacji o celowej lub przypadkowej obecności GMO w produktach ekologicznych, podczas gdy należy unikać nawet przypadkowej obecności GMO. W celu zachowania spójności z punktem uzasadnienia 16 rozporządzenia ramowego nr 1829/2003, należy wyraźnie rozróżnić definicję „wyprodukowany z GMO” (po angielsku „produced from GMO”) od definicji „z zawartością GMO” (po angielsku „produced with GMO”).*

Poprawka 114  
Artykuł 17 ustęp 4

4. Państwa członkowskie podejmują środki konieczne do zapewnienia zgodności z niniejszym artykułem.

4. Państwa członkowskie podejmują środki konieczne do zapewnienia zgodności z niniejszym artykułem **oraz zapobieżenia nieuczciwemu stosowaniu terminów, o których mowa w niniejszym artykule.**

### Uzasadnienie

*W dalszym ciągu określenie „ekologiczny” jest często nieuczciwie stosowane, czemu należy zapobiegać oraz co należy wykluczyć poprzez jasne prawodawstwo.*

### Poprawka 115 Artykuł 18 ustęp 1 litera (a)

(a) numer identyfikacyjny organu, o **którym** mowa w art. 22 ust. 7, uprawnionego do przeprowadzania kontroli, którym podlega dany podmiot gospodarczy;

(a) numer identyfikacyjny organu **lub władz**, o **których** mowa w art. 22 ust. 7, uprawnionych do przeprowadzania kontroli, **inspekcji oraz do wydawania świadectw**, którym podlega dany podmiot gospodarczy;

### Uzasadnienie

*Należy uwzględnić również władze przeprowadzające kontrole i inspekcje.*

### Poprawka 116 Artykuł 18 ustęp 1 litera (b)

(b) **jeżeli nie stosuje się** logo, o którym mowa w art. 19, przynajmniej jedno z oznaczeń wymienionych w załączniku II, drukowanymi literami;

(b) logo, o którym mowa w art. 19 **i** przynajmniej jedno z oznaczeń wymienionych w załączniku II, drukowanymi literami.

### Uzasadnienie

*Logo powinno być obowiązkowe po to, by konsumenci mogli bez trudu odróżnić produkty ekologiczne.*

### Poprawka 117 Artykuł 18 ustęp 1 litera b a) (nowa)

**ba) wskazanie miejsca pochodzenia produktu lub surowców rolniczych, z których składa się produkt, tzn. czy jest to produkt ze Wspólnoty, kraju trzeciego, czy też zarówno ze Wspólnoty, jak i z kraju trzeciego; do informacji na temat miejsca pochodzenia dodaje się nazwę kraju, o ile produkt lub surowce rolnicze, z których powstał, pochodzą z tego konkretnego kraju.**

### Uzasadnienie

*Pochodzenie produktu jest często związane z jego jakością i cechami charakterystycznymi, a są to czynniki, które mają szczególne znaczenie w przypadku produktów wysokiej jakości, takich jak produkty ekologiczne.*

#### Poprawka 118 Artykuł 19 tytuł

Wspólnotowe logo produkcji ekologicznej

Wspólnotowe **i krajowe** logo produkcji ekologicznej

#### Poprawka 119 Artykuł 19

Komisja, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 31 ust. 2, określa wspólnotowe logo **stosowane** do etykietowania, prezentowania i reklamowania produktów wytworzonych i kontrolowanych lub przywożonych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

Komisja, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 31 ust. 2, określa wspólnotowe logo, **które należy** stosować do etykietowania, prezentowania i reklamowania produktów wytworzonych i kontrolowanych lub przywożonych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem **i które stanowi podstawowy symbol oznaczający produkty ekologiczne na całym terytorium Unii Europejskiej.**

### Uzasadnienie

*Stosowanie logo powinno być obowiązkowe po to, by rozpowszechnić jednolite oznaczenie produktów ekologicznych na całym rynku unijnym i zagwarantować jego rozpoznawalność ze strony konsumentów. Poprawka ta mogłaby w praktyce stanowić ucieleśnienie "jednolitej koncepcji" ekologicznego systemu produkcji, zaproponowanego w europejskim planie działania w dziedzinie ekologicznej żywności i rolnictwa.*

#### Poprawka 120 Artykuł 19 ustęp 1 a (nowy)

**1a. Wspólnotowego logo nie wykorzystuje się do oznaczania przetworzonej żywności, która nie spełnia wymogów art. 14 ust. 1, lub produktów z gospodarstw podlegających konwersji.**

#### *Uzasadnienie*

*Nie należy umieszczać wspólnotowego logo na produktach, w których ponad 5 proc. masy składników stanowią składniki tradycyjne.*

#### Poprawka 121 Artykuł 21

Komisja, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 31 ust. 2, ustanawia szczególne wymagania dotyczące etykietowania, mające zastosowanie do paszy ekologicznej ***i do produktów pochodzących z gospodarstw podlegających konwersji.***

Komisja, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 31 ust. 2, ustanawia szczególne wymagania dotyczące etykietowania, mające zastosowanie do paszy ekologicznej.

#### *Uzasadnienie*

*Treść etykiet i reklam musi spełniać wymogi dotyczące etykietowania produktów z gospodarstw podlegających konwersji na rolnictwo ekologiczne.*

#### Poprawka 122 Artykuł 21 ustęp 1 a (nowy)

***Produkty upraw mogą być opatrzone oznaczeniami dotyczącymi konwersji na produkcję ekologiczną na etykietach lub w reklamach pod warunkiem, że takie produkty spełniają wymogi art. 12.***

***Takie oznaczenia muszą:***

***a) zawierać zdanie „wyprodukowano w ramach konwersji na rolnictwo ekologiczne”,***

***b) mieć kolor, wielkość i krój czcionki umożliwiające konsumentom rozpoznanie określonego produktu konwersji.***

#### *Uzasadnienie*

*Treść etykiet i reklam musi spełniać wymogi dotyczące etykietowania produktów z gospodarstw podlegających konwersji na rolnictwo ekologiczne.*

Poprawka 123  
Artykuł 22 ustęp 4 akapit 1

Zgodnie z **art. 5** rozporządzenia (WE) nr 882/2004 właściwy organ może przekazać niektóre zadania związane z kontrolą jednemu lub kilku organom kontrolnym.

Zgodnie z **art. 4 ust. 3 i art. 5 ust. 1** rozporządzenia (WE) nr 882/2004 właściwy organ może przekazać niektóre zadania związane z kontrolą jednemu lub kilku organom **lub władzom** kontrolnym.

*Uzasadnienie*

*Ustęp ten nie uwzględnia przekazania zadań związanych z kontrolą władzom kontrolnym innym niż właściwy organ, jak to ma miejsce w Hiszpanii, o czym jest mowa w art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 882/2004 i w art. 9 aktualnego rozporządzenia (EWG) nr 2092/91.*

Poprawka 124  
Artykuł 22 ustęp 4 akapit 2

Organy kontrolne **spełniają wymagania określone** w europejskiej normie EN 45011 lub w Przewodniku ISO 65 pt. „Ogólne wytyczne dotyczące akredytacji jednostek certyfikujących wyroby w odniesieniu do wymagań normy PN-EN 45011:2000” w najnowszych wersjach, notyfikowanych w drodze opublikowania ich w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, seria C*.

Organy kontrolne **akredytuje się zgodnie z** europejską normą EN 45011 lub z Przewodnikiem ISO 65 pt. „Ogólne wytyczne dotyczące akredytacji jednostek certyfikujących wyroby w odniesieniu do wymagań normy PN-EN 45011:2000” w najnowszych wersjach, notyfikowanych w drodze opublikowania ich w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, seria C*.

*Uzasadnienie*

*W celu zagwarantowania kompetencji i obiektywizmu organu kontrolnego, musi on być akredytowany zgodnie z normą 45011. Nie wystarcza jedynie spełnianie wymagań.*

Poprawka 125  
Artykuł 22 ustęp 7

7. Państwa Członkowskie przyporządkowują numer identyfikacyjny każdemu organowi *upoważnionemu* do przeprowadzania **kontroli** zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

7. Państwa członkowskie przyporządkowują numer identyfikacyjny każdemu organowi **lub władzom uprawnionym** do przeprowadzania **inspekcji i wydawania świadectw** zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

*Uzasadnienie*

*Należy uwzględnić również władze przeprowadzające kontrole i inspekcje.*

Poprawka 126

Artykuł 22 ustęp 8 a (nowy)

***8a. W każdym przypadku państwa członkowskie zapewniają taką organizację systemu kontroli, która umożliwia monitorowanie produktów na wszystkich etapach produkcji, przygotowywania i dystrybucji, co ma na celu zagwarantowanie konsumentom, że produkty ekologiczne zostały wytworzone zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.***

*Uzasadnienie*

*Monitorowanie produktów powinno być możliwe na każdym etapie produkcji.*

Poprawka 127

Artykuł 23 ustęp 1 litera a)

a) zgłasza ***tę działalność*** właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym działalność ta jest wykonywana;

a) zgłasza ***pełny zakres tej działalności*** właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym działalność ta jest wykonywana;

Poprawka 128

Artykuł 23 ustęp 4

***4. Właściwy organ prowadzi*** aktualizowany wykaz zawierający nazwy i adresy podmiotów gospodarczych objętych systemem kontroli.

***Właściwe władze i organy kontrolne prowadzą*** aktualizowany wykaz zawierający nazwy i adresy podmiotów gospodarczych objętych systemem kontroli. ***Wykaz ten udostępnia się zainteresowanym stronom.***

*Uzasadnienie*

*Prowadzenie wykazu podmiotów gospodarczych powinno należeć do władz i organów kontrolnych, a wykaz ten powinien być udostępniony publicznie.*

Poprawka 129  
Artykuł 24 ustęp 3a (nowy)

***3a. Należy organizować regularne przesłuchania zainteresowanych stron w celu uznania i podkreślenia ważnej roli, jaką pełnią rolnicy ekologiczni w procesie podejmowania decyzji i przyznawania świadectw.***

*Uzasadnienie*

*Należy znaleźć sposoby umożliwienia rolnikom sektora ekologicznego udziału w procesie decyzyjnym i nowych metodach przyznawania świadectw. Organy kontrolne Komisji jak również właściwe organy krajowe powinny we właściwy sposób uwzględnić ich udowodnioną zdolność do zorganizowania wiarygodnych i innowacyjnych systemów samocertyfikacji.*

Poprawka 130  
Artykuł 25 ustęp 1 litera a)

a) zapewnia, aby w razie stwierdzenia nieprawidłowości związanej z zastosowaniem się do wymagań określonych w niniejszym rozporządzeniu, oznaczenia i logo przewidziane w art. 17, 18 i 19 nie były umieszczane na całej partii towarów lub serii produkcyjnej, której dotyczy dana nieprawidłowość;

a) zapewnia, aby w razie stwierdzenia nieprawidłowości związanej z zastosowaniem się do wymagań określonych w niniejszym rozporządzeniu, oznaczenia i logo przewidziane w art. 17, 18 i 19 nie były umieszczane na całej partii towarów lub serii produkcyjnej, której dotyczy dana nieprawidłowość, **lub zostały z niej usunięte;**

Poprawka 131  
Artykuł 26

W przypadku otrzymania wniosku, należy uzasadnić koniecznością zagwarantowania, że dany produkt został wyprodukowany zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, właściwe organy i organy kontrolne wymieniają z innymi właściwymi organami i organami kontrolnymi stosowne informacje na temat wyników przeprowadzonych przez nich kontroli. Mogą one również wymieniać takie informacje z własnej inicjatywy.

W przypadku otrzymania wniosku, należy uzasadnić koniecznością zagwarantowania, że dany produkt został wyprodukowany zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, właściwe organy, **krajowi i wspólnotowi przedstawiciele zainteresowanych stron zaangażowani w proces decyzyjny** i organy kontrolne, wymieniają z innymi właściwymi organami i organami kontrolnymi stosowne informacje na temat wyników przeprowadzonych przez nich kontroli. Mogą one również wymieniać

takie informacje z własnej inicjatywy.

#### Uzasadnienie

*Patrz uzasadnienie do poprawki do art. 24, dążącej do zapewnienia aktywnego uczestnictwa i zaangażowania producentów ekologicznych i ich specyficznej wiedzy.*

#### Poprawka 132 Artykuł 27 ustęp 1

1. Produkt przywieziony z państwa trzeciego, oznakowany jako ekologiczny, może być wprowadzony na rynek Wspólnoty, jeżeli jest zgodny z przepisami określonymi **w tytułach II, III i IV niniejszego rozporządzenia.**

1. Produkt przywieziony z państwa trzeciego, oznakowany jako ekologiczny, może być wprowadzony na rynek Wspólnoty, jeżeli:

**a) jest zgodny z przepisami określonymi w niniejszym rozporządzeniu;**

**b) przedsiębiorstwa zajmujące się produkcją, importem i wprowadzaniem produktu do obrotu podlegają kontrolom odpowiadającym standardom kontroli wspólnotowych, które przeprowadzają organy lub instytucje oficjalnie uznane przez Wspólnotę;**

**c) przedsiębiorstwa zajmujące się produkcją, importem i wprowadzaniem produktu do obrotu mogą w każdej chwili udowodnić, że produkt spełnia wymagania niniejszego rozporządzenia;**

**d) produkty są objęte certyfikatami wydawanymi przez właściwy organ kontrolny, potwierdzającymi zgodność z niniejszym rozporządzeniem.**

#### Poprawka 133 Artykuł 27 ustęp 2

2. Podmiot gospodarczy z państwa trzeciego, który zamierza wprowadzić swoje produkty, oznakowane jako ekologiczne, na rynek Wspólnoty, zgodnie z warunkami przewidzianymi w ust. 1, przedstawia swoje działania właściwemu organowi lub organowi kontrolnemu, o którym mowa w

2. Podmiot gospodarczy z państwa trzeciego **działający na każdym z etapów produkcji, przetwarzania lub dystrybucji danego produktu**, który zamierza wprowadzić swoje produkty, oznakowane jako ekologiczne, na rynek Wspólnoty, zgodnie z warunkami przewidzianymi w ust. 1, przedstawia swoje

tytule V, pod warunkiem, że właściwy organ lub organ kontrolny przeprowadza kontrole w państwie trzecim produkcji lub organowi kontrolnemu zatwierdzonemu zgodnie z ust. 5.

działania właściwemu organowi, **właściwym władzom** lub organowi kontrolnemu, o których mowa w tytule V, pod warunkiem, że dane władze lub organ przeprowadzą kontrole w państwie trzecim produkcji, *albo* organowi kontrolnemu zatwierdzonemu zgodnie z ust. 5.

***Produkty takie muszą posiadać świadectwo wydane przez władze lub organ kontrolny potwierdzające, że produkty spełniają warunki określone w niniejszym artykule.***

#### Uzasadnienie

*Należy zagwarantować, że wszystkie zaangażowane podmioty gospodarcze poddały swoją działalność systemowi kontroli zgodnemu z systemem wspólnotowym. Produkty te muszą posiadać świadectwo potwierdzające jego zgodność ze wszystkimi normami określonymi w rozporządzeniu wspólnotowym. W przeciwnym razie niemożliwe będzie ustalenie, które produkty spełniają ten warunek lub kto jest odpowiedzialny za dokonanie oceny przepisów państwa trzeciego w zakresie produktów „bezpośredniego dostępu”.*

#### Poprawka 134 Artykuł 27 ustęp 2 a (nowy)

***Dany podmiot gospodarczy musi być w stanie w każdej chwili przedstawić importerom lub władzom krajowym dokumenty potwierdzające, wydane przez władze lub organ kontrolny zgodnie z Tytułem V, umożliwiające identyfikację podmiotu gospodarczego, który dokonał ostatniej czynności, oraz sprawdzenie, czy podmiot ten spełnia wymogi niniejszego rozporządzenia.***

#### Poprawka 135 Artykuł 27 ustęp 3 litera (a)

(a) produkt został wyprodukowany zgodnie z normami dotyczącymi produkcji, które są równoważne z normami stosowanymi do produkcji ekologicznej we Wspólnocie **lub zgodnie z międzynarodowymi normami określonymi w wytycznych Kodeksu**

(a) produkt został wyprodukowany zgodnie z normami dotyczącymi produkcji, które są równoważne z normami stosowanymi do produkcji ekologicznej we Wspólnocie **i które uwzględniają** wytyczne Kodeksu żywnościowego **CAC/GL 32;**

żywnościowego;

#### Uzasadnienie

*Produkty oznakowane jako ekologiczne wprowadzone na rynek UE powinny spełniać normy równoważne z normami UE. Wytyczne Kodeksu żywnościowego cieszą się międzynarodowym uznaniem, jako dążące do ustanowienia norm prawnych w dziedzinie rolnictwa ekologicznego. Jednak wytyczne te nie są prawnie wiążące ani dostatecznie szczegółowe i nie gwarantują same przez się równoważności z rozporządzeniem UE. Ponadto konieczne jest ich uzupełnienie w odniesieniu do wytwarzania produktów przetworzonych pochodzenia zwierzęcego.*

#### Poprawka 136

##### Artykuł 27 ustęp 3 litera (b)

(b) **producent** podlega mechanizmom kontroli, które są równoważne z wspólnotowym systemem kontroli, **lub które są zgodne** z wytycznymi Kodeksu Żywnościowego;

(b) **podmiot gospodarczy** podlega mechanizmom kontroli, które są równoważne z wspólnotowym systemem kontroli **i które uwzględniają** wytyczne Kodeksu żywnościowego **CAC/GL 32**;

#### Uzasadnienie

*Produkty oznakowane jako ekologiczne wprowadzone na rynek UE powinny spełniać normy równoważne z normami UE. Wytyczne Kodeksu żywnościowego cieszą się międzynarodowym uznaniem, jako dążące do ustanowienia norm prawnych w dziedzinie rolnictwa ekologicznego. Jednak wytyczne te nie są prawnie wiążące ani dostatecznie szczegółowe i nie gwarantują same przez się równoważności z rozporządzeniem UE. W związku z tym nie są one odpowiednim kryterium uznania kontroli przywozu.*

#### Poprawka 137

##### Artykuł 27 ustęp 3 litera (c)

(c) podmiot gospodarczy z państwa trzeciego, który zamierza wprowadzić swoje produkty, oznakowane jako ekologiczne, na rynek Wspólnoty zgodnie z warunkami niniejszego ustępu zgodził się na objęcie jego działań systemem kontroli uznanym zgodnie z ust. 4 lub przedstawił je **organowi kontrolnemu uznanemu** zgodnie z ust. 5.

(c) podmiot gospodarczy z państwa trzeciego **działający na każdym z etapów produkcji, przetwarzania i dystrybucji danego produktu**, który zamierza wprowadzić swoje produkty, oznakowane jako ekologiczne, na rynek Wspólnoty zgodnie z warunkami niniejszego ustępu zgodził się na objęcie jego działań systemem kontroli uznanym zgodnie z ust. 4 lub przedstawił je **jednemu lub kilku organom kontrolnym uznanym** zgodnie z ust. 5;

### Uzasadnienie

*Należy zagwarantować, że wszystkie zaangażowane podmioty gospodarcze poddały swoją działalność systemowi kontroli zgodnemu z systemem wspólnotowym. Podmioty gospodarcze z państw trzecich muszą spełniać normy równoważne z normami UE.*

#### Poprawka 138 Artykuł 27 ustęp 3 litera (d)

(d) produkt posiada świadectwo potwierdzające, że spełnia on warunki określone w niniejszym ustępie, wydane przez właściwe władze lub organy kontrolne państwa trzeciego uznanego zgodnie z ust. 4 lub przez organ kontrolny uznany zgodnie z ust. 5, *który potwierdza, że produkt spełnia warunki określone w niniejszym ustępie.*

(d) produkt posiada świadectwo potwierdzające, że spełnia on warunki określone w niniejszym ustępie, wydane przez właściwe władze lub organy kontrolne państwa trzeciego uznanego zgodnie z ust. 4 lub przez organ kontrolny uznany zgodnie z ust. 5, *który potwierdza, że produkt spełnia warunki określone w niniejszym ustępie.*  
***Komisja, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 14 ust. 2, określi warunki dotyczące świadectwa i wyda przepisy wykonawcze zanim wejdzie w życie nowy system przywozowy.***

### Uzasadnienie

*Świadectwo dołączone do przywożonych towarów nie może być podobne do świadectwa określonego w rozporządzeniu (WE) nr 1788/2001 jako „świadectwo kontroli”, gdyż w przyszłości nie będą istniały pozwolenia na przywóz. Konieczne więc będzie wprowadzenie zmian do aktualnego świadectwa i wydanie przepisów wykonawczych.*

#### Poprawka 139 Artykuł 27 ustęp 3 litera (d a) (nowa)

***d a) organy kontrolne z państw trzecich, uznane zgodnie z ust. 4 lub uznane zgodnie z ust. 5, spełniają europejską normę EN 45011 opisaną w Przewodniku ISO 65 pt. „Ogólne wytyczne dotyczące akredytacji jednostek certyfikujących wyroby w odniesieniu do wymagań normy PN-EN 45011:2000” i zostały akredytowane przed dniem 1 stycznia 2009 r., zgodnie z wyżej wymienioną normą, przez dowolny organ akredytujący, który podpisał Wielostronną Umowę o Uznaniu (MLA).***

## Uzasadnienie

*Aby zagwarantować, że produkty z państw trzecich zostały poddane systemowi kontroli zgodnemu z systemem wspólnotowym, organy kontrolne z państw trzecich muszą spełniać normę EN 45011 lub być akredytowane zgodnie z tą normą. Jednocześnie musi być wyznaczony racjonalny termin otrzymania akredytacji.*

## Poprawka 140

### Artykuł 27 ustęp 4 akapit pierwszy

Komisja, zgodnie z procedurą o której mowa w art. 31 ust. 2, uznaje państwa trzecie, posiadające normy produkcji i mechanizmy kontroli są równoważne z normami i mechanizmami stosowanymi we Wspólnocie ***lub są zgodne z międzynarodowymi uznawanymi normami określonymi w wytycznych Kodeksu żywnościowego oraz sporządza wykaz tych państw.***

Komisja, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 31 ust. 2, uznaje państwa trzecie, posiadające normy produkcji i mechanizmy kontroli, *które* są równoważne z normami i mechanizmami stosowanymi we Wspólnocie ***i które uwzględniają*** wytyczne Kodeksu żywnościowego ***CAC/GL 32*** oraz sporządza wykaz tych państw.

## Uzasadnienie

*Produkty oznakowane jako ekologiczne wprowadzone na rynek UE powinny spełniać normy równoważne z normami UE. Wytyczne Kodeksu żywnościowego cieszą się międzynarodowym uznaniem, jako dążące do ustanowienia norm prawnych w dziedzinie rolnictwa ekologicznego. Jednak wytyczne te nie są prawnie wiążące ani dostatecznie szczegółowe i nie gwarantują same przez się równoważności z rozporządzeniem UE. W związku z tym nie są one odpowiednim kryterium uznania kontroli przywozu.*

## Poprawka 141

### Artykuł 27 ustęp 4 akapit 2 a i 2 b (nowy)

***Uznane organy lub władze kontrolne przedkładają sprawozdania z oceny wydane przez organ akredytacyjny lub, w stosownych przypadkach, przez właściwe władze na podstawie systematycznej, przeprowadzonej na miejscu oceny, nadzoru i wieloletniej ponownej oceny ich działalności. Sprawozdania z oceny są publikowane w Internecie.***

***Na podstawie tych sprawozdań Komisja we współpracy z państwami członkowskimi zapewnia odpowiedni nadzór nad uznanymi***

**władzami lub organami kontrolnymi poprzez systematyczną weryfikację ich uznania. Charakter nadzoru określa się w oparciu o ocenę ryzyka wystąpienia nieprawidłowości lub naruszenia niniejszego rozporządzenia.**

#### *Uzasadnienie*

*Niezwykle istotne jest zagwarantowanie unijnym konsumentom, że ważne produkty ekologiczne zostały wyprodukowane zgodnie z unijnymi przepisami. Opublikowanie sprawozdania z oceny zapewni pełną przejrzystość, która wzmocni zaufanie konsumentów do produktów ekologicznych.*

#### *Poprawka 142 Artykuł 27 ustęp 5 a (nowy)*

**5a. Właściwe organy krajowe uczestniczą w procesie uznawania organów inspekcji i certyfikacji. Otrzymują świadectwa całej działalności przywozowej od podmiotów gospodarczych zajmujących się przywozem i tworzą wspólnotową, publiczną bazę danych na temat przywozu.**

**Właściwe organy krajowe i wspólnotowe mogą prowadzić na miejscu wyrywkowe kontrole organów inspekcji i certyfikacji.**

#### *Uzasadnienie*

*Właściwe organy krajowe zajmujące się kontrolą muszą nawiązać między sobą lepszą współpracę, tak aby dzielić się ważnymi informacjami dotyczącymi importu z państw trzecich.*

#### *Poprawka 143 Artykuł 28 ustęp 1 a (nowy)*

**Państwa członkowskie mogą stosować na swoim terytorium dodatkowe specjalne przepisy dotyczące produkcji ekologicznej pod warunkiem, że przepisy te są zgodne z prawem wspólnotowym i nie ograniczają wprowadzania na rynek produktów spełniających wymogi określone w art. 20.**

### *Uzasadnienie*

*Państwa członkowskie muszą mieć możliwość stosowania dodatkowych specjalnych przepisów dotyczących produkcji ekologicznej, pod warunkiem, że przepisy te nie ograniczają wprowadzania na rynek wewnętrzny produktów ekologicznych.*

Poprawka 144  
Artykuł 31 tytuł

Komitety zarządzający ds. produkcji ekologicznej

Komitety ds. regulacji połączonej z kontrolą w zakresie produkcji ekologicznej

Poprawka 145  
Artykuł 31 ustęp 1

1. Komisję wspomaga Komitet zarządzający ds. produkcji ekologicznej (dalej zwany „Komitetem”).

1. Komisję wspomaga Komitet ds. regulacji połączonej z kontrolą w zakresie produkcji ekologicznej (dalej zwany „Komitetem”).

Poprawka 146  
Artykuł 31 ustęp 1 a (nowy)

*1a. Komisja zapewni regularne konsultacje i współpracę pomiędzy przedstawicielami producentów ekologicznych i przedstawicielami konsumentów celem ciągłego realizowania założeń produkcji ekologicznej, określonych w art. 3, angażowania ich w uaktualnianie i wdrażanie odpowiednich technik zgodnych z założeniami i zasadami określonymi w tytule II.*

### *Uzasadnienie*

*Ze względu na fakt, że niniejszy wniosek w sprawie rozporządzenia Rady zawiera niewiele norm harmonizujących, konieczne jest, aby poszczególne środki przyjmowane w drodze procedury komitologii nie należały do kompetencji komitetu zarządzającego, lecz komitetu regulacyjnego, za pomocą którego państwa członkowskie uczestniczą w procesie decyzyjnym.*

*W przeciwieństwie do art. 4 decyzji 1999/468/WE, art. 5 nie mówi o żadnym terminie, należy wobec tego skreślić ust. 3.*

*Uczestnictwo przedstawicieli rolników ekologicznych w procesie decyzyjnym stanowi oryginalny i nowatorski aspekt wdrażania przepisów tego rozporządzenia. Dobre praktyki i doświadczenie w metodach innowacyjnych wzbogacą cały proces decyzyjny, za którego zorganizowanie odpowiada Komisja.*

*Dla zachowania jak największej przejrzystości niniejszego rozporządzenia należy zachować załączniki z rozporządzenia 2092/91, przy maksymalnym ograniczeniu procedury komitologii.*

Poprawka 147  
Artykuł 31 ustęp 2

2. W przypadku odniesienia do niniejszego ustępu, zastosowanie mają **art. 4 i 7** decyzji 1999/468/WE.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego ustępu, zastosowanie mają **art. 5a ust. 1-4 i art. 7** decyzji 1999/468/WE.

*Uzasadnienie*

*Decyzja 1999/468/WE została zmieniona decyzją Rady 2006/512/WE z dnia 17 lipca 2006 r. Dzięki procedurze regulacyjnej połączonej z kontrolą Komisja ma wystarczające możliwości stosowania dobrych praktyk administracyjnych przy współudziale Parlamentu Europejskiego i Rady. Nie ma powodu ku temu, aby wprowadzać procedurę komitetu zarządzającego.*

Poprawka 148  
Artykuł 31 ustęp 2 a (nowy)

**2a. Komisja powiadamia Parlament Europejski o wszelkich planowanych zmianach w rozporządzeniu w ramach procedury komitologii i należyście uwzględnić stanowisko Parlamentu w tej sprawie.**

*Uzasadnienie*

*Ze względu na fakt, że niniejszy wniosek w sprawie rozporządzenia Rady zawiera niewiele norm harmonizujących, konieczne jest, aby poszczególne środki przyjmowane w drodze procedury komitologii nie należały do kompetencji komitetu zarządzającego, lecz komitetu regulacyjnego, za pomocą którego państwa członkowskie uczestniczą w procesie decyzyjnym.*

*W przeciwieństwie do art. 4 decyzji 1999/468/WE, art. 5 nie mówi o żadnym terminie, należy wobec tego skreślić ust. 3.*

*Uczestnictwo przedstawicieli rolników ekologicznych w procesie decyzyjnym stanowi oryginalny i nowatorski aspekt wdrażania przepisów tego rozporządzenia. Dobre praktyki i doświadczenie w metodach innowacyjnych wzbogacą cały proces decyzyjny, za którego zorganizowanie odpowiada Komisja.*

*Dla zachowania jak największej przejrzystości niniejszego rozporządzenia należy zachować załączniki z rozporządzenia 2092/91, przy maksymalnym ograniczeniu procedury komitologii.*

Poprawka 149  
Artykuł 31 ustęp 4

4. Komitet przyjmuje własny regulamin.

4. Komitet przyjmuje własny regulamin **na mocy z art. 7 decyzji 1999/468/WE.**

*Uzasadnienie*

*Ze względu na fakt, że niniejszy wniosek w sprawie rozporządzenia Rady zawiera niewiele norm harmonizujących, konieczne jest, aby poszczególne środki przyjmowane w drodze procedury komitologii nie należały do kompetencji komitetu zarządzającego, lecz komitetu regulacyjnego, za pomocą którego państwa członkowskie uczestniczą w procesie decyzyjnym.*

*W przeciwieństwie do art. 4 decyzji 1999/468/WE, art. 5 nie mówi o żadnym terminie, należy wobec tego skreślić ust. 3.*

*Uczestnictwo przedstawicieli rolników ekologicznych w procesie decyzyjnym stanowi oryginalny i nowatorski aspekt wdrażania przepisów tego rozporządzenia. Dobre praktyki i doświadczenie w metodach innowacyjnych wzbogacą cały proces decyzyjny, za którego zorganizowanie odpowiada Komisja.*

*Dla zachowania jak największej przejrzystości niniejszego rozporządzenia należy zachować załączniki z rozporządzenia 2092/91, przy maksymalnym ograniczeniu procedury komitologii.*

Poprawka 150  
Artykuł 32 litera a)

(a) szczegółowe zasady dotyczące reguł produkcji określonych w tytule III, w szczególności w odniesieniu do szczególnych wymagań i warunków dla rolników i innych producentów produktów ekologicznych;

(a) szczegółowe zasady dotyczące reguł produkcji określonych w tytule III, w szczególności w odniesieniu do szczególnych wymagań i warunków dla rolników i innych producentów produktów ekologicznych, **łącznie z listami zatwierdzonych upraw, dodatków, substancji pomocniczych i innych składników.**

*Uzasadnienie*

*Listy zatwierdzonych produktów powinny być wyraźnie wspomniane w niniejszym rozporządzeniu.*

**- UE-EKOLOGICZNE**

**- EKOLOGICZNE**

*Uzasadnienie*

*Termin ten może wprowadzać konsumentów w błąd, dając do zrozumienia, że produkt pochodzi z Unii Europejskiej, podczas gdy może pochodzić z kraju trzeciego. Należy dokonać tej zmiany także w pozostałych wersjach językowych.*

## UZASADNIENIE

### Paradoksalna sytuacja

O ile produkcja ekologiczna od momentu przyjęcia rozporządzenia 2092/91 odnotowała spektakularny wzrost, wciąż stanowi ona tylko 1,4% całkowitej liczby gospodarstw rolnych w 25 państwach członkowskich oraz 3,6% powierzchni uprawianych gruntów rolnych. Tymczasem zapotrzebowanie na produkty ekologiczne nadal rośnie i jest w coraz większym stopniu zaspakajane przez produkty importowane, co stwarza nowe problemy w zakresie kontroli, certyfikacji oraz etykietowania.

Ponadto wsparcie, jakiego udzielają państwa członkowskie rolnictwu ekologicznemu na mocy zasady pomocniczości stosowanej w rozwoju obszarów wiejskich bardzo się różni w poszczególnych krajach, co prowadzi od powstawania trudnych sytuacji oraz zakłóceń konkurencji ze szkodą dla najmniej wspieranych producentów ekologicznych.

W rzeczywistości, chociaż wszyscy potwierdzają swoje zainteresowanie rozwojem rolnictwa ekologicznego, co w pełni odpowiada celom zrównoważonego rozwoju, które Unia Europejska wyznaczyła sobie w agendzie z Göteborga, pojawiają się dwa różne podejścia, które często są sobie przeciwstawiane. Pierwsze opiera się głównie na ustaleniu jasnych i prostych norm, na zasadach rynkowych i ułatwieniu wolnego handlu, drugie – na wizji uwzględniającej w większym stopniu aspekt regionalny, społeczno-kulturowy i tożsamościowy rolnictwa ekologicznego.

Należy pamiętać, że sektor rolnictwa ekologicznego powstał dzięki determinacji grupy „pionierów”, którzy stopniowo utworzyli autonomiczne sieci. Stworzony przez sektor rolnictwa ekologicznego system certyfikacji, etykietowania i kontroli powstał w dużym stopniu w wyniku współpracy rolników z konsumentami. Współpraca opierała się na zaufaniu, że produkcja ekologiczna jest przyjazna dla środowiska, ma na względzie dobro zwierząt i wytwarza zdrową żywność oraz nie uczestniczy w zwiększaniu ponoszonych przez społeczeństwo kosztów związanych z zanieczyszczeniem środowiska i postępującą degradacją bioróżnorodności.

Należy zatem zadać sobie pytanie, w jaki sposób można znacznie rozwinąć rolnictwo ekologiczne oraz zwiększyć jego udział w produkcji i konsumpcji bez niszczenia jego swoistych cech oraz bez osłabiania zaufania, jakim się ono obecnie cieszy?

### Do czego potrzebne jest nowe rozporządzenie?

W czerwcu 2001 r. Komisja przyjęła europejski plan działania na rzecz żywności ekologicznej obejmujący 21 obszarów działania mających na celu usprawnienie rozwoju sektora. W swojej opinii na temat planu działania Parlament Europejski wezwał w szczególności do zaprojektowania bardziej proaktywnych i lepiej finansowanych środków. Niektóre z działań prowadzonych w ramach wspomnianego planu wymagają według Komisji wniesienia zmian do rozporządzenia 2092/91, aby w bardziej jednoznaczny sposób określić zasady rządzące rolnictwem ekologicznym i jego cele, chronić integralność systemu kontroli,

wyeliminować zakłócenia rynku wewnętrznego powodowane przez prywatne znakowanie i normy, uzupełnić i ulepszyć standardy oraz udoskonalić przepisy dotyczące przywozu.

Podmioty sektora oraz konsumenci spodziewali się co prawda rewizji ustanawiającej bardziej przejrzyste ramy prawodawcze, lecz nie zmian na tak dużą skalę i słusznie są zaniepokojeni wyrażanym przez Komisję zamiarem zmiany zasad z uwzględnieniem konsultacji z zainteresowanymi stronami oraz z Parlamentem jedynie w kwestii ogólnych ram rozporządzenia.

### **Chwalebne cele, ale budząca wątpliwości metodologia**

O ile nikt nie kwestionuje znaczenia uregulowania tymczasowych odstępstw, deklarowany przez Komisję i Radę zamiar energicznego zajęcia się ostatecznie ważniejszą niż zapowiadana rewizją zgodnie z nową metodologią, wywołał żywe protesty i poważne obawy.

W przeciwieństwie do poprzednich konsultacji w sprawie rozporządzenia 2092/91 oraz jego rewizji w 1998 r. uwzględniającej zwierzęta gospodarskie, Komisja postanowiła zastąpić istniejące załączniki postanowieniami wykonawczymi, w sprawie których nie skonsultowała się z Parlamentem Europejskim. Komisja uważa, że przepisy wykonawcze są przepisami czysto technicznymi, więc powinno się do nich zastosować procedurę komitologii.

Sprawozdawca nie zgadza się z taką interpretacją. Obecne załączniki zawierają treść legislacyjną, między innymi definicję wykazu zatwierdzonych produktów oraz praktyki stosowane w rolnictwie ekologicznym. Mając na uwadze konflikt, który wybuchł między Parlamentem Europejskim a Komisją w 1993 r., i który dotyczył podjętej w procedurze komitologii decyzji Komisji w sprawie zezwolenia na wykorzystanie organizmów zmodyfikowanych genetycznie w rolnictwie ekologicznym oraz obejmował sprawę w Trybunale Sprawiedliwości, rozsądniejszym działaniem byłoby uniknięcie nowego nieporozumienia poprzez skorzystanie z procedury konsultacji. Sprawozdawczyni proponuje zatem w poprawce 177, aby przeprowadzić konsultacje z Parlamentem w sprawie przepisów wykonawczych lub miał, podobnie jak Rada, prawo weta w odniesieniu do przepisów wykonawczych po ich zatwierdzeniu lub zmianie.

### **Główne kwestie, które należy wyjaśnić lub ulepszyć**

W odniesieniu do treści dokumentu, liczne aspekty, pomimo pozytywnych postępów dotyczących na przykład żywienia zwierząt gospodarczych, od razu wywołały pytania i wymagają doprecyzowania lub dokonania wyraźnych wyborów:

– definicje zasad i celów rolnictwa ekologicznego są zbyt ogólne i podlegałyby odmiennym interpretacjom, jeśli pozostałyby w dotychczasowej wersji; utrzymanie zaufania konsumentów wymaga natomiast definicji jasnych, precyzyjnych i wymagających;

– zakres przepisów, zaproponowany przez Komisję, wyłącza usługi gastronomiczne oraz produkty nieżywnościowe, mimo że dziedziny te odnotowują rosnący popyt na produkty ekologiczne, na jaki należy zareagować w sposób zorganizowany; nowe rozporządzenie będzie natomiast obejmowało akwakulturę oraz sektor wina ekologicznego, co jest

doskonałym rozwiązaniem; wyrażając opinię wielu państw członkowskich, które chciałyby, aby publiczne stołówki, restauracje i gastronomia używały produktów ekologicznych objętych rozporządzeniem, sprawozdawca komisji opiniodawczej proponuje w poprawce 1 przyjęcie art. 37 i 95 traktatu jako podstawy prawnej rozporządzenia;

– źródłem najliczniejszych kontrowersji jest pojawiający się w rozporządzeniu nowy przepis dotyczący definicji „elastyczności”, który zgodnie z wnioskiem Komisji dopuszczałby łagodniejsze warunki ustalania wyjątków; elastyczny zakres warunków pozostaje w ostrej sprzeczności z wnioskiem Komisji, który nie pozwala na eksponowanie oznaczeń krajów pochodzenia i specyfikacji prywatnych norm ekologicznych, które stosowano od lat jako podstawę publicznych lub prywatnych logo krajowych bądź regionalnych i które przyczyniły się do zdobycia zaufania konsumentów; nie są one wprawdzie przyczyną dezorientacji konsumentów i nie mają negatywnego wpływu na rynek wewnętrzny, jak twierdzi Komisja, ale stymulują i różnicują podaż i popyt; O ile etykietowanie oraz reklama takich produktów opiera się rzeczywiście na elementach konkretnych i weryfikowalnych, nie do pomyślenia jest zakwestionowanie działalności dobrze funkcjonujących grup prywatnych dostawców, dostarczających łatwo identyfikowalne produkty, na korzyść powszechnego oznakowania „EU” oraz elastycznych i mało znanych przepisów, które mogłyby zniszczyć zaufanie konsumentów;

– przepisy dotyczące w szczególności stosowania środków ochrony roślin i leczenia weterynaryjnego, co dotychczas było zakazane w rolnictwie ekologicznym, są bardziej elastyczne w projekcie rozporządzenia mimo tego, iż jest to nader istotna kwestia, jeżeli chodzi o zainteresowanie konsumentów produkcją ekologiczną;

– w rozporządzeniu podkreśla się, że wykorzystywanie organizmów zmodyfikowanych genetycznie w produkcji ekologicznej jest zabronione, jednak toczące się obecnie dyskusje w Radzie dowodzą, że wciąż nie ma jasności co do definicji produktów powstałych z GMO lub przy ich zastosowaniu; przyszłe przepisy powinny umożliwić rolnikom stosującym metody ekologiczne produkcję wolną od wszelkich skażeń; Komisja nie wykazała intencji opracowania wspólnych ram legislacyjnych mogących zapobiec skażeniom gospodarstw i produktów w obrębie łańcucha pokarmowego; wciąż jeszcze nie sprecyzowano środków, jakie trzeba wprowadzić, aby możliwe było stosowanie zasady ostrożności na wszystkich etapach produkcji, a także uregulowanie kwestii „współistnienia” oraz odpowiedzialności w przypadku wystąpienia skażenia;

– celem rozporządzenia musi też być zapewnienie niezależności i niezawodności organów zajmujących się inspekcją i certyfikacją, w szczególności w stosunkach z importerami i podmiotami z państw trzecich, poprzez jasny i rzetelny system akredytacji odwołujący się do najbardziej wymagających norm w tym zakresie;

– nie jest jednak do przyjęcia, aby napis UE-EKOLOGICZNE mógł być stosowany wobec produktów pochodzących z państw trzecich, jeżeli brak jest dodatkowych informacji o kraju lub regionie pochodzenia; konsument ma prawo znać pochodzenie produktów ekologicznych, które kupuje, nawet jeżeli spełniają one normy europejskie.

## **Nadanie nowego rozpędu rolnictwu ekologicznemu**

Przegląd rozporządzenia europejskiego w sprawie rolnictwa ekologicznego może i powinien być okazją do rzeczywistego rozwoju tego sposobu produkcji. Zalety takiej produkcji są obecnie doceniane, a popyt na nią wzrasta w naszych społeczeństwach. Warunkiem jest jednak przeprowadzenie niezbędnej harmonizacji i doprecyzowanie przepisów w taki sposób, aby nie odbyło się to ze szkodą dla surowych wymogów i zaufania konsumentów, czyli najważniejszych filarów rolnictwa ekologicznego!

W związku z powyższym niniejsze rozporządzenie, choć niezbędne w swej zrewidowanej wersji, nie wystarczy do rozwiązania równie ważnych (lub nawet jeszcze ważniejszych) kwestii wsparcia (obecnie bardzo niskiego) mającego na celu zachęcanie do produkcji ekologicznej w ramach wspólnej polityki rolnej, strukturyzacji sieci wprowadzania na rynek i dystrybucji oraz ustalania cen opłacalnych dla producenta, które jednocześnie nie przekraczają możliwości konsumentów.

W rzeczywistości rolnictwo ekologiczne nie jest jedynie rynkiem niszowym, który należy rozwijać, ale przede wszystkim stanowi wyraz zintegrowanego podejścia do rolnictwa we wszystkich jego wymiarach (w tym również aspekty dotyczące gospodarki i zatrudnienia, kwestie związane ze środowiskiem naturalnym, obszarami, zdrowiem itp.) i powinno być bodźcem do reformy całej wspólnej polityki rolnej z myślą o jej rzeczywistie zrównoważonym rozwoju.

## OPINIA KOMISJI PRAWNEJ W SPRAWIE PODSTAWY PRAWNEJ

Pan Neil Parish  
Przewodniczący  
Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi  
BRUKSELA

Dotyczy:      Opinia w sprawie podstawy prawnej wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie produkcji ekologicznej i etykietowania produktów ekologicznych (COM(2005)0671 – C6-0032/2006 – 2005/0278(CNS))<sup>1</sup>

Szanowny Panie Przewodniczący,

Pismem z dnia 29 listopada 2006 r., ówczesny przewodniczący Komisji Rolnictwa i Rozwoju Wsi, Joseph Daul, zwrócił się do Komisji Prawnej, zgodnie z art. 35 ust. 2 Regulaminu, o weryfikację ważności oraz adekwatności podstawy prawnej powyższego wniosku Komisji Europejskiej.

W swoim piśmie Joseph Daul zwraca się z pytaniem, czy do art. 37 traktatu WE można dodać art. 95 traktatu WE jako właściwą podstawę prawną dla przedmiotowego projektu aktu prawnego. Komisja Prawna rozpatrzyła powyższe pytanie na posiedzeniach w dniach 29-30 stycznia 2007 r. oraz 26-27 lutego 2007 r.

*Właściwe postanowienia traktatu WE*

### *Artykuł 95*

1. Na zasadzie odstępstwa od artykułu 94 i z zastrzeżeniem, że niniejszy Traktat nie stanowi inaczej, do urzeczywistnienia celów określonych w artykule 14 stosuje się następujące postanowienia. Rada, stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w artykule 251 i po konsultacji z Komitetem Ekonomiczno-Społecznym, przyjmuje środki dotyczące zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych Państw Członkowskich, które mają na celu ustanowienie i funkcjonowanie rynku wewnętrznego.
2. Ustęp 1 nie ma zastosowania do przepisów podatkowych, przepisów dotyczących swobodnego przepływu osób ani odnoszących się do praw i interesów pracowników najemnych.
3. Komisja w swoich wnioskach przewidzianych w ustępie 1 w dziedzinie ochrony zdrowia, bezpieczeństwa, ochrony środowiska naturalnego i ochrony konsumentów przyjmie jako podstawę wysoki poziom ochrony, uwzględniając w szczególności wszelkie zmiany oparte na faktach naukowych. W ramach swoich odpowiednich kompetencji Parlament Europejski i Rada starają się również osiągnąć ten cel.

---

<sup>1</sup> Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

4. Jeśli po przyjęciu przez Radę lub Komisję środka harmonizującego Państwo Członkowskie uzna za niezbędne utrzymanie przepisów krajowych uzasadnionych ważnymi względami określonymi w artykule 30 lub dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego, lub środowiska pracy, notyfikuje je Komisji, wskazując powody ich utrzymania.
5. Ponadto, bez uszczerbku dla ustępu 4, jeśli po przyjęciu przez Radę lub Komisję środka harmonizującego Państwo Członkowskie uzna za niezbędne wprowadzenie przepisów krajowych opartych na nowych dowodach naukowych dotyczących ochrony środowiska naturalnego lub środowiska pracy ze względu na specyficzny problem tego Państwa, który pojawił się po przyjęciu środka harmonizującego, notyfikuje ono Komisji projektowane środki oraz powody ich wprowadzenia.
6. W terminie 6 miesięcy od notyfikacji określonych w ustępach 4 i 5 Komisja zatwierdza lub odrzuca przepisy krajowe, o których mowa, po sprawdzeniu, czy są one środkiem arbitralnej dyskryminacji lub ukrytym ograniczeniem w handlu między Państwami Członkowskimi i czy stanowią one przeszkodę w funkcjonowaniu rynku wewnętrznego. W przypadku braku decyzji Komisji w tym terminie przepisy krajowe określone w ustępach 4 i 5 są uważane za zatwierdzone.  
W przypadku gdy jest to uzasadnione złożonością sprawy i nie ma niebezpieczeństwa dla zdrowia ludzkiego, Komisja może notyfikować danemu Państwu Członkowskiemu, że okres, o którym mowa w niniejszym ustępie może być przedłużony na kolejny okres trwający do 6 miesięcy.
7. W przypadku gdy w zastosowaniu ustępu 6 Państwo Członkowskie zostaje upoważnione do utrzymania lub wprowadzenia przepisów krajowych uchylających środek harmonizujący, Komisja bada niezwłocznie, czy należy zaproponować dostosowanie tego środka.
8. W przypadku gdy Państwo Członkowskie zgłosi szczególny problem zdrowia publicznego w dziedzinie, która uprzednio stała się przedmiotem środka harmonizującego, informuje o tym Komisję, która bada niezwłocznie, czy należy zaproponować Radzie właściwe środki.
9. Na zasadzie odstępstwa od procedury przewidzianej w artykułach 226 i 227 Komisja i każde Państwo Członkowskie mogą wnieść sprawę bezpośrednio do Trybunału Sprawiedliwości, jeśli uznają, że inne Państwo Członkowskie nadużywa uprawnień przewidzianych w niniejszym artykule.
10. Powyższe środki harmonizujące obejmują, w odpowiednich przypadkach, klauzulę ochronną upoważniającą Państwa Członkowskie do podjęcia, z jednego lub więcej powodów pozagospodarczych, o których mowa w artykule 30, środków tymczasowych poddanych wspólnotowej procedurze kontrolnej.

### *Artykuł 37*

1. W celu opracowania ogólnych kierunków wspólnej polityki rolnej Komisja zwołuje, bezpośrednio po wejściu w życie niniejszego Traktatu, konferencję Państw Członkowskich w celu porównania ich polityk rolnych, dokonując zwłaszcza bilansu ich zasobów i potrzeb.
2. Biorąc pod uwagę prace konferencji przewidzianej w ustępie 1, Komisja przedkłada, po konsultacji z Komitetem Ekonomiczno-Społecznym, w ciągu dwóch lat od wejścia w życie niniejszego Traktatu propozycje dotyczące wypracowywania i realizowania wspólnej polityki rolnej, w tym zastąpienia organizacji krajowych przez jedną z form wspólnej organizacji przewidzianą w artykule 34 ustęp 1, jak również wprowadzenia w życie środków wyszczególnionych w niniejszym tytule.

Propozycje te uwzględniają współzależność zagadnień rolnych wymienionych w niniejszym tytule.

Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji i po konsultacji z Parlamentem Europejskim, uchwala rozporządzenia lub dyrektywy oraz podejmuje decyzje, bez uszczerbku dla zaleceń, które mogłaby sformułować.

3. Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, może zastąpić krajowe organizacje rynkowe wspólną organizacją przewidzianą w artykule 34 ustęp 1, na warunkach określonych w ustępie 2, jeżeli:

a) wspólna organizacja oferuje Państwom Członkowskim sprzeciwiającym się temu środkowi i dysponującym własną organizacją krajową dla określonej produkcji równoważne gwarancje zatrudnienia i poziomu życia zainteresowanych producentów, uwzględniając harmonogram możliwych dostosowań i potrzebną specjalizację,

b) organizacja ta zapewnia w handlu wewnątrz Wspólnoty warunki podobne do tych, jakie istnieją na rynku krajowym.

4. Jeżeli utworzona jest wspólna organizacja dla niektórych surowców, a nie istnieje jeszcze wspólna organizacja dla odpowiednich produktów przetworzonych, surowce te, wykorzystywane do produktów przetworzonych przeznaczonych na wywóz do państw trzecich, mogą być przywożone spoza Wspólnoty.

#### *Treść projektu rozporządzenia*

Wniosek dotyczący rozporządzenia w sprawie produkcji ekologicznej i etykietowania produktów ekologicznych ma na celu bardziej jednoznaczne określenie celów, zasad i reguł mających zastosowanie do produkcji ekologicznej, co przyczyni się do zwiększenia przejrzystości i zaufania klientów, jak również do wprowadzenia zharmonizowanego rozumienia koncepcji produkcji ekologicznej.

Istotnie, punkt 2 preambuły wniosku stanowi, że „*prawodawstwo dotyczące produkcji ekologicznej odgrywa coraz większą rolę w ramach polityki rolnej i jest ściśle związane z rozwojem rynków rolnych*”.

Wobec powyższego we wniosku sformułowano następujące cele produkcji ekologicznej:

- ochrona interesów konsumentów, zagwarantowanie zaufania konsumentów i unikanie wprowadzającego w błąd etykietowania;
- rozwijanie produkcji ekologicznej z uwzględnieniem regionalnych różnic klimatycznych, warunków rolnych i stopnia rozwoju rolnictwa ekologicznego;
- wysoki poziom ochrony środowiska, bioróżnorodności i zasobów naturalnych;
- poszanowanie wysokich standardów dotyczących dobrostanu zwierząt, w pełni odzwierciedlających charakterystyczne potrzeby poszczególnych gatunków zwierząt.

Przedmiot i zakres rozporządzenia odnoszą się do:

- produkcji, wprowadzania do obrotu, przywozu, wywozu i kontroli produktów ekologicznych;

- stosowania oznaczeń odnoszących się do produkcji ekologicznej na etykietach i w materiałach reklamowych.

Przedmiotowe rozporządzenie stosuje się do następujących produktów rolnych lub akwakultury, o ile mają być one wprowadzone na rynek jako produkty ekologiczne:

- nieprzetworzone produkty roślinne i zwierzęce oraz zwierzęta gospodarskie;
- przetworzone produkty roślinne i zwierzęce przeznaczone do spożycia przez ludzi („żywność przetworzona”);
- żywe lub nieprzetworzone produkty akwakultury;
- przetworzone produkty akwakultury przeznaczone do spożycia przez ludzi;
- pasza.

Przedmiotowego rozporządzenia nie stosuje się do produktów łowiectwa i rybołówstwa dzikich zwierząt.

W odniesieniu do etykietowania produktów ekologicznych w projekcie rozporządzenia w sposób bardziej jednoznaczny określa się obowiązujące zasady dotyczące użytkowania terminu „ekologiczne”, a także stosowania odsyłaczy do tego terminu, jego pochodnych, wersji skróconych i przekładów, w celu dalszej ochrony tego terminu.

Komisja Prawna zauważa jednak, że szereg poprawek przyjętych przez Komisję Rolnictwa i Rozwoju Wsi wpływa na zmianę celu proponowanego instrumentu, ponieważ kładzie większy nacisk na ustanowienie i funkcjonowanie rynku wewnętrznego. Poprawki w szczególności zmieniają zakres proponowanego rozporządzenia, tak aby obejmowało usługi gastronomiczne, stołówki, restauracje itp., co w połączeniu z istniejącymi przepisami dotyczącymi etykietowania, logo i reklamy w istotnym stopniu przenosi środek ciężkości przedmiotowego aktu prawnego.

### *Ocena*

Wszystkie wspólnotowe akty prawne muszą przyjąć za podstawę prawną postanowienia ustanowione w traktacie (lub innym akcie prawnym, który mają wprowadzać). Podstawa prawna definiuje kompetencje Wspólnoty *ratione materiae* i określa sposób ich wykonania, mianowicie jeden lub kilka instrumentów prawnych, które mogą być wykorzystane, oraz procedurę podejmowania decyzji.

Z utrwalonego orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości jasno wynika, że wybór podstawy prawnej nie jest pozostawiony uznaniu prawodawcy wspólnotowego, lecz musi opierać się na obiektywnych czynnikach, które podlegają ocenie sądowej<sup>1</sup>, takich jak cel i treść środka, o którym mowa<sup>2</sup>.

Ponadto czynnikiem decydującym powinien być główny cel przeznaczenia środka<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Sprawa 45/86 *Komisja przeciwko Radzie* [1987] Zb. Orz. 1439, pkt 5.

<sup>2</sup> Sprawa C-300/89 *Komisja przeciwko Radzie* [1991] Zb. Orz. I-287, pkt 10 oraz sprawa C-42/97 *Parlament Europejski przeciwko Radzie* [1999] Zb. Orz. I-869, pkt 36.

<sup>3</sup> Sprawa C-377/98 *Holandia przeciwko Parlamentowi Europejskiemu i Radzie* [2001] Zb.Orz. I-7079, pkt 27.

Zgodnie z orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości, ogólny artykuł traktatu stanowi wystarczającą podstawę prawną, nawet jeżeli środek, o którym mowa, również służy, choć w drugorzędny sposób, osiągnięciu celu wyznaczonego w szczegółowym artykule traktatu<sup>1</sup>.

Jeśli jednak dany środek służy jednoczesnej realizacji kilku nierozdzielnie powiązanych ze sobą celów, z których żaden nie jest względem innych drugorzędny i pośredni, podstawę prawną takiego środka stanowić muszą odpowiednie artykuły traktatu<sup>2</sup>, chyba że jest to niemożliwe ze względu na wzajemną niezgodność procedur decyzyjnych określonych w postanowieniach traktatu<sup>3</sup>.

W świetle powyższego należy ustalić, czy art. 95 traktatu WE może zostać dodany do art. 37 jako właściwa podstawa prawna przedmiotowego aktu.

Jak wynika z analizy przepisów proponowanego aktu prawnego, poprawki Komisji Rolnictwa i Rozwoju Wsi spowodowały przesunięcie środka ciężkości przedmiotowego aktu w stronę ustanowienia i funkcjonowania rynku wewnętrznego.

Zatem, ponieważ procedury przyjęcia aktów ustanowione w art. 37 i 95 traktatu WE są ze sobą niezgodne (w art. 37 mowa jest o procedurze konsultacji z Parlamentem, a w art. 95 o procedurze, o której mowa w art. 251, czyli procedurze współdecyzji), Komisja Prawna uznała, że z prawnego punktu widzenia byłoby lepiej, aby podstawą prawną dla proponowanego wniosku dotyczącego rozporządzenia był wyłącznie art. 95 traktatu WE.

#### *Wnioski*

Na posiedzeniu w dniu 27 lutego 2007 r. Komisja Prawna postanowiła jednogłośnie<sup>4</sup> zalecić, aby podstawą dla wniosku dotyczącego rozporządzenia był wyłącznie art. 95 traktatu WE.  
Z wyrazami szacunku,

Giuseppe Gargani

---

<sup>1</sup> Sprawa C-377/98 *Holandia przeciwko Parlamentowi Europejskiemu i Radzie* [2001] Zb. Orz. I-7079, pkt. 27-28; sprawa C-491/01, *British American Tobacco (Investments) i Imperial Tobacco* [2002] Z. Orz. I-11453, pkt. 93-94.

<sup>2</sup> Sprawa C-165/87 *Komisja przeciwko Radzie* [1988] Zb. Orz. 5545, pkt. 11.

<sup>3</sup> Patrz: np. sprawa C-300/89 *Komisja przeciwko Radzie* [1991] Zb. Orz. I-2867, pkt. 17-21 (sprawa *tlenku tytanu*), sprawa C-388/01 *Komisja przeciwko Radzie* [2004] Zb. Orz. I-4829, pkt. 58 oraz sprawa C-491/01 *British American Tobacco* [2002] Zb. Orz. I-11453, pkt. 103-111.

<sup>4</sup> W chwili głosowania końcowego obecni byli: Giuseppe Gargani (przewodniczący), Rainer Wieland (wiceprzewodniczący), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (wiceprzewodnicząca), Wolfgang Bulfon, Bert Doorn, Klaus-Heiner Lehne, Eva Lichtenberger, Hans-Peter Mayer, Manuel Medina Ortega, Hartmut Nassauer, Aloyzas Sakalas, Jacques Toubon, Jaroslav Zvěřina.

27.6.2006

## **OPINIA KOMISJI OCHRONY ŚRODOWISKA NATURALNEGO, ZDROWIA PUBLICZNEGO I BEZPIECZEŃSTWA ŻYWNOŚCI**

dla Komisji Rolnictwa i Rozwoju Wsi

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie produkcji ekologicznej i etykietowania produktów ekologicznych  
(COM(2005)0671 – C6-0032/2006 –2005/0278 (CNS))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Roberto Musacchio

### **ZWIĘZŁE UZASADNIENIE**

Wniosek Komisji obejmuje dwa projekty rozporządzeń – pierwsze z nich dotyczy propozycji nowych ram dla rolnictwa ekologicznego, aktualizacji celów i zasad oraz zwiększenia znaczenia tego sektora na rynku wewnętrznym. Drugi wniosek przewiduje tymczasowe dostosowanie i odstępstwa do 1 stycznia 2009 r., jako że zaplanowane zadania wykonawcze pierwszego projektu są bardzo ograniczone, w celu uniknięcia zakłóceń rynku i zapewnienia warunków uczciwego handlu z podmiotami lub producentami z krajów trzecich, którzy dostarczają produkty ekologiczne konsumentom w UE.

Wniosek Komisji należy przyjąć z zadowoleniem. Będzie on pomocny w rozwoju zharmonizowanych standardów w zakresie rolnictwa ekologicznego: wzrost zapotrzebowania konsumentów w tym sektorze w ostatnich latach spowodowany był głównie dostarczaniem produktów ekologicznych do stołówek instytucji, zgodnie z bardzo surowymi warunkami przetargów, ustanowionymi zarówno przez organy publiczne, jak i prywatne. Z tego powodu wniosek powinien objąć te obszary, rozszerzając swój zakres.

Producenci ekologiczni nie są jednak ukierunkowani jedynie na rynek, dostarczając konkurencyjne i wysoko cenione produkty sektora żywnościowego, jak i nieżywnościowego, takie jak wyroby włókiennicze lub kosmetyki, ale ich głównym celem jest zapewnienie ochrony gleby ze względu na zrównoważony rozwój rolnictwa, przy uniknięciu zagrożeń erozji gleby, powodzi i innych klęsk żywiołowych. Z uwagi na swój potencjał i specjalistyczną wiedzę z zakresu najbardziej odpowiednich działań związanych ze zwiększeniem żyzności gleby i poprawą dobrostanu zwierząt, są oni w stanie zaproponować konkurencyjne produkty przy zachowaniu gwarancji społecznego rozwoju obszarów wiejskich w UE.

Zapotrzebowanie konsumentów na tego rodzaju produkty narzuca zatem spełnienie norm jakościowych, całkowicie odmiennych od norm obowiązujących tradycyjne produkty rolnicze. Podstawowym wymogiem jest zupełny brak pestycydów i organizmów modyfikowanych genetycznie (GMO): nie można tolerować przypadkowego skażenia nimi. Etykietowanie produktów ekologicznych musi być zgodne z tymi celami. Nie należy przewidywać żadnych wartości progowych obowiązujących w odniesieniu do obecności GMO: trzeba ich unikać za wszelką cenę z uwagi na możliwą koegzystencję z innymi obszarami rolniczymi, w których GMO mogą być częściowo tolerowane lub stosowane. Kontrola jakości oraz ocena nowych lub innowacyjnych metod zapewniających wydawanie świadectw produktów ekologicznych powinny ponadto dotyczyć w większym stopniu ustanowionych najlepszych praktyk, obejmujących udział i systematyczną konsultację z producentami oraz ISO 65/EN 45011, niż rozporządzenia (WE) nr 882/2004, które przewiduje tradycyjne metody kontroli, nawet jeśli Komisja ma zaproponować w najbliższej przyszłości zaktualizowane odstępstwa stosowane specjalnie w produkcji ekologicznej.

## POPRAWKI

Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności zwraca się do Komisji Rolnictwa i Rozwoju Wsi, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Tekst proponowany przez Komisję<sup>1</sup>

Poprawki Parlamentu

### Poprawka 1 Punkt 1 preambuły

(1) Produkcja ekologiczna jest ogólnym systemem zarządzania gospodarstwem i produkcji żywności, łączącym najkorzystniejsze dla środowiska praktyki, wysoki stopień bioróżnorodności, ochronę zasobów naturalnych, stosowanie wysokich standardów dotyczących dobrostanu zwierząt **i produkcję odpowiadającą** wymaganiom niektórych konsumentów preferujących wyroby z substancji naturalnych i wytwarzane w naturalny sposób. Ekologiczna metoda produkcji **pełni** zatem **podwójną funkcję społeczną: z jednej strony** dostarcza **towarów** na specyficzny rynek kształtowany przez popyt na produkty ekologiczne, **a z drugiej strony jest działaniem w interesie publicznym,**

(1) Produkcja ekologiczna jest ogólnym systemem zarządzania gospodarstwem i produkcji żywności, łączącym najkorzystniejsze dla środowiska praktyki, wysoki stopień bioróżnorodności, ochronę zasobów naturalnych **i** stosowanie wysokich standardów dotyczących dobrostanu zwierząt; **służy ona poprawie żywności gleby środkami naturalnymi oraz zapewnieniu produkcji odpowiadającej** wymaganiom niektórych konsumentów preferujących wyroby z substancji naturalnych i wytwarzane w naturalny sposób. Ekologiczna metoda produkcji **spełnia** zatem **kilka korzystnych funkcji: nie tylko** dostarcza **towary** na specyficzny rynek kształtowany przez popyt na produkty

<sup>1</sup> Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

***ponieważ przyczynia się*** do ochrony środowiska, dobrostanu zwierząt i rozwoju obszarów wiejskich.

ekologiczne, ***wytwarzając równocześnie dobra publiczne nie tylko w sektorze żywnościowym, ale także przyczynia się przede wszystkim*** do ochrony środowiska, dobrostanu zwierząt i ***społecznego*** rozwoju obszarów wiejskich.

#### *Uzasadnienie*

*Istotne jest podkreślenie, że nadrzędnym celem producentów ekologicznych jest zapewnienie naturalnej żyzności gleby, przy zastosowaniu najkorzystniejszych praktyk z punktu widzenia społeczeństwa i środowiska; wykorzystując tego typu techniki mogą oni dostarczać konkurencyjne produkty, zaspokajając w ten sposób rosnący popyt wśród konsumentów.*

#### Poprawka 2 Punkt 2 preambuły

(2) Udział sektora rolnictwa ekologicznego rośnie w większości *Państw Członkowskich*. W ostatnich latach szczególnie wyraźny jest wzrost zapotrzebowania na produkty ekologiczne. Niedawne reformy wspólnej polityki rolnej, kładąc nacisk na dostosowanie produkcji do potrzeb rynku i dostarczanie produktów wysokiej jakości w celu zaspokojenia oczekiwań klientów prawdopodobnie przyczynią się do dalszego powiększenia się rynku produktów ekologicznych. W związku z powyższym prawodawstwo dotyczące produkcji ekologicznej odgrywa coraz większą rolę w ramach polityki rolnej i jest ściśle związane z rozwojem rynków rolnych.

(2) Udział sektora rolnictwa ekologicznego rośnie w większości *państw członkowskich*. W ostatnich latach szczególnie wyraźny jest wzrost zapotrzebowania na produkty ekologiczne. Niedawne reformy wspólnej polityki rolnej, kładąc nacisk na dostosowanie produkcji do potrzeb rynku i dostarczanie produktów wysokiej jakości w celu zaspokojenia oczekiwań klientów, prawdopodobnie przyczynią się do dalszego powiększenia się rynku produktów ekologicznych. W związku z powyższym prawodawstwo dotyczące produkcji ekologicznej odgrywa coraz większą rolę w ramach polityki rolnej i jest ściśle związane z rozwojem rynków rolnych ***oraz z zabezpieczeniem i ochroną gleb przeznaczonych na działalność rolniczą.***

#### *Uzasadnienie*

*Ochrona gleb oraz spójne podnoszenie jakości obszarów przeznaczonych do produkcji ekologicznej są ściśle związane z rozwojem działań na rynkach rolnych.*

#### Poprawka 3 Punkt 2 a preambuły (nowy)

***(2a) Wszystkie przyjmowane przez Unię***

***Europejską przepisy prawne i polityka w tej dziedzinie powinny przyczyniać się do rozwoju rolnictwa ekologicznego i produkcji ekologicznej, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu. Rolnictwo ekologiczne odgrywa ważną rolę w realizacji unijnej polityki trwałego rozwoju.***

#### *Uzasadnienie*

*Rolnictwo ekologiczne jest ściśle związane z polityką trwałego rozwoju; idąc za jej przykładem, pozostałe polityki i przepisy prawne powinny uwzględniać produkcję ekologiczną i umożliwiać osiągnięcie wyznaczonych celów.*

#### **Poprawka 4 Punkt 3 preambuły**

(3) Celem wspólnotowych ram prawnych regulujących sektor produkcji ekologicznej powinno być zagwarantowanie uczciwej konkurencji i właściwego funkcjonowania rynku wewnętrznego produktów ekologicznych, a także utrzymanie i uzasadnienie zaufania konsumentów w stosunku do produktów oznakowanych jako ekologiczne. Ponadto celem ram prawnych powinno być stworzenie takich warunków, w których sektor będzie mógł się rozwijać zgodnie z tendencjami rynkowymi i w dziedzinie produkcji.

(3) Celem wspólnotowych ram prawnych regulujących sektor produkcji ekologicznej powinno być zagwarantowanie uczciwej konkurencji i właściwego funkcjonowania rynku wewnętrznego produktów ekologicznych, a także utrzymanie i uzasadnienie zaufania konsumentów w stosunku do produktów oznakowanych jako ekologiczne. Ponadto celem ram prawnych powinno być stworzenie takich warunków, w których sektor będzie mógł się rozwijać zgodnie z tendencjami rynkowymi i w dziedzinie produkcji, ***a także w zrównoważony dla środowiska sposób.***

#### *Uzasadnienie*

*Postęp w produkcji ekologicznej może nastąpić poprzez innowacyjne prawodawstwo zgodne nie tylko z rozwojem rynkowym, ale także trwałym rozwojem.*

#### **Poprawka 5 Punkt 7 preambuły**

(7) Konieczne jest stworzenie ogólnych wspólnotowych ram obejmujących reguły ekologicznej produkcji roślinnej i zwierzęcej, w tym zasad dotyczących konwersji, jak również produkcji

(7) Konieczne jest stworzenie ogólnych wspólnotowych ram obejmujących reguły ekologicznej produkcji roślinnej i zwierzęcej, w tym zasad dotyczących konwersji, jak również produkcji

przetworzonej żywności i paszy.  
Uprawnienia do ustalania szczegółów tych ogólnych reguł **oraz do przyjęcia wspólnotowych reguł produkcji w sektorze akwakultury** powinny zostać przekazane Komisji.

przetworzonej żywności i paszy.  
Uprawnienia do ustalania szczegółów tych ogólnych reguł powinny zostać przekazane Komisji.

#### *Uzasadnienie*

*Ze względu na szczególne problemy środowiskowe związane z akwakulturą oraz jej znaczne oddziaływanie na środowisko reguły produkcji w sektorze akwakultury nie powinny być przyjmowane w ramach komitologii (jak aktualnie proponuje art. 10), ale podlegać pełnej kontroli parlamentarnej.*

#### **Poprawka 6 Punkt 8 preambuły**

(8) Należy w większym stopniu ułatwić rozwój produkcji ekologicznej, w szczególności poprzez wspieranie wykorzystania nowych, lepiej dostosowanych do potrzeb produkcji ekologicznej technik i substancji.

(8) Należy w większym stopniu ułatwić rozwój produkcji ekologicznej **w oparciu o najlepsze ustanowione praktyki**, w szczególności poprzez wspieranie wykorzystania nowych, lepiej dostosowanych do potrzeb produkcji ekologicznej technik i substancji.

#### *Uzasadnienie*

*Należy wziąć pod uwagę coraz większą liczbę doświadczeń pozyskiwanych przez zainteresowane strony w ostatnich latach w celu utrwalenia najlepszych wyników i zapewnienia nowym rolnikom ekologicznym długofalowych perspektyw.*

#### **Poprawka 7 Punkt 9 preambuły**

(9) Organizmy zmodyfikowane genetycznie (GMO) i wyprodukowane z nich lub z ich **zastosowaniem** produkty nie są zgodne z **koncepcją produkcji ekologicznej i sposobem, w jaki konsumenci postrzegają produkty ekologiczne**. Z tego względu nie powinny być one celowo stosowane w rolnictwie ekologicznym lub w trakcie przetwarzania produktów ekologicznych.

(9) Organizmy zmodyfikowane genetycznie (GMO) i wyprodukowane z nich lub z ich **zawartością** nie są zgodne z **produkcją ekologiczną i są sprzeczne z postrzeganiem produktów ekologicznych przez konsumentów**. Z tego względu nie powinny być one celowo stosowane w rolnictwie ekologicznym lub w trakcie przetwarzania produktów ekologicznych: **należy unikać przypadkowego skażenia spowodowanego koegzystencją z obszarami produkcji**

***opartej na GMO.***

*Uzasadnienie*

*Należy zakazać stosowania GMO w produkcji ekologicznej w odniesieniu do nasion i produktów: trzeba unikać jakiegokolwiek przypadkowego skażenia spowodowanego koegzystencją z tradycyjnymi obszarami rolniczymi, w których dopuszcza się częściowe użycie GMO, w celu ochrony produktów ekologicznych i właściwego postrzegania wysokiej jakości przez konsumenta.*

Poprawka 8  
Punkt 9 a preambuły (nowy)

***(9a) Stosowanie syntetycznych środków ochrony roślin jest niezgodne z produkcją ekologiczną.***

*Uzasadnienie*

*Treść poprawki stanowi sama w sobie uzasadnienie i jest zgodna z punktami uzasadnienia od 10 do 13 odnoszącymi się do wyłącznego użycia zasobów odnawialnych, płodozmianu zaplanowanego na wiele lat i zgodności dodatkowych nawozów z produkcją ekologiczną.*

Poprawka 9  
Punkt 16 preambuły

(16) Ekologiczna hodowla powinna opierać się na zasadzie poszanowania wysokich standardów dotyczących dobrostanu zwierząt, zaspokajając potrzeby związane z trybem życia danego gatunku zwierząt, a zarządzanie w odniesieniu do zdrowia zwierząt powinno się opierać na zapobieganiu chorobom. W związku z powyższym szczególną uwagę należy zwrócić na warunki w pomieszczeniach dla zwierząt, praktyki hodowlane i gęstość obsady. Ponadto do hodowli należy wybierać wolno rosnące odmiany, a także zwracać uwagę na zdolność zwierząt do przystosowania się do lokalnych warunków. Przepisy wykonawcze dotyczące produkcji zwierzęcej ***i produkcji w sektorze akwakultury*** powinny gwarantować zgodność przynajmniej z przepisami

(16) Ekologiczna hodowla powinna opierać się na zasadzie poszanowania wysokich standardów dotyczących dobrostanu zwierząt, zaspokajając potrzeby związane z trybem życia danego gatunku zwierząt, a zarządzanie w odniesieniu do zdrowia zwierząt powinno się opierać na zapobieganiu chorobom. W związku z powyższym szczególną uwagę należy zwrócić na warunki w pomieszczeniach dla zwierząt, praktyki hodowlane i gęstość obsady. Ponadto do hodowli należy wybierać wolno rosnące odmiany, a także zwracać uwagę na zdolność zwierząt do przystosowania się do lokalnych warunków. Przepisy wykonawcze dotyczące produkcji zwierzęcej powinny gwarantować zgodność przynajmniej z przepisami Europejskiej konwencji o ochronie zwierząt hodowlanych

Europejskiej konwencji o ochronie zwierząt hodowlanych i gospodarskich i związanymi z nią zaleceniami.

i gospodarskich i związanymi z nią zaleceniami.

*Uzasadnienie*

*Zob. uzasadnienie do poprawki dotyczącej punktu uzasadnienia nr 7.*

Poprawka 10  
Punkt 18 preambuły

***(18) Do czasu przyjęcia wspólnotowych zasad produkcji w sektorze akwakultury, Państwa Członkowskie powinny mieć możliwość stosowania krajowych norm lub w przypadku ich braku, własnych norm zatwierdzonych lub uznawanych przez Państwa Członkowskie. Aby jednak zapobiec zaburzeniom rynku wewnętrznego Państwa Członkowskie powinny być zobowiązane do wzajemnego uznawania norm dotyczących produkcji w tej dziedzinie.***

***skreślony***

*Uzasadnienie*

*Zob. uzasadnienie do poprawki dotyczącej punktu uzasadnienia nr 7.*

Poprawka 11  
Punkt 19 preambuły

***(19) Ekologiczne produkty przetworzone powinny być produkowane przy użyciu takich metod przetwarzania, które gwarantują przestrzeganie zasad produkcji ekologicznej i utrzymanie zasadniczych cech produktu na wszystkich etapach produkcji.***

***(19) Ekologiczne produkty przetworzone powinny być produkowane przy użyciu takich metod przetwarzania, które gwarantują przestrzeganie zasad produkcji ekologicznej i utrzymanie zasadniczych cech produktu na wszystkich etapach produkcji. Coraz większa w ostatnich latach dostępność na rynku ekologicznych składników rolnych ułatwi osiągnięcie tego celu.***

*Uzasadnienie*

*Gwarancja wysokiej jakości i utrzymanie cech produktu na wszystkich etapach produkcji jest*

*możliwe dzięki większej dostępności na rynku ekologicznych składników rolnych.*

Poprawka 12  
Punkt 25 preambuły

(25) Aby sytuacja na rynku wspólnotowym była jasna, należy wprowadzić obowiązek umieszczania na wszystkich produktach ekologicznych wytworzonych we Wspólnocie prostego, standaryzowanego napisu, przynajmniej w przypadku, gdy nie widnieje na nich wspólnotowe logo produkcji ekologicznej. Stosowanie takiego napisu powinno być możliwe, **ale nie obowiązkowe**, w przypadku produktów ekologicznych przywożonych z państw trzecich.

(25) Aby sytuacja na rynku wspólnotowym była jasna, należy wprowadzić obowiązek umieszczania na wszystkich produktach ekologicznych wytworzonych we Wspólnocie prostego, standaryzowanego napisu, przynajmniej w przypadku, gdy nie widnieje na nich wspólnotowe logo produkcji ekologicznej. Stosowanie takiego napisu powinno być **również** możliwe w przypadku produktów ekologicznych przywożonych z państw trzecich.

*Uzasadnienie*

*Możliwość umieszczania standaryzowanego napisu wspólnotowego na produktach ekologicznych jest szansą oraz gwarancją zarówno dla konsumentów z UE, jak również dla producentów ekologicznych i sprzedawców detalicznych z krajów trzecich.*

Poprawka 13  
Punkt 28 preambuły

(28) Aby zagwarantować, że produkty ekologiczne są wytwarzane zgodnie z wymaganiami ustanowionymi na mocy wspólnotowych ram prawnych dotyczących produkcji ekologicznej, wszystkie działania wchodzące w zakres niniejszego wniosku legislacyjnego powinny być kontrolowane na każdym etapie produkcji **i spełniać zasady określone w rozporządzeniu (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie kontroli urzędowych przeprowadzanych w celu sprawdzenia zgodności z prawem paszowym i żywnościowym oraz regułami dotyczącymi zdrowia zwierząt i dobrostanu zwierząt.**

(28) Aby zagwarantować, że produkty ekologiczne są wytwarzane zgodnie z wymaganiami ustanowionymi na mocy wspólnotowych ram prawnych dotyczących produkcji ekologicznej, wszystkie działania wchodzące w zakres niniejszego wniosku legislacyjnego powinny być kontrolowane na każdym etapie produkcji **w oparciu o normę ISO 65/EN 45011 utworzoną celowo dla światowej produkcji ekologicznej w ramach kryteriów akredytacji IFOAM (Międzynarodowej Federacji Rolnictwa Ekologicznego).**

## Uzasadnienie

*Rozporządzenie (WE) nr 882/2004 nie jest odpowiednie dla specyfiki i oryginalności łańcucha produkcji ekologicznej i nie zapewnia pełnego zaangażowania bezpośrednich uczestników procesu kontroli, podczas gdy ich przedstawiciele jako pierwsi wnioskowali o wprowadzenie innowacyjnych świadectw na każdym etapie rolnictwa ekologicznego. Stosowanie zasad określonych w rolnictwie konwencjonalnym, jeżeli nie zostanie zmienione jak zasugerowano w art. 63 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 882/2004 dla lepszego dostosowania do rolnictwa ekologicznego, doprowadzi produkty ekologiczne do procesu homologacji podobnego do produktów rolnictwa konwencjonalnego.*

### Poprawka 14 Punkt 36 preambuły

(36) Środki niezbędne do wykonania niniejszego rozporządzenia powinny zostać przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji. Biorąc pod uwagę fakt, iż prawodawstwo związane z produkcją ekologiczną jest istotnym elementem wspólnej polityki rolnej, **ponieważ jest ściśle związane z rozwojem rynków rolnych**, należy **dostosować je** do istniejących procedur legislacyjnych stosowanych do zarządzania polityką w tej dziedzinie. Z tego względu uprawnienia przyznane Komisji na mocy niniejszego rozporządzenia powinny być wykonywane zgodnie z procedurą **zarządzania** przewidzianą w **art. 4** decyzji 1999/468/WE,

(36) Środki niezbędne do wykonania niniejszego rozporządzenia powinny zostać przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji. Biorąc pod uwagę fakt, iż prawodawstwo związane z produkcją ekologiczną jest istotnym **i podstawowym** elementem wspólnej polityki rolnej **oraz zrównoważonej polityki środowiskowej**, należy **przewidzieć systematyczne konsultacje z zainteresowanymi stronami zgodnie z celem niniejszego rozporządzenia**, **odpowiednio** do istniejących procedur legislacyjnych stosowanych do zarządzania polityką w tej dziedzinie. Z tego względu uprawnienia przyznane Komisji na mocy niniejszego rozporządzenia powinny być wykonywane zgodnie z procedurą **regulacyjną** przewidzianą w **art. 5** decyzji 1999/468/WE,

## Uzasadnienie

*Oryginalność produkcji ekologicznej polega na wysokim stopniu uczestnictwa zainteresowanych stron i regularnych konsultacjach bezpośrednich uczestników. Ich uczestnictwo we wprowadzaniu poważnych zmian bieżących technik i procedur stanowi bogactwo dla całego łańcucha produkcyjnego.*

Poprawka 15  
Artykuł 1 ustęp 1 litera a)

a) produkcji, wprowadzania do obrotu, przywozu, wywozu i kontroli produktów ekologicznych;

a) produkcji, wprowadzania do obrotu, przywozu, wywozu i kontroli produktów ekologicznych, **w tym usług gastronomicznych (catering), stołówek zakładowych, usług gastronomicznych w instytucjach, restauracji i innej zbliżonej działalności związanej z żywieniem;**

*Uzasadnienie*

*Coraz więcej osób skłania się ku żywności ekologicznej w stołówkach zakładowych i w ramach prywatnych zamówień cateringowych. Popyt na produkty ekologiczne zwiększa się szczególnie w stołówkach szkolnych, w związku z zamówieniami regulowanymi przez władze publiczne i prywatne, co stanowi w tym sektorze znaczący wzrost obrotów na rynku wewnętrznym.*

Poprawka 16  
Artykuł 1 ustęp 2, część wprowadzająca

2. Niniejsze rozporządzenie stosuje się do następujących produktów rolnych **lub akwakultury**, o ile mają być one wprowadzone na rynek jako produkty ekologiczne:

2. Niniejsze rozporządzenie stosuje się do następujących produktów rolnych, o ile mają być one wprowadzone na rynek jako produkty ekologiczne:

*Uzasadnienie*

*Zob. uzasadnienie do poprawki dotyczącej punktu uzasadnienia nr 7.*

Poprawka 17  
Artykuł 1 ustęp 2 litera c)

c) żywe **lub nieprzetworzone produkty akwakultury;**

**skreślona**

*Uzasadnienie*

*Zob. uzasadnienie do poprawki dotyczącej punktu uzasadnienia nr 7.*

Poprawka 18  
Artykuł 1 ustęp 2 litera d)

**d) przetworzone produkty akwakultury  
przeznaczone do spożycia przez ludzi;**

**skreślona**

*Uzasadnienie*

*Zob. uzasadnienie do poprawki dotyczącej punktu uzasadnienia nr 7.*

Poprawka 19  
Artykuł 1 ustęp 1 litera ea) (nowa)

**ea) wyroby włókiennicze, kosmetyki i inne  
produkty nieżywnościowe.**

*Uzasadnienie*

*Przepisami niniejszego rozporządzenia należy również objąć rynek produktów  
nieżywnościowych, w szczególności środków czyszczących do wyrobów włókienniczych oraz  
kosmetyków.*

Poprawka 20  
Artykuł 1 ustęp 3 akapit 2

**Niniejszego rozporządzenia nie stosuje się                      skreślony  
do usług gastronomicznych (catering),  
stołówek zakładowych, usług  
gastronomicznych w instytucjach,  
restauracji i do innej zbliżonej działalności  
związanej z żywieniem.**

*Uzasadnienie*

*Zobacz uzasadnienie pod poprawką do art. 1 ust. 1 litera a): wyłączenie tych obszarów z  
zakresu rozporządzenia jest niekorzystne dla producentów i sprzedawców detalicznych  
zaangażowanych w zapewnianie produktów ekologicznych we wszystkich rodzajach  
działalności związanej z żywieniem, wszędzie gdzie istnieje popyt.*

Poprawka 21  
Artykuł 2 litera b

b) „produkt ekologiczny” oznacza produkt  
rolny pochodzący z produkcji ekologicznej;

b) „produkt ekologiczny” oznacza produkt  
rolny pochodzący z produkcji ekologicznej,  
**w której nie stosuje się pestycydów i  
produktów pochodzących z GMO, a także  
paszy lub składników zawierających GMO,**

**w całości lub częściowo;**

*Uzasadnienie*

*Poprawka podkreśla cele rolnictwa ekologicznego oraz będzie stanowić pomoc dla konsumentów w zrozumieniu różnicy między tradycyjnymi produktami a produktami wysokiej jakości, dostarczanych przez rolników ekologicznych.*

Poprawka 22  
Artykuł 2 litera e)

e) „**akwakultura**” oznacza **chów i hodowlę organizmów wodnych przy użyciu technik stosowanych w celu zwiększenia produkcji w stopniu przekraczającym naturalną zdolność środowiska i w przypadku, gdy organizmy pozostają własnością osoby fizycznej lub prawnej na wszystkich etapach hodowli do momentu zbioru i włącznie z nim;** **skreślona**

*Uzasadnienie*

*Zob. uzasadnienie do poprawki dotyczącej punktu uzasadnienia nr 7.*

Poprawka 23  
Artykuł 2 litera m)

m) „znak zgodności” oznacza potwierdzenie w formie znaku **zgodności z określonymi normami lub z innymi dokumentami normatywnymi;** m) „znak zgodności” oznacza potwierdzenie w formie znaku **spełnienia wymagań wynikających z określonych norm lub z innych dokumentów normatywnych;**

*Uzasadnienie*

*Propozycja porządkuje nazewnictwo, wprowadzając definicję zgodną z terminologią europejskich norm, np. jakościowych serii EN ISO 9000 i zarządzania środowiskiem serii EN ISO 14000, gdzie zgodność określana jest właśnie jako „spełnienie wymagań” (z podaniem odwołania do definicji „wymagania”).*

Poprawka 24  
Artykuł 2 litera r)

r) „**wyprodukowany z zastosowaniem**” r) „**wyprodukowany z zawartością GMO**”

**GMO**” oznacza **żywność i** dodatki paszowe, środki aromatyzujące, witaminy, enzymy, substancje pomocnicze dla przetwórstwa, niektóre produkty stosowane w żywieniu zwierząt (na mocy dyrektywy 82/471/EWG), środki ochrony roślin, nawozy i środki użyźniające glebę, wyprodukowane poprzez żywienie organizmu materiałami, które w całości lub w części są GMO;

oznacza dodatki **żywnościowe i** paszowe, środki aromatyzujące, witaminy, enzymy, substancje pomocnicze dla przetwórstwa, niektóre produkty stosowane w żywieniu zwierząt (na mocy dyrektywy 82/471/EWG), środki ochrony roślin, nawozy i środki użyźniające glebę, wyprodukowane poprzez żywienie organizmu materiałami, które w całości lub w części są GMO;

#### Uzasadnienie

*Należy używać takiej samej definicji „z zawartością GMO” (po angielsku „produced with GMO” zamiast „by”), aby zachować spójność z punktem uzasadnienia 16 rozporządzenia ramowego nr 1829/2003.*

#### Poprawka 25 Artykuł 3 litera b)

b) Wprowadza taką produkcję żywności i innych produktów rolnych, która **zaspokaja** zapotrzebowanie klientów na towary produkowane przy użyciu naturalnych procesów **lub procesów porównywalnych z naturalnymi** i z naturalnych substancji.

b) Wprowadza taką produkcję żywności i innych produktów rolnych, **w tym produktów nieżywnościowych**, która **mogłaby zaspokoić** zapotrzebowanie klientów na towary produkowane przy użyciu naturalnych procesów i z naturalnych substancji.

#### Uzasadnienie

*Głównym celem producentów ekologicznych jest zachowanie naturalnych i odnawialnych zasobów. Dzięki zastosowaniu odpowiednich technik, włączając zrównoważone polityki społeczne, mogą oni dostarczyć konsumentom konkurencyjne produkty zgodnie z ich zapotrzebowaniem. Jednak nie tylko zapotrzebowanie konsumentów określa parametry produkcji i decyzję o podjęciu i rozwoju produkcji ekologicznej przez rolników, ale także ich wola włączenia coraz większych obszarów w zrównoważone rolnictwo gwarantujące zrównoważony rozwój zasobów ludzkich.*

#### Poprawka 26 Artykuł 4 litery a) do c)

a) **nad używanie** materiałów syntetycznych **przedkłada się używanie** żywych organizmów i mechanicznych metod produkcji;

a) **używa się jedynie** żywych organizmów i mechanicznych metod produkcji, **natomiast sposoby produkcji z wykorzystaniem** materiałów syntetycznych **są dopuszczalne**

*jedynie na podstawie art. 16;*

b) substancje naturalne **mają pierwszeństwo przed substancjami syntetycznymi**, których użycie jest dozwolone tylko w przypadku, gdy substancje naturalne nie są dostępne **na rynku**;

c) **stosowanie** GMO oraz wyprodukowanych z nich lub z ich **zastosowaniem** produktów **nie jest dozwolone, z wyjątkiem weterynaryjnych produktów leczniczych**;

b) **stosuje się jedynie** substancje naturalne, **substancje syntetyczne natomiast mogą być używane jedynie** w przypadku gdy substancje naturalne nie są dostępne **tymczasowo i zgodnie z odstępstwami przewidzianymi w artykule**;

c) **nie stosuje się** GMO oraz wyprodukowanych z nich lub z ich **zawartością** produktów;

#### *Uzasadnienie*

*Zaproponowane sformułowanie liter a) i b) jest niejasne i ogranicza zasięg określonych w nich zasad. Należy je zrehabilitować w sposób bardziej kategoryczny, nie zakazując jednak możliwości wykorzystania materiałów syntetycznych i niemechanicznych metod produkcji w przypadkach poważnych lub siły wyższej, wymagających szybkiej reakcji i odstąpienia od przepisów i zasad regulujących produkcję ekologiczną.*

*W celu zachowania spójności z punktem uzasadnienia 16 rozporządzenia nr 1829/2003, należy wyraźnie rozróżnić definicję „wyprodukowany z GMO” (po angielsku „produced from GMO”) od definicji „z zawartością GMO” (po angielsku „produced with GMO”).*

*Ze względu na kompletność weterynaryjne produkty lecznicze nie powinny być wyłączone z zakresu niniejszego rozporządzenia. Obecnie na rynku istnieje szeroki wybór ekologicznych weterynaryjnych produktów leczniczych; produkty te powinny być zatem stosowane w rolnictwie ekologicznym.*

#### *Poprawka 27*

*Artykuł 4 litera d a) (nowa)*

**da) produkcja ekologiczna utrzymuje i tworzy miejsca zatrudnienia, umożliwia rolnikom i konsumentom zawarcie paktu społecznego na rzecz trwałych praktyk, produkcji i konsumpcji żywności o wysokiej jakości, z uwzględnieniem szeregu środków na rzecz ochrony przyrody, trwałej produkcji i sprzedaży na niewielką odległość;**

### *Uzasadnienie*

*Cele muszą odzwierciedlać integracyjną rolę rolnictwa ekologicznego, które łączy ochronę i wysokiej jakości produkcję w ramach jasno określonego systemu produkcji.*

### Poprawka 28 Artykuł 4 litera d b) (nowa)

***db) produkcja ekologiczna chroni jakość, integralność i możliwość śledzenia pochodzenia produktu w całym łańcuchu pokarmowym.***

### *Uzasadnienie*

*Cele muszą odzwierciedlać integracyjną rolę rolnictwa ekologicznego, które łączy ochronę i wysokiej jakości produkcję w ramach jasno określonego systemu produkcji.*

### Poprawka 29 Artykuł 5 litera c)

c) ogranicza się do minimum zużycie zasobów nieodnawialnych oraz środków wytworzonych poza gospodarstwem;

c) ogranicza się do minimum zużycie zasobów nieodnawialnych oraz środków wytworzonych poza gospodarstwem, ***rolnicy ekologiczni powinni natomiast promować stosowanie zasobów odnawialnych;***

### *Uzasadnienie*

*Poprawka zgodna z celami produkcji ekologicznej: należy unikać negatywnych skutków poprzez umożliwienie rolnikom ekologicznym stosowania przede wszystkim energii odnawialnych.*

### Poprawka 30 Artykuł 5 litera n)

n) produkcja w sektorze akwakultury ***ogranicza do minimum negatywny wpływ*** na środowisko wodne;

n) produkcja w sektorze akwakultury ***unika negatywnego wpływu*** na środowisko wodne;

### *Uzasadnienie*

*Poprawka zgodna z celami produkcji ekologicznej: należy unikać negatywnych skutków.*

Poprawka 31  
Artykuł 7 ustęp 1 akapity 2 i 3

*Jednak zgodnie ze szczególnymi warunkami, które należy ustanowić zgodnie z procedurą o której mowa w art. 31 ust. 2, gospodarstwo może zostać podzielone na wyraźnie oddzielone od siebie jednostki, które nie muszą być zarządzane zgodnie z zasadami produkcji organicznej.*

*skreślone*

*Jeżeli, zgodnie z drugim akapitem, nie całe gospodarstwo jest używane do produkcji ekologicznej, rolnik oddziela ziemię, zwierzęta i produkty używane do produkcji ekologicznej od pozostałych i prowadzi odpowiednią dokumentację stwierdzającą istnienie podziału.*

*Uzasadnienie*

*Podział gospodarstwa na część zarządzaną według niniejszego rozporządzenia oraz na część zarządzaną w sposób tradycyjny jest nie do przyjęcia, ponieważ trudno będzie uniknąć nadużyć.*

Poprawka 32  
Artykuł 7 ustęp 1 akapit 2

Jednak zgodnie ze szczególnymi warunkami, które należy ustanowić zgodnie z procedurą o której mowa w art. 31 ust. 2, gospodarstwo może zostać podzielone na wyraźnie oddzielone od siebie jednostki, które nie muszą być zarządzane zgodnie z zasadami produkcji **organicznej**.

Jednak zgodnie ze szczególnymi warunkami, które należy ustanowić zgodnie z procedurą o której mowa w art. 31 ust. 2, gospodarstwo może zostać podzielone na wyraźnie oddzielone od siebie jednostki, które nie muszą być zarządzane zgodnie z zasadami produkcji **ekologicznej**.

*Uzasadnienie*

*Brak definicji „produkcji organicznej”.*

Poprawka 33  
Artykuł 7 ustęp 2

2. Rolnicy są zobowiązani do nieużywania GMO lub produktów wyprodukowanych z GMO **w przypadku, gdy powinni być**

2. Rolnicy są zobowiązani do nieużywania GMO lub produktów wyprodukowanych z

*świadomości faktu, że dany produkt je zawiera ze względu na informacje znajdujące się na wszelkich dołączonych do niego etykietach lub w innych dokumentach towarzyszących.*

*GMO lub z ich zawartością.*

*Oznaczenia znajdujące się na etykiecie dołączonej do produktów lub składników, które mają zostać użyte, a także we wszelkich innych dokumentach towarzyszących, które w jakikolwiek sposób wskazują na obecność GMO, nie są odpowiednim środkiem gwarantowania jakości produktów ekologicznych i w związku z tym trzeba ich unikać.*

W przypadku, gdy rolnicy stosują do produkcji żywności ekologicznej lub pasz produkty zakupione od stron trzecich, **wymagają** oni, aby sprzedawca potwierdził, że dostarczone produkty nie zostały wyprodukowane z **zastosowaniem** GMO.

W przypadku, gdy rolnicy **lub jakikolwiek inny dostawca produktu ekologicznego** stosują do produkcji żywności ekologicznej lub pasz produkty zakupione od stron trzecich, **muszą** oni **wymagać**, aby sprzedawca **pisemnie** potwierdził, że dostarczone produkty nie zostały wyprodukowane z **zawartością** GMO **w całości lub częściowo i nie zawierają GMO**.

*W przypadku przypadkowego i technicznie nieuniknionego zanieczyszczenia GMO podmioty gospodarcze muszą przedstawić dowody, że podjęły wszelkie niezbędne kroki w celu uniknięcia takiego skażenia.*

#### *Uzasadnienie*

*Oryginalność i różnorodność produkcji ekologicznej względem konwencjonalnej nie pozwala na harmonizację z istniejącymi zasadami dla produktów tradycyjnych, dla których obowiązkowe jest wskazanie minimalnego poziomu GMO w związku z umyślnym skażeniem. Dla produktów ekologicznych nie można przyjąć żadnego progu. Muszą one być całkowicie wolne od GMO.*

*Musi jednak istnieć wymóg gwarancji w przypadku zakupu produktów od stron trzecich.*

*Pisemne potwierdzenie jest dowodem na zgodność produktu z ustalonymi zasadami.*

Poprawka 34  
Artykuł 9 litera b) litera v)

v) zwierzęta hodowane zgodnie z zasadami produkcji ekologicznej są oddzielone od innych zwierząt ***lub w każdej chwili można je od nich oddzielić***;

v) zwierzęta hodowane zgodnie z zasadami produkcji ekologicznej są oddzielone od innych zwierząt;

#### *Uzasadnienie*

*Druga część zdania przeczy pierwszej – w praktyce zwierzęta mogą całe życie nie być oddzielone.*

#### Poprawka 35 Artykuł 13 ustęp 4 akapit 2

W przypadku, gdy rolnicy używają do produkcji pasz dla bydła hodowanego metodą hodowli ekologicznej składników i dodatków zakupionych od stron trzecich, wymagają oni, aby sprzedawca ***potwierdził***, że dostarczone produkty nie zostały wyprodukowane z ***zastosowaniem GMO***.

W przypadku, gdy rolnicy używają do produkcji pasz dla bydła hodowanego metodą hodowli ekologicznej składników i dodatków zakupionych od stron trzecich, sprzedawca ***zobowiązany jest pisemnie potwierdzić na wniosek producenta pasz dla bydła hodowanego***, że dostarczone produkty nie zostały wyprodukowane ***w całości lub częściowo z GMO ani z zawartością GMO***.

#### *Uzasadnienie*

*Oryginalność i różnorodność produkcji ekologicznej względem konwencjonalnej nie pozwala na harmonizację z istniejącymi zasadami dla produktów tradycyjnych, dla których obowiązkowe jest wskazanie minimalnego poziomu GMO w związku z umyślnym skażeniem. Dla produktów ekologicznych nie można przyjąć żadnego progu. Muszą one być całkowicie wolne od GMO.*

*Pisemne potwierdzenie jest dowodem na zgodność produktu z ustalonymi zasadami (por. art. 7 ust. 2).*

*Ze względu na zakaz stosowania produktów GMO w rolnictwie ekologicznym konieczne jest nałożenie na użytkownika obowiązku zwrócenia się o przedstawienie dokumentu potwierdzającego, że produkty takie nie zostały zastosowane, a na dostawcę obowiązku przedstawienia takiego dokumentu.*

#### Poprawka 36 Artykuł 14 ustęp 3 akapit 2

W przypadku, gdy przetwórcy używają do produkcji żywności ekologicznej lub pasz

W przypadku, gdy przetwórcy używają do produkcji żywności ekologicznej lub pasz

składników lub substancji pomocniczych w przetwórstwie zakupionych od stron trzecich, **wymagają oni, aby** sprzedawca **potwierdził**, że dostarczone produkty nie zostały wyprodukowane z **zastosowaniem** GMO.

składników lub substancji pomocniczych w przetwórstwie zakupionych od stron trzecich, sprzedawca **zobowiązany jest pisemnie potwierdzić na wniosek przetwórcy pasz dla bydła hodowlanego**, że dostarczone produkty nie zostały wyprodukowane z **GMO ani z zawartością GMO**.

#### *Uzasadnienie*

*Ze względu na zakaz stosowania produktów GMO w rolnictwie ekologicznym konieczne jest nałożenie na użytkownika obowiązku zwrócenia się o przedstawienie dokumentu potwierdzającego, że produkty takie nie zostały zastosowane, a na dostawcę obowiązku przedstawienia takiego dokumentu.*

*Pisemne potwierdzenie jest dowodem na zgodność produktu z ustalonymi zasadami (jw.).*

#### *Poprawka 37 Artykuł 14 ustęp 3a (nowy)*

***3a. Państwa członkowskie mogą utrzymać lub wprowadzić bardziej restrykcyjne reguły produkcji żywności przetworzonej, pod warunkiem że są one zgodne z prawem Wspólnoty i nie utrudniają ani nie ograniczają swobodnego przepływu towarów zgodnych z niniejszym rozporządzeniem.***

#### *Uzasadnienie*

*Państwa członkowskie powinny mieć możliwość nakładania bardziej restrykcyjnych reguł w odniesieniu do produkcji żywności przetworzonej w produkcji ekologicznej. Jest to istotne dla możliwości konkurowania pod względem bardziej etycznych produktów i zapewni konsumentom szerszy wybór produktów ekologicznych.*

#### *Poprawka 38 Artykuł 15 ustęp 3a (nowy)*

***3a. Państwa członkowskie mogą utrzymać lub wprowadzić bardziej restrykcyjne reguły stosowania niektórych produktów i substancji w przetwórstwie, pod warunkiem że są one zgodne z prawem Wspólnoty i nie***

***utrudniają ani nie ograniczają swobodnego przepływu towarów zgodnych z niniejszym rozporządzeniem.***

### *Uzasadnienie*

*Państwa członkowskie powinny mieć możliwość nakładania bardziej restrykcyjnych reguł w odniesieniu do stosowania niektórych produktów i substancji w produkcji ekologicznej. Jest to istotne dla możliwości konkurencyjności pod względem bardziej etycznych produktów i zapewni konsumentom szerszy wybór produktów ekologicznych.*

### **Poprawka 39**

#### **Artykuł 16 ustępy 1, 2 i 2a (nowy)**

#### ***Mniej restrykcyjne zasady produkcji***

***1. Zgodnie z procedurą określoną w art. 31 ust. 2 i warunkami określonymi w ust. 2 oraz mając na uwadze cele i zasady ustanowione w tytule II, Komisja może umożliwić przyznawanie odstępstw od reguł produkcji określonych w rozdziałach 1-3.***

***2. Odstępstwa, o których mowa w ust. 1 są ograniczane do minimum i przewiduje się je tylko w następujących przypadkach:***

***a) jeżeli są niezbędne do tego, aby jednostki gospodarstw rozpoczynające produkcję ekologiczną osiągnęły rentowność, szczególnie w przypadku gospodarstw na terenach, na których produkcja ekologiczna znajduje się w początkowej fazie rozwoju;***

***b) jeżeli są niezbędne do tego, aby produkcja ekologiczna została utrzymana w gospodarstwach, które doświadczają trudności strukturalnych, związanych z klimatem lub położeniem geograficznym;***

#### ***Tymczasowe odstępstwa od zasad produkcji***

***2. Zgodnie z celami i zasadami ustanowionymi w tytule II, odstępstwa są ograniczane do minimum i mogą być dozwolone tylko tymczasowo i w następujących przypadkach:***

***a) w przypadkach siły wyższej, gdy niezbędne jest zastosowanie środków przejściowych, umożliwiających kontynuację lub wznowienie produkcji ekologicznej w przypadkach siły wyższej, w szczególności w przypadkach poważnego zagrożenia dla uprawy lub rentowności gospodarstwa;***

***b) jeżeli są niezbędne do tego, aby produkcja ekologiczna została utrzymana w gospodarstwach, które doświadczają trudności związanych z położeniem geograficznym lub poważnych trudności koniunkturalnych, które zagrażają rentowności gospodarstwa;***

***ba) w przypadku nałożenia na mocy prawodawstwa wspólnotowego ograniczeń i zobowiązań związanych z ochroną zdrowia***

c) jeżeli są niezbędne do zagwarantowania dostępu do paszy, nasion, roślinnego materiału rozmnożeniowego, żywych zwierząt lub innych środków dla gospodarstw, niedostępnych na rynku w formie produktów ekologicznych;

d) jeżeli są niezbędne do zagwarantowania dostępu do składników pochodzenia rolnego, które nie są dostępne na rynku w formie produktów ekologicznych;

e) jeżeli są niezbędne do rozwiązania szczególnych problemów związanych z zarządzaniem ekologicznym chowem zwierząt;

f) jeżeli są niezbędne do zagwarantowania ciągłej produkcji tradycyjnych produktów żywnościowych, które są dobrze znane przynajmniej od jednego pokolenia;

g) jeżeli, w związku z różnego rodzaju katastrofami, w celu utrzymania lub ponownego rozpoczęcia produkcji ekologicznej niezbędne są środki przejściowe;

***h) w przypadku nałożenia na mocy prawodawstwa wspólnotowego ograniczeń i zobowiązań związanych z ochroną zdrowia ludzi i zwierząt.***

#### ***ludzi i zwierząt;***

c) jeżeli są niezbędne do zagwarantowania dostępu do paszy, nasion, roślinnego materiału rozmnożeniowego, żywych zwierząt lub innych środków dla gospodarstw, niedostępnych na rynku w formie produktów ekologicznych;

d) jeżeli są niezbędne do zagwarantowania dostępu do składników pochodzenia rolnego, które nie są dostępne na rynku w formie produktów ekologicznych;

e) jeżeli są niezbędne do rozwiązania szczególnych problemów związanych z zarządzaniem ekologicznym chowem zwierząt;

f) jeżeli są niezbędne do zagwarantowania ciągłej produkcji tradycyjnych produktów żywnościowych, które są dobrze znane przynajmniej od jednego pokolenia;

g) jeżeli, w związku z różnego rodzaju katastrofami, w celu utrzymania lub ponownego rozpoczęcia produkcji ekologicznej niezbędne są środki przejściowe;

#### ***skreślona***

***2a. Wszelkie tymczasowe odstępstwo zastosowane na mocy ust. 2 jest bezzwłocznie podawane do wiadomości właściwych władz lub organu (organów) kontroli i jednostki (jednostek) certyfikujących w państwie członkowskim producenta.***

***Informacja taka przedstawia w sposób jasny i szczegółowy zaistniałą sytuację, podjęte środki, okres ich stosowania oraz materiały, składniki, produkty i środki zastosowane w celu stawienia czoła i poradzenia sobie z zaistniałą sytuacją.***

***Właściwe władze państwa członkowskiego lub organ (organy) kontroli wydają w jak najkrótszym terminie opinię i podają ją***

*bezwzględnie do wiadomości producenta. Opinię przesyła się bezwzględnie do jednostek certyfikujących.*

*W przypadku zastrzeżeń do takich lub innych środków podjętych przez producenta, właściwe władze lub jednostki kontroli proponują środki alternatywne, ich zdaniem lepiej odpowiadające zaistniałej sytuacji.*

*Przeprowadza się w jak najkrótszym terminie kontrolę na mocy przepisów tytułu V.*

#### *Uzasadnienie*

*Wiele środków i przepisów zawartych w art. 16 jest zbędnych i obejmuje przypadki (np. konwersja) wymagające w sposób oczywisty tymczasowego stosowania elastyczności.*

*Należy również zredukować liczbę warunków umożliwiających elastyczniejsze stosowanie zasad uprawy w rolnictwie ekologicznym i zmienić ich hierarchię.*

*Jedynie środki specjalne powinny podlegać procedurze komitologii.*

*Jest także absolutnie konieczne, aby wszelkie środki odstępstwa od zasad stosowanych w rolnictwie ekologicznym były przedmiotem powiadomienia skierowanego do właściwych organów, w tym do jednostek certyfikujących, oraz aby organy kontroli oceniały i kontrolowały na miejscu plan działania zaproponowany przez rolnika w celu poradzenia sobie ze szczególną sytuacją, jaka go dotknęła.*

#### *Poprawka 40 Artykuł 17 ustęp 3*

3. Terminy wymienione w załączniku I, ich pochodne i wersje skrócone, używane samodzielnie lub łącznie, nie ***mogą być*** stosowane, jeżeli dany produkt jest opatrzony etykietą wskazującą na to, że zawiera GMO, składa się z GMO lub został wyprodukowany z GMO.

3. Terminy wymienione w załączniku I, ich pochodne i wersje skrócone, używane samodzielnie lub łącznie, nie ***są*** stosowane, jeżeli dany produkt jest opatrzony etykietą wskazującą na to, że zawiera GMO, składa się z GMO lub został wyprodukowany z ***GMO lub z zawartością GMO, lub jeżeli istnieją dowody na to, że produkt, składnik lub użyta pasza zostały skażone przez GMO.***

#### *Uzasadnienie*

*Zainteresowane strony oraz konsumenci żądają, aby produkty ekologiczne różniły się zasadniczo od produktów tradycyjnych pod względem umieszczania na etykiecie*

*obowiązkowych wartości, aby uniknąć zamieszczenia wprowadzającej w błąd informacji o celowej lub przypadkowej obecności GMO w produktach ekologicznych, podczas gdy należy unikać nawet przypadkowej obecności GMO.*

*W celu zachowania spójności z punktem uzasadnienia 16 rozporządzenia ramowego nr 1829/2003, należy wyraźnie rozróżnić definicję „wyprodukowany z GMO” (po angielsku „produced from GMO”) od definicji „z zawartością GMO” (po angielsku „produced with GMO”).*

Poprawka 41  
Artykuł 17 ustęp 3a (nowy)

***3a. Wartości progowe dla etykietowania produktów oznakowanych jako GMO, określone dyrektywą 2001/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 marca 2001 r. w sprawie zamierzonego uwalniania do środowiska organizmów zmodyfikowanych genetycznie i uchylającą dyrektywę Rady 90/220/EWG <sup>1</sup> nie mają zastosowania w ramach niniejszego rozporządzenia.***

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 106, z 17.4.2001, str. 1. Dyrektywa zmieniona rozporządzeniem Rady (WE) nr 1830/2003 (Dz.U. L 268, z 18.10.2003, str. 24).

*Uzasadnienie*

*Podkreśla uzasadnienie do art. 17 ust. 3 zapewniając różną jakość produktów ekologicznych i wymóg całkowitego braku GMO.*

Poprawka 42  
Artykuł 18 ustęp 4

4. W przypadku produktów przywożonych z państw trzecich, stosowanie oznaczeń, o których mowa w ust. 1 ***jest fakultatywne.***

4. W przypadku produktów przywożonych z państw trzecich, ***należy promować*** stosowanie oznaczeń, o których mowa w ust. 1 ***dla uniknięcia wprowadzania w błąd konsumentów europejskich w ich wyborach i zrozumieniu.***

*Uzasadnienie*

*Analogicznie do punktu uzasadnienia 28, należy umożliwić producentom ekologicznym z*

*krajów trzecich, aby mogli spełniać te same normy nałożone w prawodawstwie UE, dając dowód takich samych poświadczonych technik stosowanych w ich krajach.*

Poprawka 43  
Artykuł 21

Szczególne wymagania dotyczące  
etykietowania

Szczególne wymagania dotyczące  
etykietowania ***dotyczące gospodarstw  
rozpoczynających ekologiczną działalność  
produkcyjną***

***Stosowanie pojęcia „rolnictwo  
ekologiczne” jest bezwzględnie zabronione.  
Można stosować jedynie określenie  
„produkt pochodzący z gospodarstwa  
podlegającego konwersji”.***

***Określenie „produkt pochodzący z  
gospodarstwa podlegającego konwersji”  
może być stosowany dopiero w drugim roku  
konwersji, po wydaniu opinii przez  
odpowiednie władze lub organy kontroli.***

Komisja, zgodnie z procedurą, o której  
mowa w art. 31 ust. 2, ustanawia szczególne  
**wymagania** dotyczące etykietowania,  
mające zastosowanie do paszy ekologicznej  
i do produktów pochodzących z  
gospodarstw podlegających konwersji.

Komisja, zgodnie z procedurą, o której  
mowa w art. 31 ust. 2, ustanawia szczególne  
**przepisy** dotyczące etykietowania, ***inne niż  
przepisy, o których mowa w poprzednim  
ustępie***, mające zastosowanie do paszy  
ekologicznej i do produktów pochodzących  
z gospodarstw podlegających konwersji.

*Uzasadnienie*

*Podstawowe przepisy dotyczące etykietowania produktów pochodzących z gospodarstw  
podlegających konwersji na metody ekologiczne nie mogą podlegać procedurze komitologii,  
za wyjątkiem przepisów szczególnych, w związku z czym przepisy te należy ustanowić w  
niniejszym rozporządzeniu. Art. 5 ust. 5 lit. b) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2092/91 mówi  
o spełnieniu okresu konwersji co najmniej 12 miesięcy przed zbiorem plonów.*

Poprawka 44  
Artykuł 22 ustęp 1

1. Zgodnie z ***przepisami określonymi w  
rozporządzeniu (WE) nr 882/2004***, Państwa  
Członkowskie ustanawiają system kontroli  
mający zastosowanie do działań, o których  
mowa w art. 1 ust. 3 ***niniejszego***

1. Państwa członkowskie ustanawiają  
system kontroli mający zastosowanie do  
działań, o których mowa w art. 1 ust. 3 ***na  
każdym etapie łańcucha organicznego  
zgodnie z ISO 65/EN 45011, normą***

**rozporządzenia.**

**specjalnie opracowaną dla rolnictwa ekologicznego na świecie w ramach kryteriów akredytacyjnych IFOAM.**

*Uzasadnienie*

*System kontrolny rozporządzenia (WE) nr 882/2004 nie jest najwłaściwszy dla zapewnienia standardów jakości produktów ekologicznych: częstotliwość kontroli i zadania wyznaczone przez władze są użyteczne, ale najważniejsze jest, aby rozpocząć skuteczne wdrażanie standardów ISO 65/45011.*

Poprawka 45  
Artykuł 22 ustęp 5

5. Zatwierdzone organy kontrolne zapewniają właściwemu organowi dostęp do swoich biur i obiektów oraz dostarczają wszelkich informacji i pomocy, które właściwy organ uzna za niezbędne do wypełnienia swoich zobowiązań zgodnie z niniejszym artykułem.

5. Zatwierdzone organy kontrolne **i przedstawiciele zainteresowanych stron, którzy muszą być w pełni zaangażowani w proces, współpracują** z właściwymi organami, **zapewniając** dostęp do swoich biur i obiektów oraz dostarczają wszelkich informacji i pomocy, które właściwy organ uzna za niezbędne do wypełnienia swoich zobowiązań zgodnie z niniejszym artykułem.

*Uzasadnienie*

*Podkreśla się wagę udziału rolników ekologicznych w procesie decyzyjnym i kontrolnym zgodnie z zasadą przejrzystości, a także dobrych praktyk stosowanych przez nich przez ostatnie lata.*

Poprawka 46  
Artykuł 24 ustęp 3 akapit 3

Wysokość opłat pobieranych za wydanie świadectwa lub znaku zgodności **jest rozsądna.**

Wysokość opłat pobieranych za wydanie świadectwa lub znaku zgodności **pokrywa koszty kontroli i wydania świadectwa lub znaku zgodności.**

*Uzasadnienie*

*Sprecyzowanie pozwala zapobiec nadmiernemu wzrostowi opłat.*

Poprawka 47  
Artykuł 24 ustęp 3a (nowy)

***3a. Należy organizować regularne przesłuchania zainteresowanych stron w celu uznania i podkreślenia ważnej roli, jaką pełnią rolnicy ekologiczni w procesie podejmowania decyzji i przyznawania świadectw.***

*Uzasadnienie*

*Rolnicy sektora ekologicznego wykazują zainteresowanie udziałem w procesach decyzyjnych i nowych metodach przyznawania świadectw. Organy kontrolne Komisji jak również właściwe organy krajowe powinny uwzględnić ich zdolność do zorganizowania samooceny w oparciu o techniki innowacyjne.*

Poprawka 48  
Artykuł 26

W przypadku otrzymania wniosku, należycie uzasadnionej koniecznością zagwarantowania, że dany produkt został wyprodukowany zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, właściwe organy i organy kontrolne wymieniają z innymi właściwymi organami i organami kontrolnymi stosowne informacje na temat wyników przeprowadzonych przez nich kontroli. Mogą one również wymieniać takie informacje z własnej inicjatywy.

W przypadku otrzymania wniosku, należycie uzasadnionej koniecznością zagwarantowania, że dany produkt został wyprodukowany zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, właściwe organy, ***krajowi i europejscy przedstawiciele zainteresowanych stron zaangażowani w proces decyzyjny*** i organy kontrolne, wymieniają z innymi właściwymi organami i organami kontrolnymi stosowne informacje na temat wyników przeprowadzonych przez nich kontroli. Mogą one również wymieniać takie informacje z własnej inicjatywy.

*Uzasadnienie*

*Patrz uzasadnienie do poprawki do art. 24 dążącej do zapewnienia aktywnego uczestnictwa i zaangażowania producentów ekologicznych i ich specyficznej wiedzy.*

Poprawka 49  
Artykuł 28 ustęp 1a (nowy)

***Państwa członkowskie mogą, w odniesieniu do reguł określonych w art. 9 i 10, utrzymać lub wprowadzić bardziej restrykcyjne reguły***

*dla zwierząt i produktów zwierzęcych, pod warunkiem że są one zgodne z prawem Wspólnoty i nie utrudniają ani nie ograniczają swobodnego przepływu innych zwierząt lub produktów zwierzęcych zgodnych z niniejszym rozporządzeniem.*

#### *Uzasadnienie*

*Obecna różnorodność ustanowionych praktyk w produkcji ekologicznej żywego inwentarza pomiędzy państwami członkowskimi wymaga, aby państwa członkowskie miały możliwość stosowania bardziej restrykcyjnych reguł wobec żywego inwentarza i jego produktów wytwarzanych na ich terytorium.*

*Ponadto wydaje się rozsądne, aby zasada standardów minimalnych zadeklarowana przez Komisję w planie działań na rzecz dobrostanu zwierząt (2006/2046 (INI)) powinna obowiązywać także w przypadku dobrostanu zwierząt w produkcji ekologicznej.*

#### Poprawka 50 Artykuł 31

Komitet **zarządzający** ds. produkcji ekologicznej

1. Komisję wspomaga Komitet **zarządzający** ds. produkcji ekologicznej (dalej zwany „Komitetem”).

2. W przypadku odniesienia do niniejszego ustępu, zastosowanie mają art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Komitet **regulacyjny** ds. produkcji ekologicznej

1. Komisję wspomaga Komitet **regulacyjny** ds. produkcji ekologicznej (dalej zwany „Komitetem”).

***1a. Komisja zapewni regularne konsultacje i współpracę pomiędzy przedstawicielami producentów ekologicznych i przedstawicielami konsumentów celem ciągłego realizowania założeń rolnictwa ekologicznego, jak określono w art. 3, poprzez angażowanie ich w uaktualnianie i wdrażanie odpowiednich technik zgodnych z założeniami i zasadami określonymi w tytule II.***

***1b. W przypadku odniesienia do niniejszego ustępu zastosowanie mają załączniki I-VIII do rozporządzenia (WE) 2092/91.***

2. W przypadku odniesienia do niniejszego ustępu, zastosowanie mają art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE.

***2a. Komisja powiadamia Parlament***

***Europejski o wszelkich planowanych zmianach w rozporządzeniu w trakcie procedury komitologii i należyście uwzględnić stanowisko Parlamentu w tej sprawie.***

***3. Termin przewidziany w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE wynosi trzy miesiące.***

4. Komitet przyjmuje własny regulamin.

4. Komitet przyjmuje własny regulamin ***na mocy z art. 7 decyzji 1999/468/WE.***

#### *Uzasadnienie*

*Ze względu na fakt, że niniejszy wniosek w sprawie rozporządzenia Rady zawiera niewiele norm harmonizujących, konieczne jest, aby poszczególne środki przyjmowane w drodze procedury komitologii nie należały do kompetencji komitetu zarządzającego, lecz komitetu regulacyjnego, za pomocą którego państwa członkowskie uczestniczą w procesie decyzyjnym.*

*W przeciwieństwie do art. 4 decyzji 1999/468/WE, art. 5 nie mówi o żadnym terminie, należy wobec tego skreślić ust. 3.*

*Uczestnictwo przedstawicieli rolników ekologicznych w procesie decyzyjnym stanowi oryginalny i nowatorski aspekt wdrażania przepisów tego rozporządzenia. Dobre praktyki i doświadczenie w metodach innowacyjnych wzbogacą cały proces decyzyjny, za którego zorganizowanie odpowiada Komisja.*

*Dla zachowania jak największej przejrzystości niniejszego rozporządzenia należy zachować załączniki z rozporządzenia 2092/91, przy maksymalnym ograniczeniu procedury komitologii.*

Poprawka 51  
Artykuł 31a (nowy)

#### ***Artykuł 31a***

***W drodze odstępstwa od decyzji 1999/468/WE, decyzja Komisji przyjęta zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 31 ust. 2, zostaje uchylona, jeżeli Parlament Europejski lub Rada zgłoszą wobec niej zastrzeżenia w okresie trzech miesięcy.***

#### *Uzasadnienie*

*Rolnictwo ekologiczne rozwija się poprzez organizacje społeczeństwa obywatelskiego, z udziałem handlowców, rolników i sprzedawców detalicznych. Mając na względzie tę tradycję, w niniejszym rozporządzeniu należy wzmocnić przejrzystość i struktury demokratyczne. Z chwilą podejmowania decyzji wykonawczych w ramach niniejszego rozporządzenia*

*procedura winna obejmować poinformowanie społeczeństwa i Parlamentu Europejskiego. Aby przejrzystość miała rzeczywiste znaczenie, Parlament powinien mieć prawo weta.*

Poprawka 52  
Artykuł 33

1. Rozporządzenie (EWG) nr 2092/91 zostaje niniejszym uchylone z dniem 1 stycznia 2009 r.

2. Odesłania do uchylonego rozporządzenia (EWG) nr 2092/91 traktuje się jako odesłania do niniejszego rozporządzenia.

1. Rozporządzenie (EWG) nr 2092/91 zostaje niniejszym uchylone z dniem 1 stycznia 2009 r., **z wyjątkiem załączników I-VIII.**

2. Odesłania do uchylonego rozporządzenia (EWG) nr 2092/91 traktuje się jako odesłania do niniejszego rozporządzenia, **chyba że odniesienia dotyczą załączników I-VIII.**

*Uzasadnienie*

*Dla zachowania jak największej przejrzystości niniejszego rozporządzenia należy zachować załączniki do rozporządzenia (WE) nr 2092/91, przy maksymalnym ograniczeniu procedury komitologii. W konsekwencji załączniki powinny być poprawione, aby odniesienia do artykułów były zgodne z proponowanym rozporządzeniem.*

## PROCEDURA

|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tytuł</b>                                                                | Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie produkcji ekologicznej i etykietowania produktów ekologicznych                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Odsyłacze</b>                                                            | COM(2005)0671– C6-0032/2006 – 2005/0278(CNS)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Komisja przedmiotowo właściwa</b>                                        | AGRI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Opinia wydana przez</b><br>Data ogłoszenia na posiedzeniu                | ENVI<br>2.2.2006                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Ścisła współpraca - data ogłoszenia na posiedzeniu</b>                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Sprawozdawca komisji opiniodawczej</b><br>Data powołania                 | Roberto Musacchio<br>9.2.2006                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Poprzedni sprawozdawca komisji opiniodawczej</b>                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Rozpatrzenie w komisji</b>                                               | 21.6.2006                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Data przyjęcia</b>                                                       | 21.6.2006                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Wynik głosowania końcowego</b>                                           | +: 41<br>–: 0<br>0: 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>                         | Adamos Adamou, Johannes Blokland, Frieda Brepoels, Dorette Corbey, Chris Davies, Avril Doyle, Edite Estrela, Jill Evans, Anne Ferreira, Karl-Heinz Florenz, Matthias Groote, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines, Gyula Hegyi, Mary Honeyball, Dan Jørgensen, Eija-Riitta Korhola, Urszula Krupa, Aldis Kušķis, Peter Liese, Marios Matsakis, Roberto Musacchio, Dimitrios Papadimoulis, Vittorio Prodi, Guido Sacconi, Richard Seeber, Kathy Sinnott, Bogusław Sonik, Antonios Trakatellis, Thomas Ulmer, Anja Weisgerber, Åsa Westlund |
| <b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>                   | Margrete Auken, María del Pilar Ayuso González, Bairbre de Brún, Christofer Fjellner, Milan Gaľa, Miroslav Mikolášik, Renate Sommer, Andres Tarand                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Zastępca(y) (art. 178 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b> | Sepp Kusstatscher                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Uwagi (dane dostępne tylko w jednym języku)</b>                          | ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## PROCEDURA

|                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                   |                  |            |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|------------|
| Tytuł                                                                        | Produkcja ekologiczna i etykietowanie produktów ekologicznych                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                   |                  |            |
| Odsyłacze                                                                    | COM(2005)0671 - C6-0032/2006 - 2005/0278(CNS)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                   |                  |            |
| Data konsultacji z PE                                                        | 27.1.2006                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                   |                  |            |
| Komisja przedmiotowo właściwa<br>Data ogłoszenia na posiedzeniu              | AGRI<br>2.2.2006                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                   |                  |            |
| Komisja(e) wyznaczona(e) do wydania opinii<br>Data ogłoszenia na posiedzeniu | INTA<br>2.2.2006                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ENVI<br>2.2.2006  | IMCO<br>2.2.2006 |            |
| Opinia niewydana<br>Data decyzji                                             | INTA<br>25.1.2006                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | IMCO<br>21.2.2006 |                  |            |
| Sprawozdawca(y)<br>Data powołania                                            | Marie-Hélène Aubert<br>26.1.2006                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                   |                  |            |
| Zastrzeżenia do podstawy prawnej<br>Data wydania opinii JURI                 | JURI<br>27.2.2007                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                   |                  |            |
| Rozpatrzenie w komisji                                                       | 20.2.2006                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 24.4.2006         | 21.6.2006        | 19.12.2006 |
|                                                                              | 27.2.2007                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                   |                  |            |
| Data przyjęcia                                                               | 27.2.2007                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                   |                  |            |
| Posłowie obecni podczas głosowania końcowego                                 | Vincenzo Aita, Peter Baco, Katerina Batzeli, Sergio Berlato, Thijs Berman, Niels Busk, Luis Manuel Capoulas Santos, Giuseppe Castiglione, Dumitru Gheorghe Mircea Coșea, Albert Deß, Gintaras Didžiokas, Michl Ebner, Carmen Fraga Estévez, Duarte Freitas, Ioannis Gklavakis, Lutz Goepel, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Esther Herranz Garcia, Elisabeth Jeggle, Tchetin Kazak, Atilla Béla Ladislau Kelemen, Heinz Kindermann, Vincenzo Lavarra, Diamanto Manolakou, Véronique Mathieu, Mairead McGuinness, Rosa Miguélez Ramos, María Isabel Salinas García, Willem Schuth, Czesław Adam Siekierski, Csaba Sándor Tabajdi, Marc Tarabella, Witold Tomczak, Donato Tommaso Veraldi, Janusz Wojciechowski |                   |                  |            |
| Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego                           | Marie-Hélène Aubert, Bernadette Bourzai, Béla Glattfelder, Gábor Harangozó, Wiesław Stefan Kuc, Astrid Lulling, Albert Jan Maat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                   |                  |            |